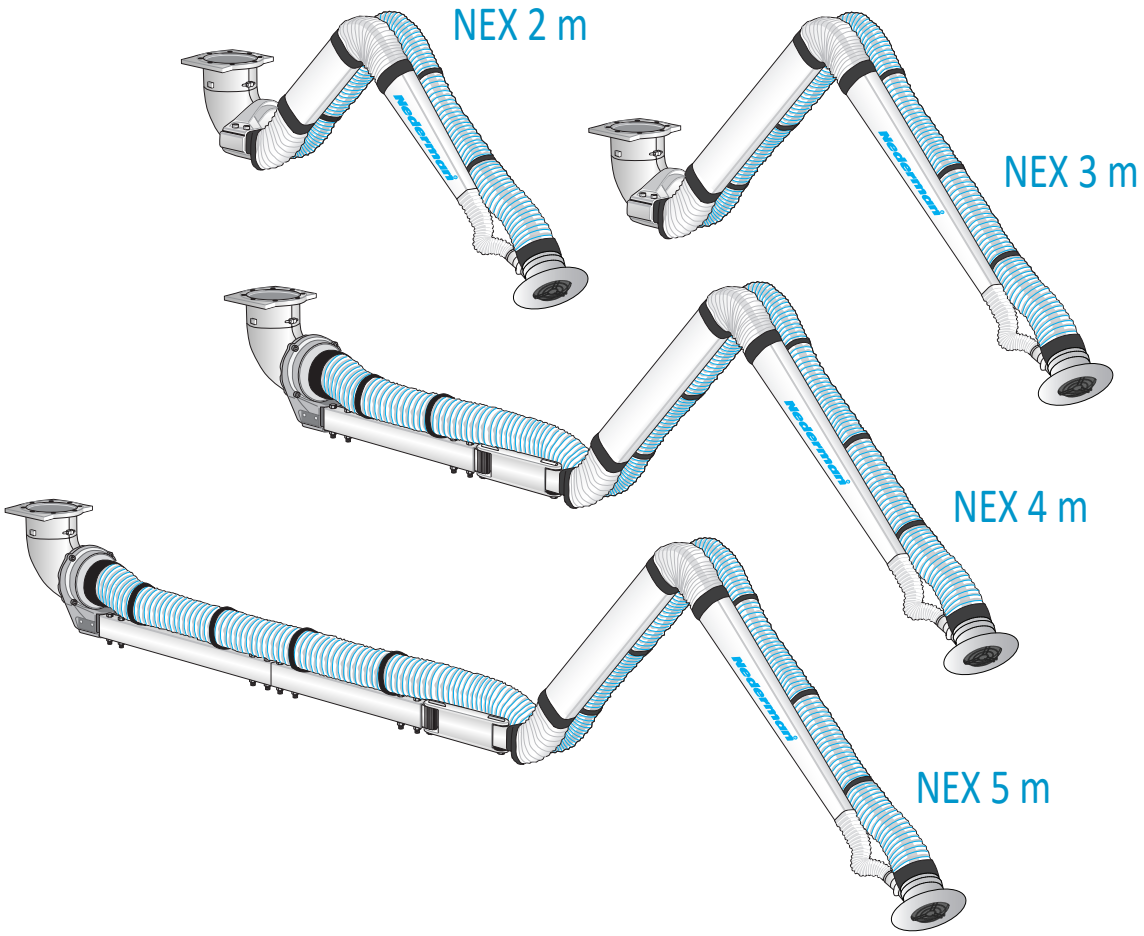
Nederman

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL SV

User Manual

Extraction Arms, NEX D/DX

NEX D/DX



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

DA BRUGERVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE USUARIO
FI KÄYTTÖOHJE
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR
IT MANUALE DELL'UTENTE
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
NO BRUKERMANUAL
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
SV ANVÄNDARMANUAL

Trace back information:
Workspace Main version a268
Checked in 2026-07-01
Skribenta version 5.6.021

Declaration of Conformity 4
Images 7
English 17
Dansk 25
Deutsch 33
Español 41
Suomi 50
Français 58
Italiano 67
Nederlands 76
Norsk 85
Polski 93
Svenska 102

Declaration of Conformity

EN English

DECLARATION OF CONFORMITY

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:
NEX D/DX and the specific part numbers and stated versions of those part numbers as listed in the table below and to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following Union harmonization legislation and standards:

Regulations

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Valid from 2027-01-20.

Directives

2006/42/EC**, MD, Module A
**Valid to 2027-01-19.

Standards

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (excluding 11 Marking), 80079-37:2016 (excluding 10 Marking).
The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file/documentation.

DE Deutsch

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in eigener Verantwortung, dass das Nederman Produkt:
NEX D/DX sowie die spezifischen Teilenummern und die angegebenen Versionen dieser Teilenummern, wie in der nachstehenden Tabelle aufgeführt und auf die sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften und -normen der Union übereinstimmt:

Verordnungen

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gültig ab 20. Januar 2027.

Richtlinien

2006/42/EC**, MD, Module A
**Gültig bis zum 19.01.2027.

Standards

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (ohne 11 Marking), 80079-37:2016 (ohne 10 Marking).
Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die der für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

FI Suomi

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että Nederman tuote:
NEX D/DX ja alla olevassa taulukossa luetellut osanumerot ja niiden ilmoitetut versiot, joihin tämä vakuutus liittyy, on seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön ja standardien kaikkien asiaankuuluvien säädösten mukainen:

Asetukset

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Voimassa 20.1.2027 alkaen.

Direktiivit

2006/42/EC**, MD, Module A
**Voimassa 19.1.2027 asti.

Standardit

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (pois lukien 11 Marking), 80079-37:2016 (ilman 10 Marking).
Tämä asiakirjan lopussa oleva nimi ja allekirjoitus ovat henkilön, joka vastaa sekä vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta että teknisestä tiedostosta/dokumentaatiosta.

DA Dansk

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, AB Ph. Nederman & Co., erklærer på eget ansvar, at Nederman produktet:
NEX D/DX samt de specifikke reservedelsnumre og angivne versioner af disse reservedelsnumre, som er anført i nedenstående tabel, og som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning og -standarder:

Forordninger

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gælder fra den 20. januar 2027.

Direktiver

2006/42/EC**, MD, Module A
**Gyldig indtil den 19. januar 2027.

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (eksklusive 11 Marking), 80079-37:2016 (eksklusive 10 Marking).
Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske fil/dokumentation.

ES Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto Nederman:
NEX D/DX así como los números de referencia específicos y las versiones indicadas de dichos números de referencia que figuran en la tabla siguiente y a los que se refiere la presente declaración, cumple con todas las disposiciones pertinentes de la siguiente legislación y normas de armonización de la Unión:

Reglamentos

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Válido a partir del 20 de enero de 2027.

Directivas

2006/42/EC**, MD, Module A
**Válido hasta el 19 de enero de 2027.

Normas

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (sin incluir 11 Marking), 80079-37:2016 (sin incluir 10 Marking).
El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha/documentación técnica.

FR Français

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le Nederman produit :
NEX D/DX ainsi que les références spécifiques et les versions indiquées de ces références, telles qu'énumérées dans le tableau ci-dessous et auxquelles se rapporte la présente déclaration, sont conformes à toutes les dispositions pertinentes de la législation et des normes d'harmonisation de l'Union suivantes :

Règlements

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Valable à partir du 20-01-2027.

Directives

2006/42/EC**, MD, Module A
**Valable jusqu'au 19-01-2027.

Normes

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (hors 11 Marking), 80079-37:2016 (hors 10 Marking).
Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier/de la documentation technique.

IT Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi di AB Ph. Nederman & Co., dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il Nederman prodotto:
NEX D/DX e i numeri di serie specifici e le versioni indicate di tali numeri di serie, come elencati nella tabella di seguito e a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti legislazione e norme di armonizzazione dell'Unione:

Regolamenti

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Valido a partire dal 20-01-2027.

Direttive

2006/42/EC**, MD, Module A
**Valido fino al 19-01-2027.

Normative

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (esclusi 11 Marking), 80079-37:2016 (esclusi 10 Marking).
Il nome e la firma in calce al presente documento appartengono al responsabile della dichiarazione di conformità e del file/documentazione tecnica.

NO Norsk

SAMSVARSERKLÆRING

Vi, AB Ph. Nederman & Co., erklærer på eget ansvar at Nederman-produktet:
NEX D/DX og de spesifikke delenumrene og angitte versjonene av disse delenumrene som er oppført i tabellen nedenfor og som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning og -standarder:

Forskrifter

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gjelder fra 20. januar 2027.

Direktiver

2006/42/EC**, MD, Module A
**Gyldig til 19. januar 2027.

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (unntatt 11 Marking), 80079-37:2016 (unntatt 10 Marking).
Navnet og signaturen på slutten av dette dokumentet er den som er ansvarlig for både samsvarserklæringen og den tekniske filen / dokumentasjonen.

SV Svenska

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION

Vi, AB Ph. Nederman & Co.förklarar på eget ansvar att Nederman produkten:
NEX D/DX samt de specifika artikelnumren och angivna versionerna av dessa artikelnummer som anges i tabellen nedan och som denna försäkran avser, överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i följande unionslagstiftning och standarder om harmonisering:

Förordningar

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Gäller från och med den 20 januari 2027.

Direktiv

2006/42/EC**, MD, Module A
**Gäller till och med den 19 januari 2027.

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (exklusive 11 Marking), 80079-37:2016 (exklusive 10 Marking).
Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska filen/dokumentationen.

NL Nederlands

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het Nederman product:
NEX D/DX en de specifieke onderdeelnummers en vermelde versies van die onderdeelnummers zoals vermeld in de onderstaande tabel en waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving en -normen van de Unie:

Verordeningen

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Geldig vanaf 20 januari 2027.

Richtlijnen

2006/42/EC**, MD, Module A
**Geldig tot 19 januari 2027.

Normen

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (exclusief 11 Marking), 80079-37:2016 (exclusief 10 Marking).
Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technisch bestand/document.

PL Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, AB Ph. Nederman & Co., oświadczamy na własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:
NEX D/DX oraz konkretne numery części i podane wersje tych numerów części, wymienione w tabeli poniżej, do których odnosi się niniejsze oświadczenie, są zgodne ze wszystkimi odpowiednimi przepisami następujących unijnych aktów prawnych i norm dotyczących harmonizacji:

Rozporządzenia

(EU) 2023/1230*, MR, Module A
*Obowiązuje od 20 stycznia 2027 r.

Dyrektywy

2006/42/EC**, MD, Module A
**Obowiązuje do 19 stycznia 2027 r.

Normy

EN ISO 12100:2010, EN 1127-1:2019, EN ISO 20607:2019, 80079-36:2016 (bez 11 Marking), 80079-37:2016 (bez 10 Marking).
Na końcu niniejszego pliku/dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

Part numbers to which this declaration relates:

10500232, 10500332, 10501232, 10501332, 10502232, 10502332, 10503232, 10503332, 10500432, 10500532, 10501432, 10501532, 10502432, 10502532, 10503432, 10503532

Name and address of manufacturer and responsible person:



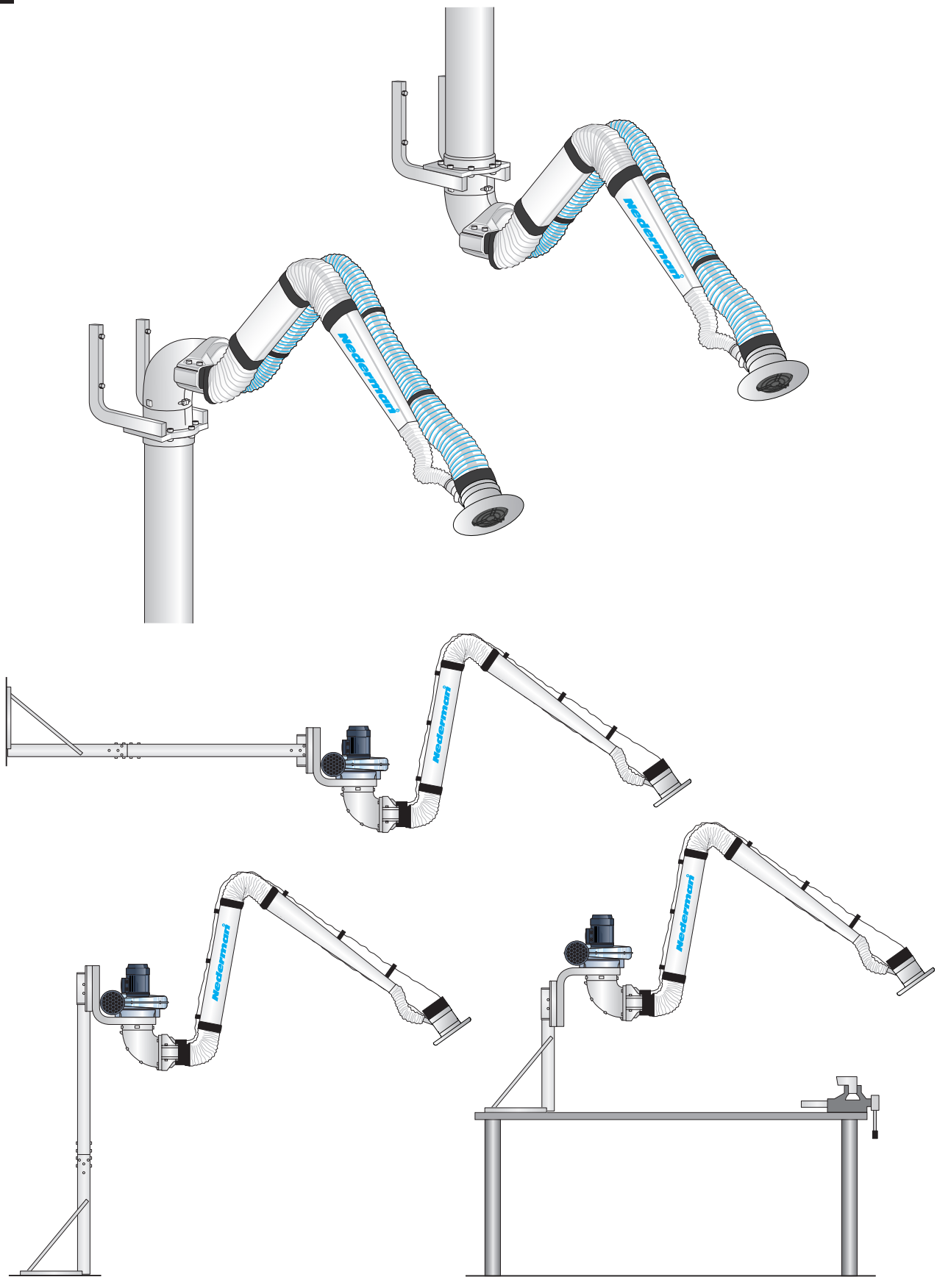
Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
Date of issue:
2026-07-01
Helsingborg, Sweden

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

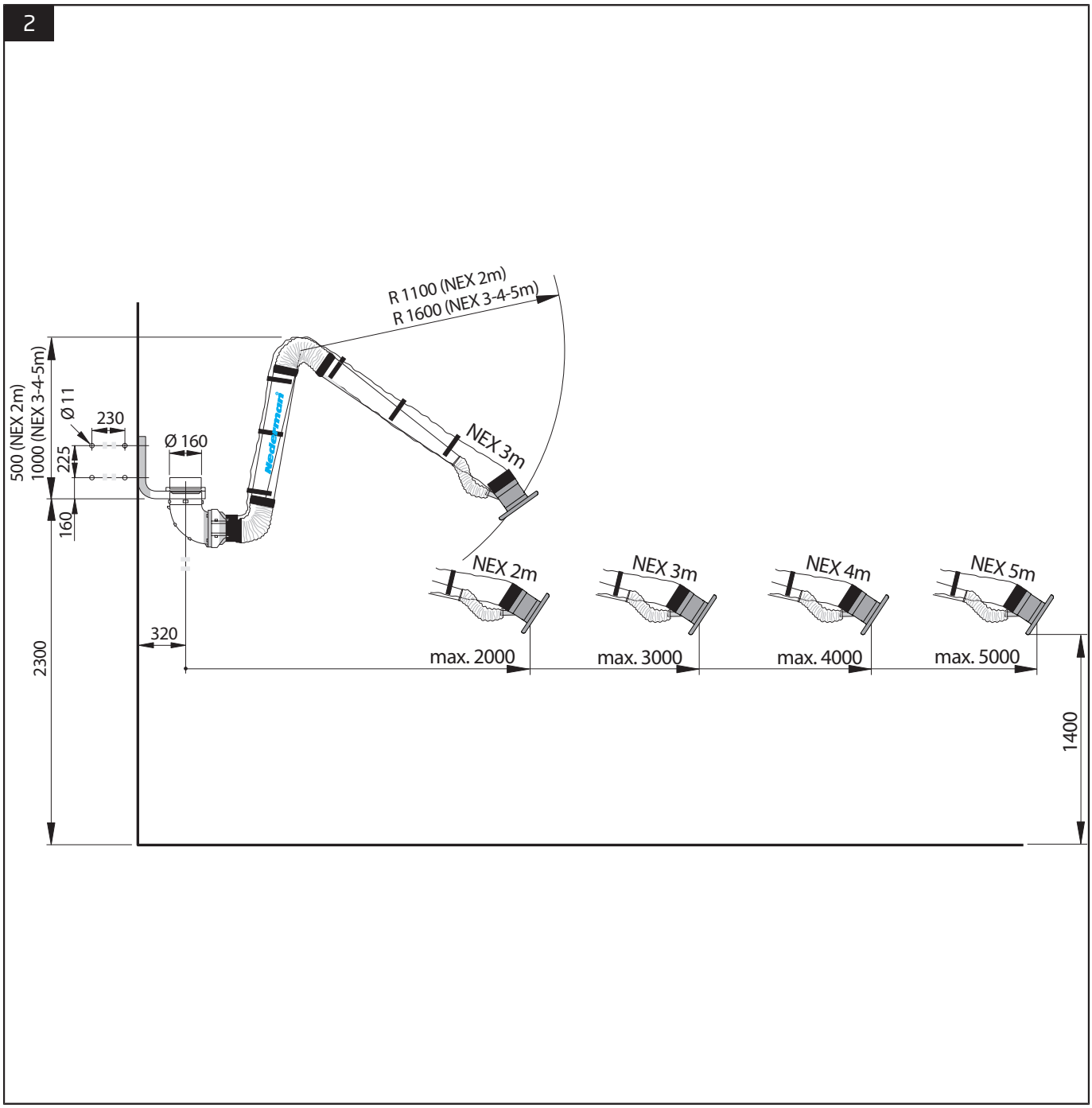
CE

Images

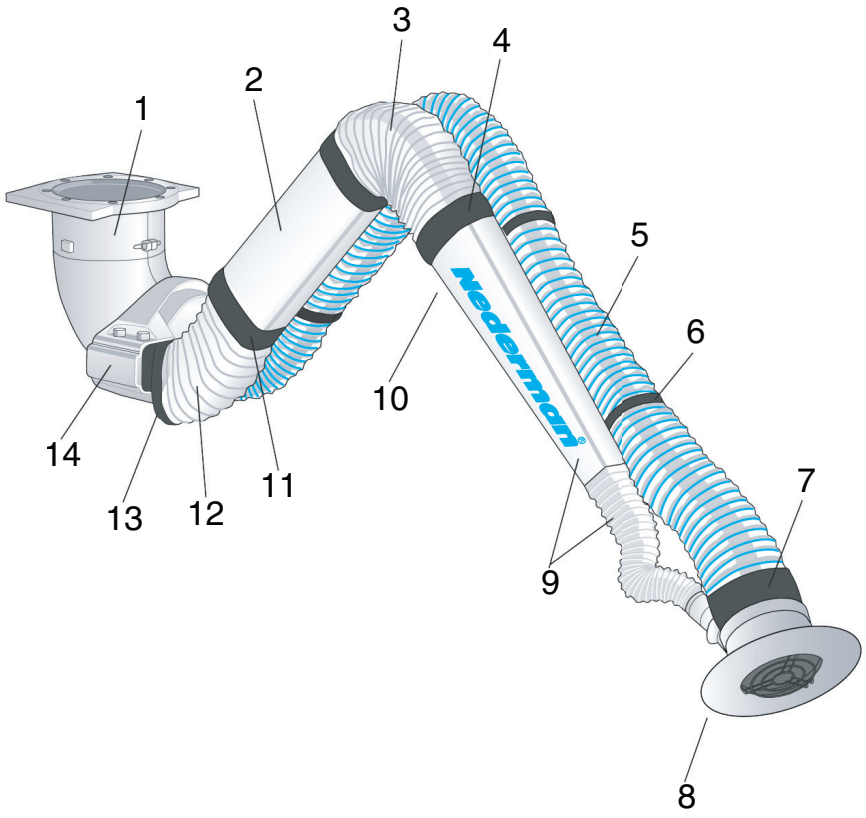
1



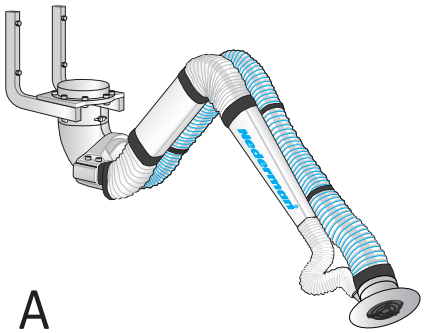
2

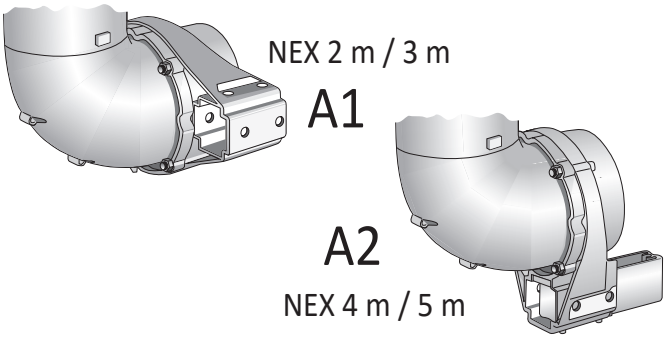

R 1100 (NEX 2m)
R 1600 (NEX 3-4-5m)
500 (NEX 2m)
1000 (NEX 3-4-5m)
Ø 11
230
225
160
Ø 160
NEX 3m
NEX 2m
NEX 3m
NEX 4m
NEX 5m
320
2300
max. 2000
max. 3000
max. 4000
max. 5000
1400

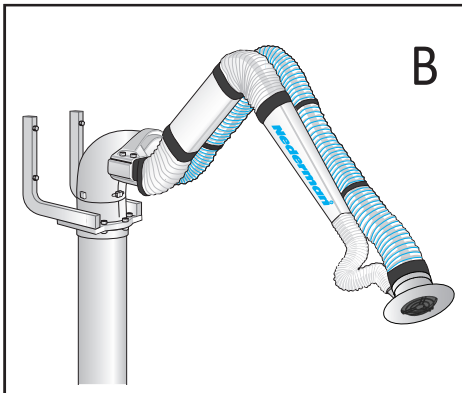
3

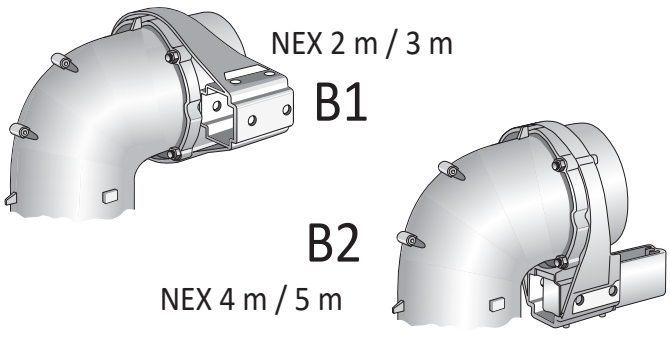

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
Nederman

4

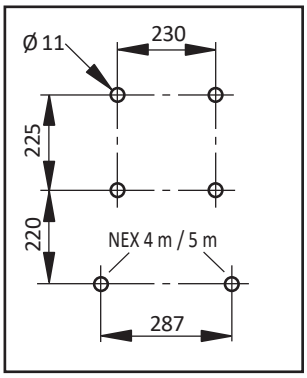

A
Nederman

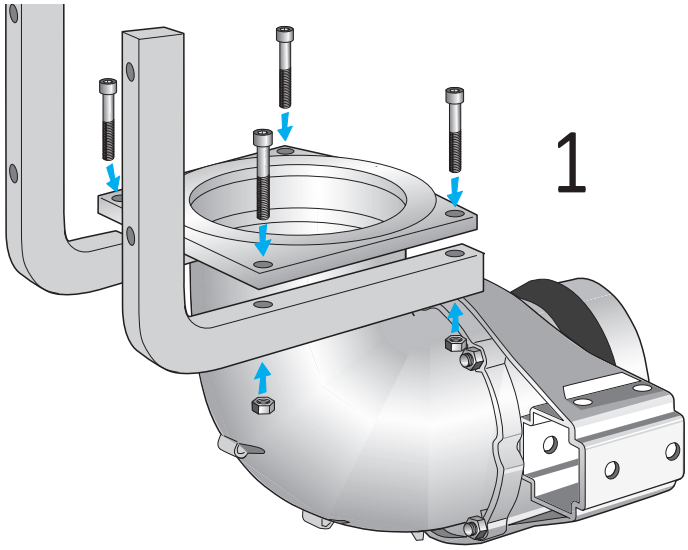

NEX 2 m / 3 m
A1
A2
NEX 4 m / 5 m

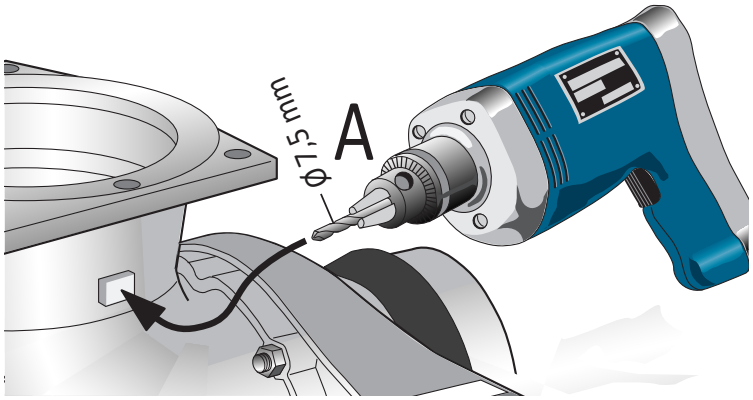

B
Nederman

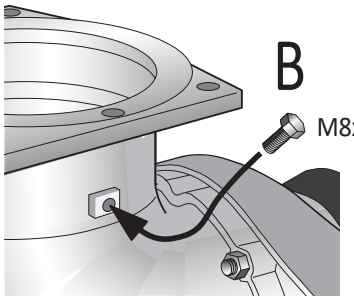

NEX 2 m / 3 m
B1
B2
NEX 4 m / 5 m

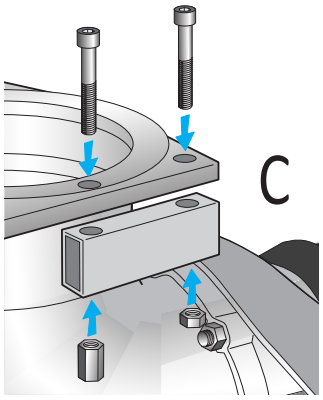
5



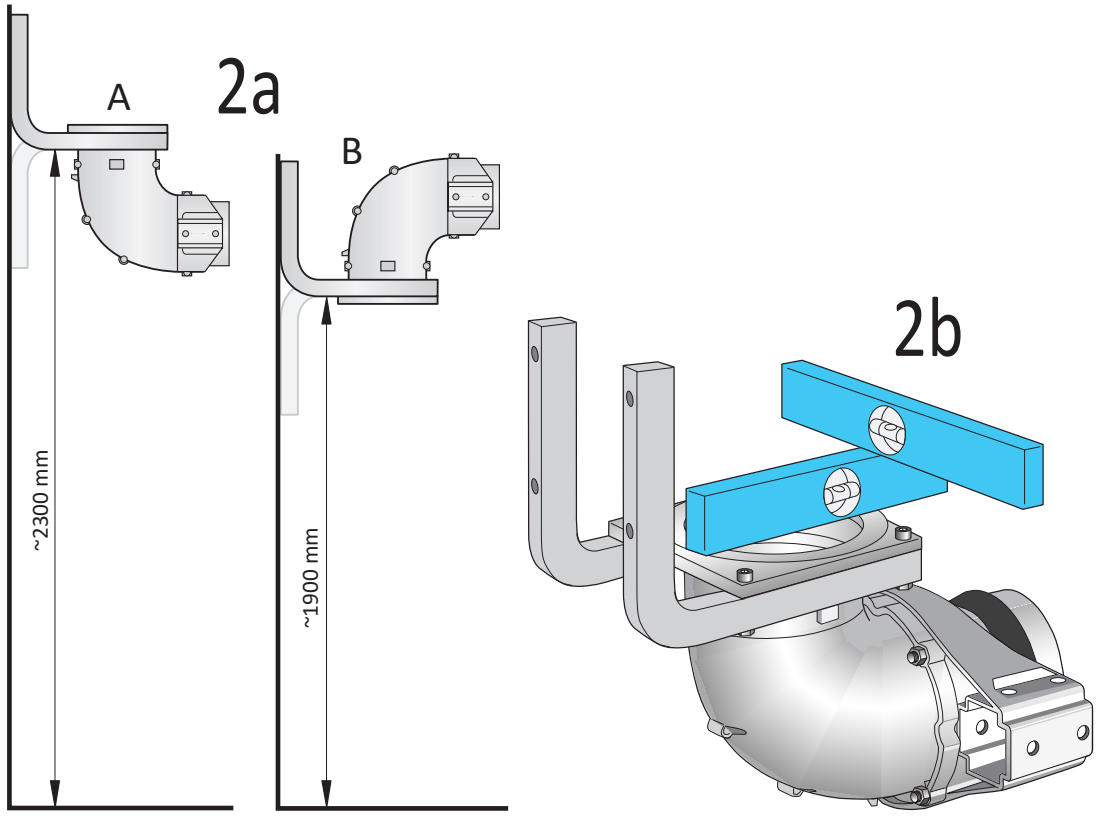




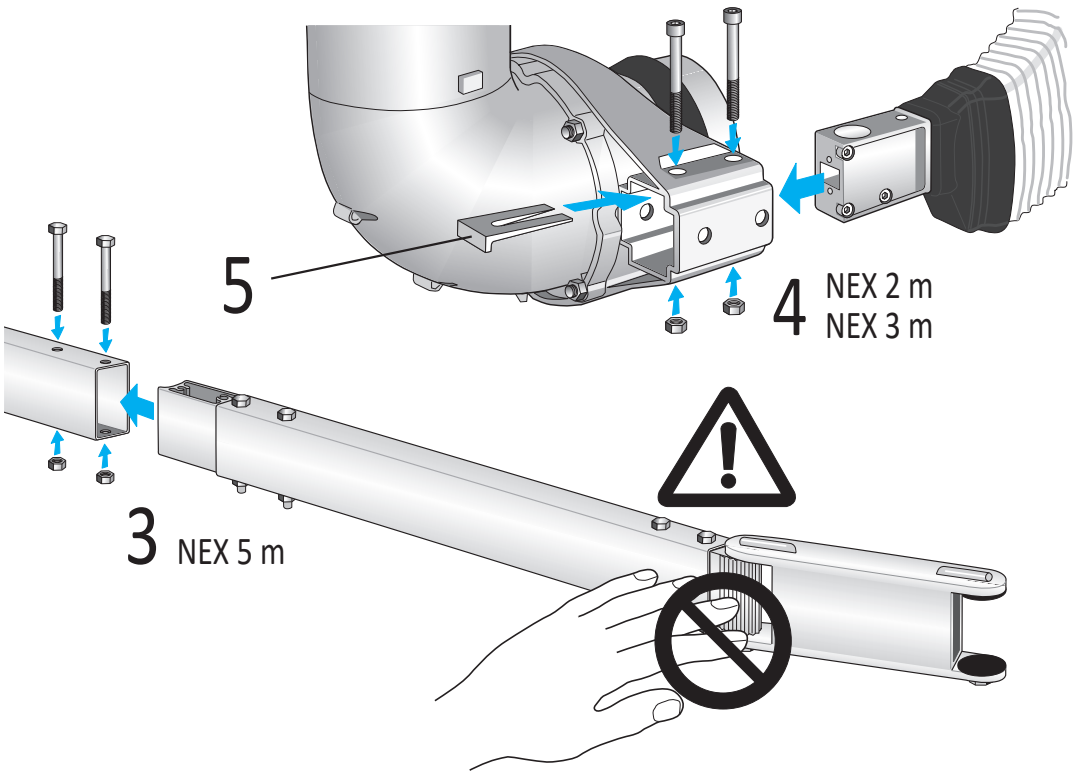




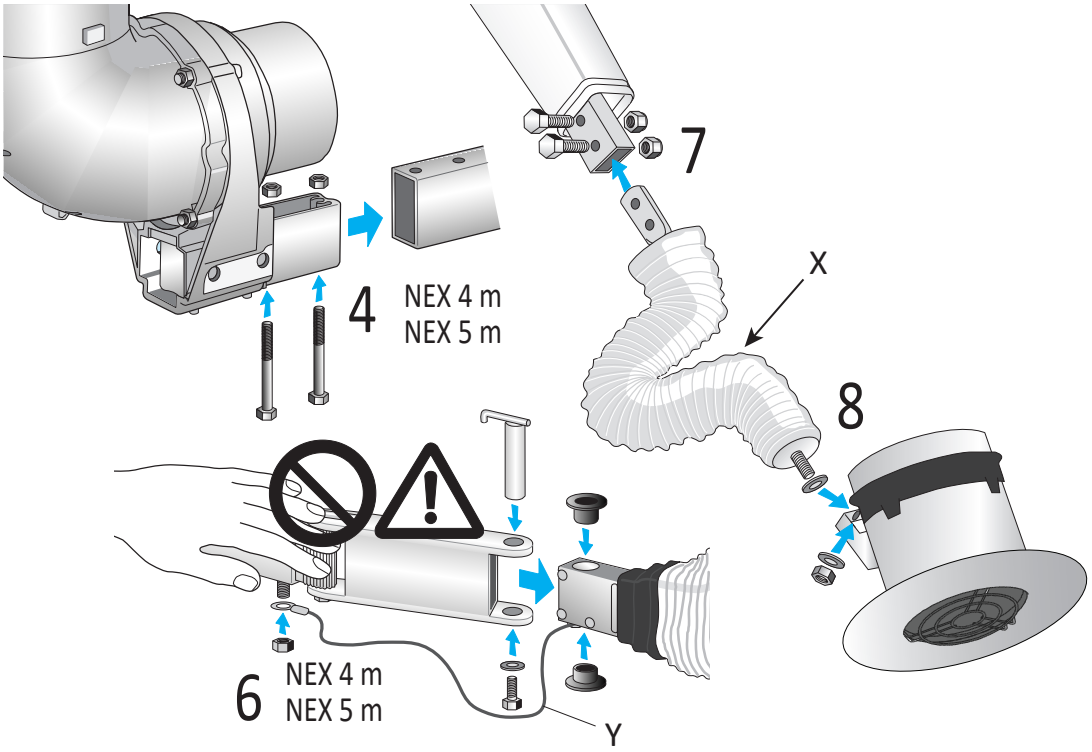
6



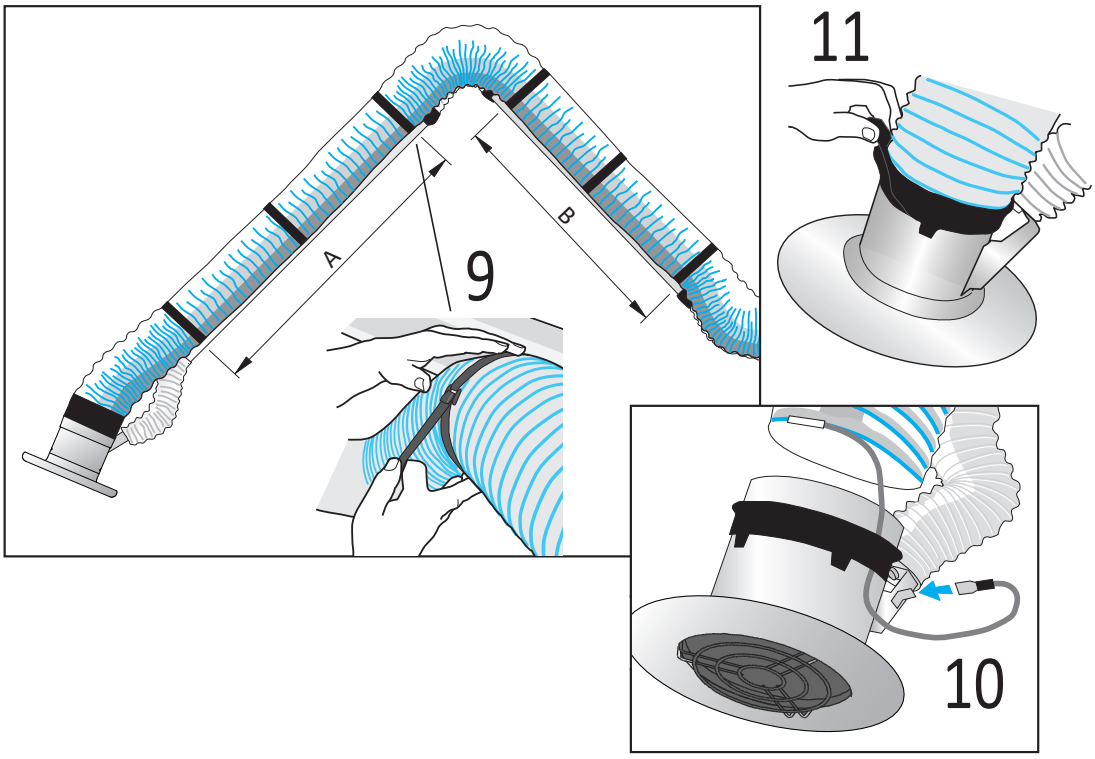
7



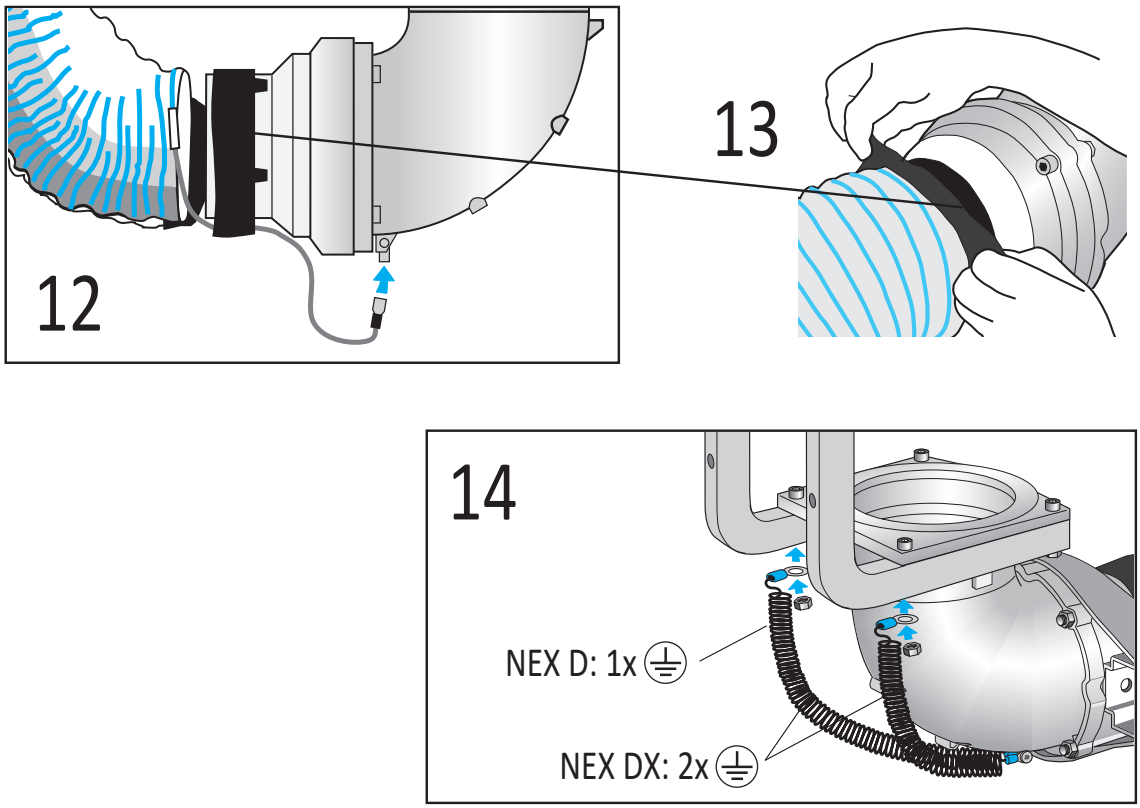
8



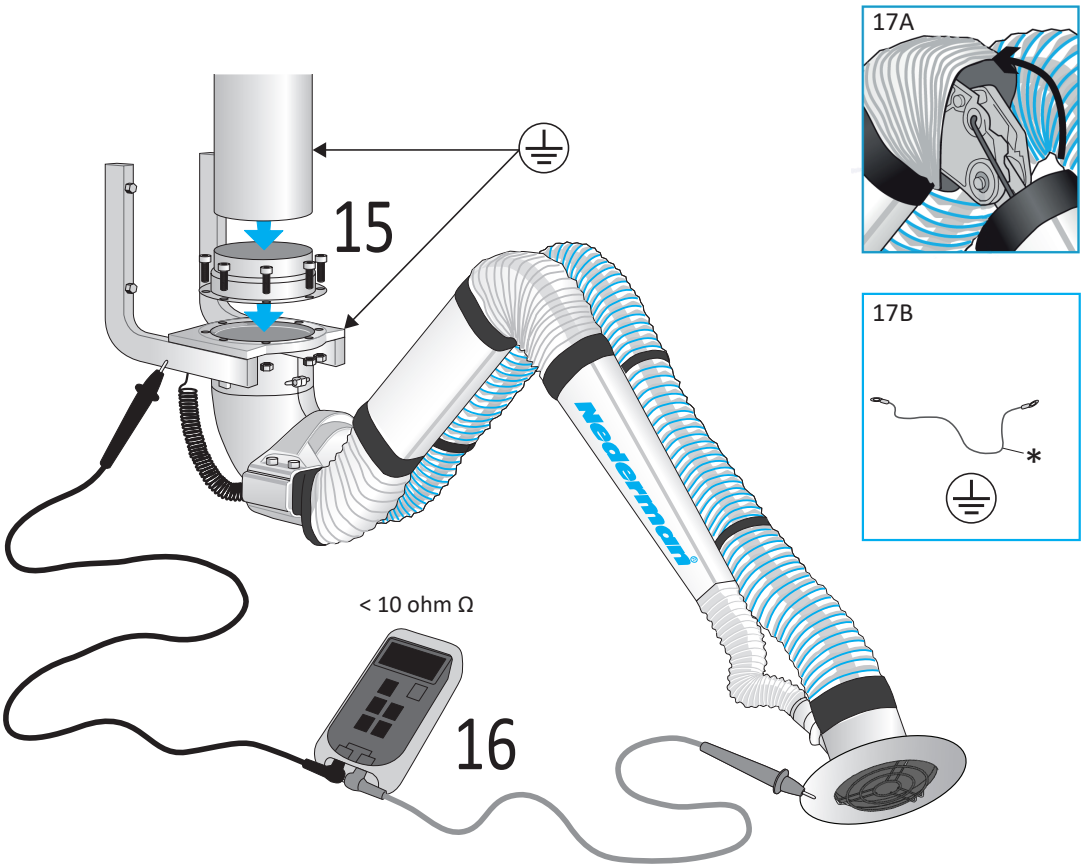
9



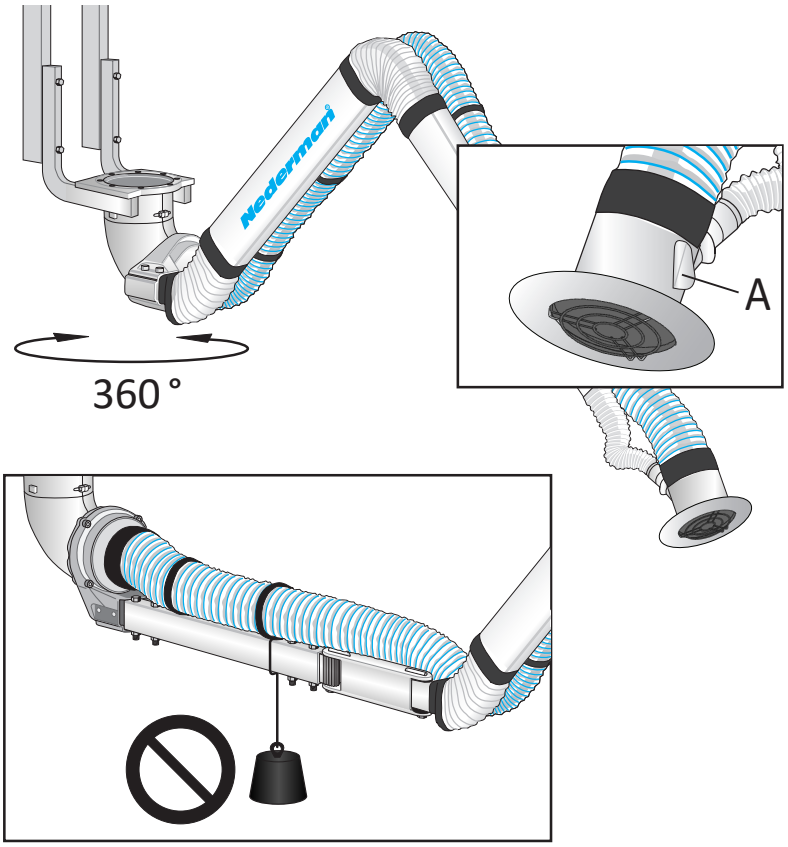
10



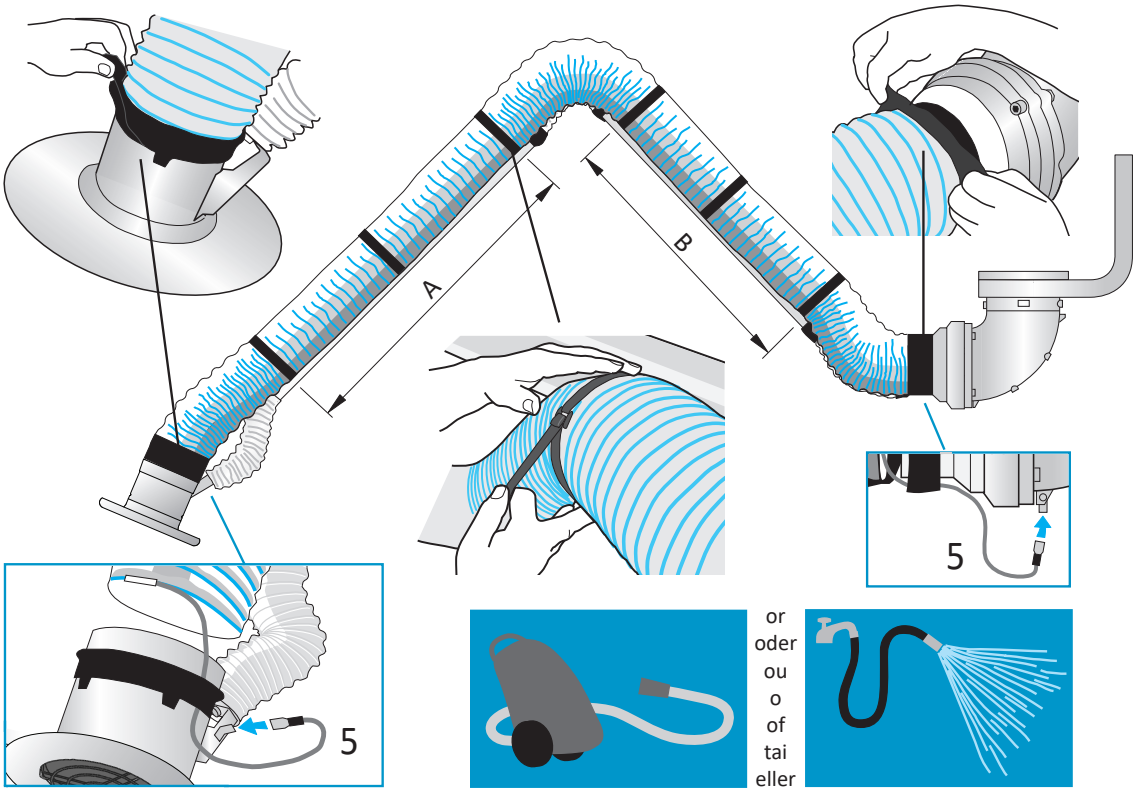
11



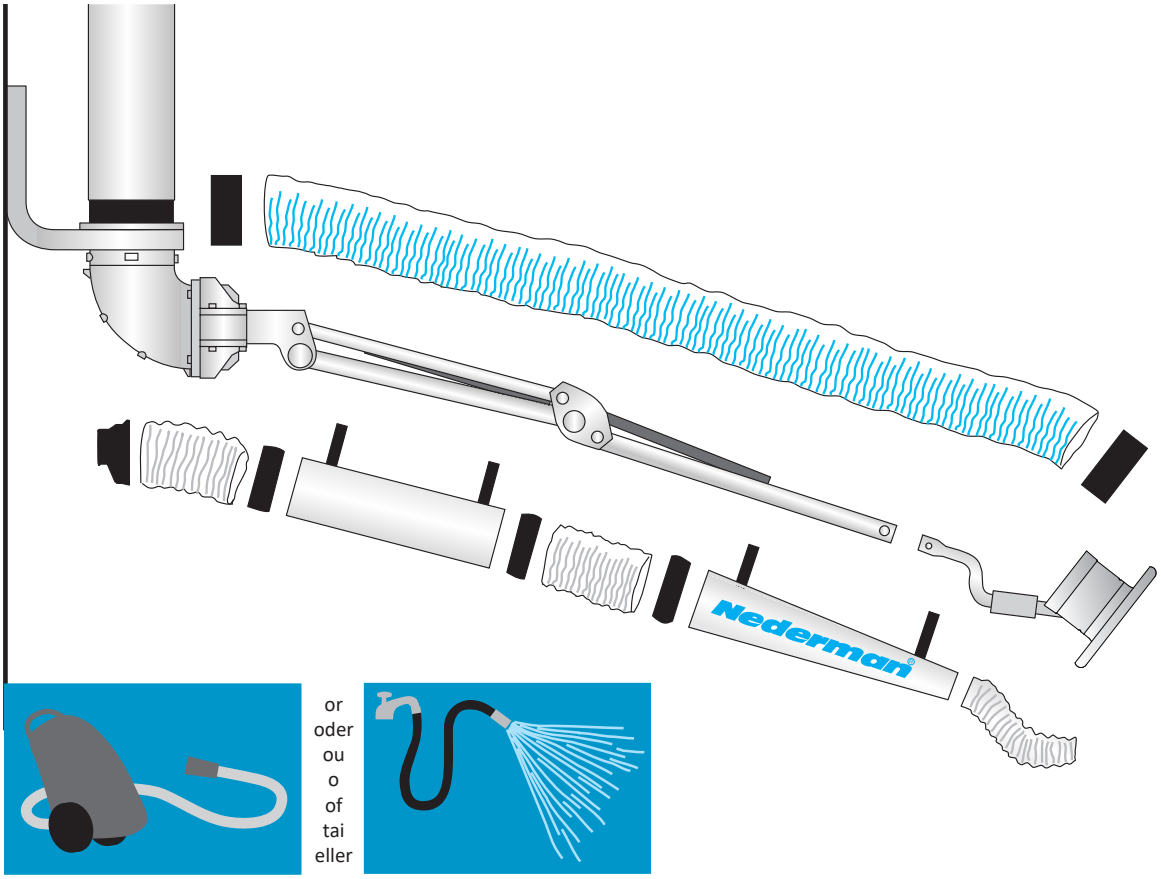
12



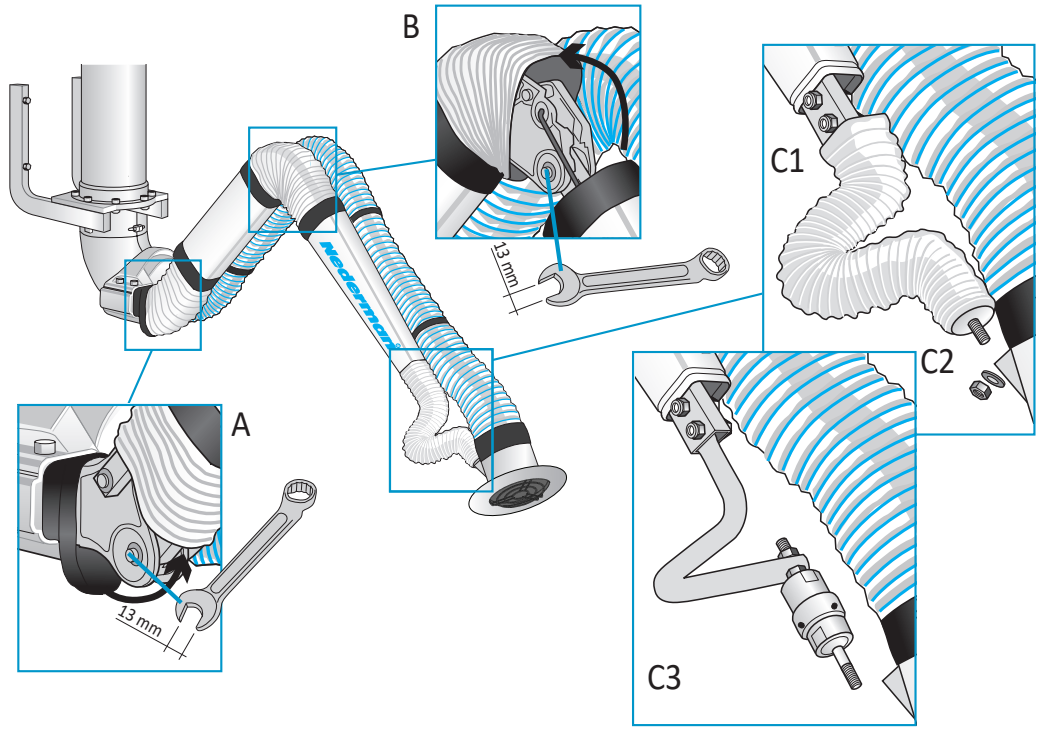
13



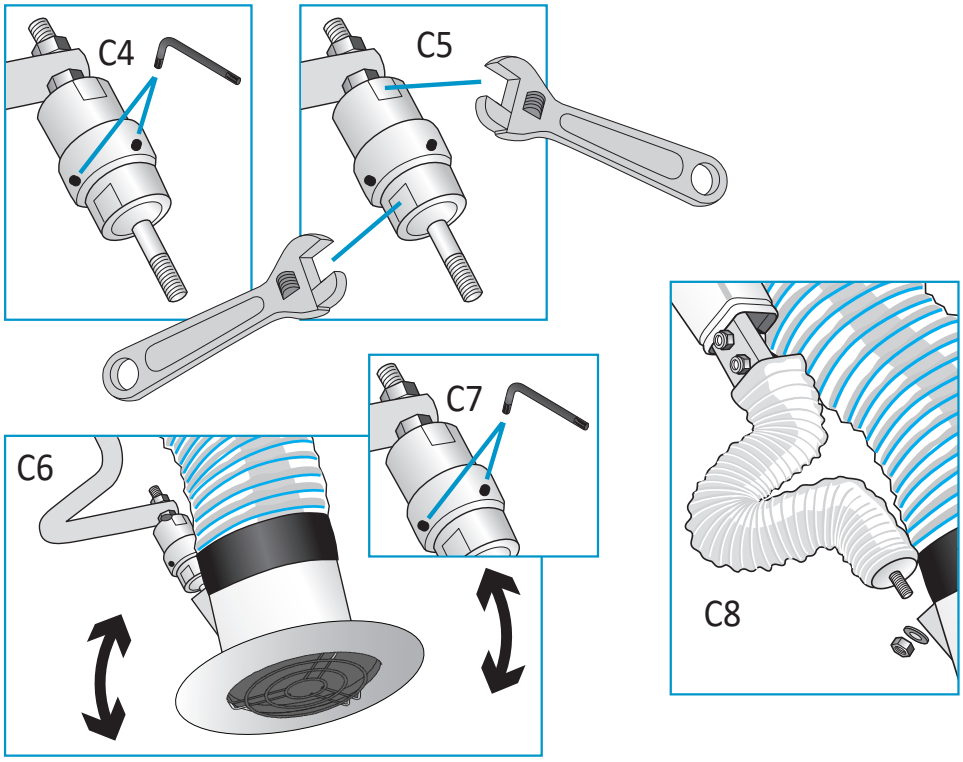
14


Nederman
or
oder
ou
o
of
tai
eller

15


B
13 mm
C1
C2
C3
A
13 mm
Nederman

16



English EN
User Manual

Table of contents

Images 7
1 Preface 18
2 Safety 18
3 Description 18
3.1 Intended use 18
3.1.1 ATEX products 18
3.2 Technical data 19
4 Installation 19
4.1 90°-bend in hanging or standing position 19
4.2 Mounting NEX D/DX 20
4.2.1 Rotary stop 20
4.3 Earth control measurement 20
5 Using NEX D/DX 20
6 Maintenance 21
6.1 Internal cleaning of hood, hose and 90°-bend 21
6.2 Internal cleaning, arm system 21
6.3 Regular maintenance 21
6.4 Adjusting the links 21
7 Spare Parts 22
7.1 Ordering spare parts 22
8 Recycling 22
9 Appendix A: Installation protocol 23
10 Appendix B: Service protocol 24

EN

1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Safety

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:

WARNING! Risk of personal injury
Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

CAUTION! Risk of equipment damage
Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.

NOTE!
Notes contain other information that is important for personnel.

3 Description

3.1 Intended use

The NEX D/DX is designed to be used in environments where the atmosphere could be explosive as a result of mixing air with dust. NEX D is equipped with an earthed ventilation hose made of FDA-approved ingredients. NEX DX has a double-earthed system, an antistatic earthed ventilation hose that prevents static electricity and sparks. Both products are suitable for industries where hygiene is a top priority.

3.1.1 ATEX products

NEX D/DX is not marked with the EX symbol since it does not fall under the scope of the directive 2014/34/EU. Even if NEX D/DX does not have the EX marking, it is highly suitable for use in zones listed in the Table according to ATEX-work directive 1999/92/EC.

WARNING! Risk of explosion
The NEX-arm must not be used for extracting dust/air mixtures with:

[1] MIE < 3 mJ for NEX D/DX

CAUTION! Risk of equipment damage
NEX D/DX must not be used for extracting dust that could affect the materials that are part of NEX D/DX, see Image 3 and the following bullet list.

NEX D/DX contains the following materials, see Image 3:

1 Aluminium
2 PP (Polypropylene)
3 PVC
4 EPDM

1 MIE = Minimum Ignition Energy

5 NEX D: PVC
NEX DX: Polyester/Polyurethane
6 PVC
7 EPDM
8 Stainless steel
9 PP
10 Arm system: Aluminium and spring steel
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Technical data

NEX D/DX	
Noise level*:	54–81 dB(A)
Weight:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Hose diameter	Ø 160 mm
Recommended airflow**	Maximum 1700 m^3/h
Recommended temperature use	Maximum 70 °C
Zone, dust***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Measured according to ISO 11201.
** Also, apply to local directions.
*** For use in respective zones according to ATEX-work directive 1999/92/EEC.

4 Installation

Mounting examples: see Image 1

4.1 90°-bend in hanging or standing position

The NEX D/DX arm is recommended to be mounted according to Image 4 item A, with the 90°-bend in hanging position.

The NEX D/DX arm can also be mounted according to item B, with the 90°-bend in standing position. However, the arm holder must then be revolved 180°. Revolve the arm holder in the following way:

1 Loosen the four screws fitting the arm holder to the 90°-bend.
2 Move the arm holder approximately 17 mm away from the 90°-bend.

EN

3 Revolve the arm holder 180°.
4 Move the arm holder back towards the 90°-bend.
5 Fasten the four screws.

4.2 Mounting NEX D/DX

See, Image 5–Image 11. The extraction arm can be mounted on a wall or ceiling together with a wall bracket. Ensure that the surface, on which to mount the arm, is level and use the wall bracket to mark the holes.

Use locking fixing bolts and nuts suitable for the wall material. The bolts must each stand a torque force of a minimum of 1200 N (2m), 1900 N (3m), 3200 N (4m), and 4500 N (5m). Use a spirit level and make sure that the extraction arm is fitted in a horizontal position.

Check that proper measures have been taken to avoid all types of electrical stray currents to and/or from the piping system and electrical wiring.

NOTE!
- In Image 8, item X means "joint arm in this direction" and item Y: "NEX DX" only.
- In Image 9, the hose should be stretched on lengths A and B.
- Make sure the NEX D/DX housing is properly grounded. See Image 11 and Section 4.3 Earth control measurement.
- Fill out the installation protocol when finished installing the NEX D/DX.

4.2.1 Rotary stop

Should only be fitted when the arm is mounted in a 360° rotating position, see Image 5.

4.3 Earth control measurement

Check for proper earth connection, after both main installation and regular maintenance, as follows:
- NEX D has one earth wire. Measure according to Image 11 item 16.
- On NEX DX both the hose and the arm system are connected to earth. Measure according to Image 11 item 16 and the following sequence:
  1 Remove and isolate the earth wire of the hose (see Image 13 item 5) from the connector.
  2 Check earth continuity according to Image 11 item 16.
  3 Reattach the earth wire, see Image 13 item 5.
  4 Remove and isolate the earth wire of the arm, see Image 11 item 17A and 17B.
  5 Check earth continuity according to Image 11 item 16.
  6 Reattach the earth wire, see Image 11 item 17A and 17B.

5 Using NEX D/DX

WARNING! Ignition risk for some dust or solvents
- Do not collect material that is caustic, explosive, highly flammable, chemically unstable, spontaneously ignitable, or which can release sparks.
- Check that no objects which can cause sparking or fire are sucked into the arm, or impact against the hood.
- Avoid mixing dust from different processes, for example, service works and plastic grinding mixed with metal grinding.

See Image 12. The extractor arm can easily be positioned at any point within its working area. It can be rotated 180° when wall mounted and 360° when ceiling mounted. For best capture, the hood should be positioned as near the fume or dust-generating process as possible. The hood (on some models) is equipped with a damper which can be adjusted with a lever.

Recommended airflow: 1700 m^3/h (1000 cfm). Also, check the local directions.

Always check that the airflow is sufficient in the hood before work begins. Insufficient airflow is depending on:
- The fan impeller rotating in the wrong direction.
- Hood, hose or 90°-bend are blocked.

- Filter cartridges are blocked.

6 Maintenance

Treat NEX D/DX as a part of other machinery and clean it according to the cleaning procedure plan. In addition, clean and check it periodically according to the instructions in Section 6.1 Internal cleaning of hood, hose and 90°-bend to Section 6.4 Adjusting the links.

WARNING! Risk of personal injury
- Use a dust filter mask and other necessary safety equipment when cleaning the NEX D/DX.
- Squeeze/crush risk at the horizontal link on 4m and 5m NEX-arm.

NOTE!
Fill out the service protocol for all maintenance performed on the NEX D/DX.

The NEX D/DX can be dry or wet cleaned:

- Dry cleaning: Vacuum and wipe the components externally and even internally if necessary.
- Wet cleaning: Use a detergent solution that will not damage NEX D/DX, see Section 3.1.1 ATEX products'. Follow the advice from the manufacturer of the detergent solution regarding dosage and washing method. Rinse with clean water. Use low pressure and a water temperature of 40–50 °C.

Avoid directly rinsing sleeves, joints and so on. Let the NEX-arm dry before it is used again.

6.1 Internal cleaning of hood, hose and 90°-bend

1 Detach hood and hose.
2 Carry out dry or wet cleaning according to instructions in Chapter 6 Maintenance.
3 Let the components dry.
4 Re-fit the components. Stretch the hose along the lengths A and B.
5 Connect the hose spiral to earth, see Image 13. Make sure the NEX D/DX is properly connected to the earth. See Image 11 and Section 4.3 Earth control measurement.

6.2 Internal cleaning, arm system

Internal cleaning is recommended approximately once a year, see Image 14

1 Hold the arm in a straight, slight angle.
2 Detach hose, arm covers and bellows but not the arm system, see Image 13
3 Carry out dry or wet cleaning according to instructions in Chapter 6 Maintenance.
4 Let the components dry.
5 Re-fit the components. (Hose: see Image 13.)
6 Make sure the NEX D/DX is properly connected to the earth. See Image 11 and Section 4.3 Earth control measurement.

6.3 Regular maintenance

Regular maintenance is recommended at least once a year.

1 Check that the NEX-arm is connected to the earth, see Image 11.
2 Check that the hose is intact. If necessary, change the hose.
3 Check the mounting of the arm on the wall or ceiling.
4 Remove all the arm covers and bellows, see Image 14. Adjust the links if necessary. Check the function of the spring and spring holder.
5 Check that the suction capacity in the hood is sufficient.

6.4 Adjusting the links

Adjusting links is recommended at least once a year, see Image 15–Image 16.

WARNING! Risk of personal injury
Use the necessary safety equipment.

- A. Adjust the inner link.

EN

- B. Adjust the knee link.
- C1. Loosen the bellow.
- C2. Unscrew the ball joint from the hood.
- C3. Remove the bellow.
- C4. Loosen the two socket head cap screws.
- C5. Tighten the ball joint using two adjustable spanners.
- C6. Remount the ball joint at the hood and test the hood movement. If necessary tighten the ball joint still more.
- C7. Tighten the two socket head cap screws.
- C8. Unscrew the ball joint from the hood. Refit the bellow. Fasten the bellow at the outer arm cover. Fasten the ball joint at the hood.
- D. Make sure the NEX D/DX is properly connected to the earth. See Image 11 and Section 4.3 Earth control measurement.

7 Spare Parts

> ⚠ **CAUTION! Risk of equipment damage**
> Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also **www.nederman.com**.

7.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantity of the parts required.

8 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

EN

9 Appendix A: Installation protocol

- Copy the installation protocol, fill it in and save it as a service record.
- For values, note the value in the result column, otherwise, a tick will suffice if the item has been performed or considered.

WARNING! Risk of personal injury
No zone present during installation, service and cleaning.

NOTE!
If a value is outside the limit or a result is incorrect or missing, this must be rectified before the initial start-up and normal operation.

Unit No.:	Date:	Performed by:

Control items	Reference	Result	Notes
APPLICATION REQUIREMENTS LIMITS			
Installation Area classification (NEX D 22, NEX DX 21 or 22).			
Material MIE (>3 mJ).			
DELIVERY CONTROL			
Missing components.			
Transport damage.			
Maintenance access.			
MOUNTING			
If according to item B: Arm holder revolved 180°.			
Bolts and nuts suitable for the wall material. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Extraction arm is fitted in a horizontal position.			
NEX D/DX housing is properly grounded. Earth continuity < 100 ohm			
Rotary stop, if applicable.			

EN

10 Appendix B: Service protocol

- Copy the service protocol, fill it in and save it as a service record.
- For values, note the value in the result column, otherwise, a tick will suffice if the item has been performed or considered.

WARNING! Risk of personal injury
No zone present during installation, service and cleaning.

NOTE!
If the results of the checks (for example, measured values) differ significantly from previous results, investigate more carefully.

Unit No.:	Date:	Operating hours:	Performed by:

Control items	Reference	Result	Notes
INTERNAL CLEANING OF HOOD, HOSE AND 90°-BEND			
Wet or dry cleaned.			
Components dried and refitted.			
NEX D/DX housing is properly grounded. Earth continuity < 100 ohm			
INTERNAL CLEANING, ARM SYSTEM			
Arm dry or wet cleaning.			
Components dried and refitted.			
NEX D/DX housing is properly grounded. Earth continuity < 100 ohm			
REGULAR MAINTENANCE, ONCE A YEAR			
NEX D/DX housing is properly grounded. Earth continuity < 100 ohm			
Hose intact.			
Mounting of the arm on wall or ceiling checked.			
Links adjusted.			
Spring and spring holders functional			
Suction capacity in the hood is sufficient.			
Links adjusted.			

Dansk
Brugervejledning

DA

Indholdsfortegnelse

Billeder 7

1 Forord 26

2 Sikkerhed 26

3 Beskrivelse 26
- 3.1 Tiltænkt anvendelse 26
  - 3.1.1 ATEX-produkter 26
- 3.2 Tekniske data 27

4 Installation 27
- 4.1 90°-bøjning i hængende eller stående position 27
- 4.2 Montering NEX D/DX 28
  - 4.2.1 Rotationsstop 28
- 4.3 Kontrolmåling af jordtilslutning 28

5 Brug af NEX D/DX 28

6 Vedligeholdelse 29
- 6.1 Indvendig rengøring af tragt, slange og 90°-bøjning 29
- 6.2 Indvendig rengøring, armsystem 29
- 6.3 Regelmæssig vedligeholdelse 29
- 6.4 Justering af ledforbindelserne 29

7 Reservdele 30
- 7.1 Bestilling af reservedele 30

8 Genbrug 30

9 Bilag A: Installationsprotokol 31

10 Bilag B: Serviceprotokol 32

DA

1 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktdokumentation og produktets typeskilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

2 Sikkerhed

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:

ADVARSEL! Risiko for personskade
Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr
Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.

BEMÆRK!
Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

3 Beskrivelse

3.1 Tiltænkt anvendelse

NEX D/DX er designet til brug i miljøer, hvor atmosfæren kan være eksplosionsfarlig, fordi luft blandes med støv. NEX D er udstyret med en jordet ventilationsslange fremstillet af stoffer, der er godkendt af de amerikanske levneds- og lægemiddelmyndigheder, FDA. NEX DX er dobbeltjordet og udstyret med en jordet antistatisk ventilationsslange, som forhindrer statisk elektricitet og gnistdannelse. Begge produkter er egnet til brancher, hvor hygiejne har topprioritet.

3.1.1 ATEX-produkter

NEX D/DX er ikke mærket med EX-symbolet, fordi den ikke hører under direktiv 2014/34/EU. Selvom NEX D/DX ikke har EX-mærkning, er den velegnet til brug i zoner, som er anført i Tabel i henhold til ATEX-brugerdirektivet 1999/92/EF.

ADVARSEL! Risiko for eksplosion
NEX-armen må ikke anvendes til udsugning af støv/luft-blandinger med:

[2] MIE < 3 mJ for NEX D/DX

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr
NEX D/DX må ikke bruges til udsugning af støv, der kan reagere med de materialer, der indgår i NEX D/DX. Se Billede 3 og nedenstående punktopstilling.

NEX D/DX indeholder de følgende materialer, se Billede 3:

1 Aluminium
2 PP (polypropylen)

[2] MIE = Minimum Ignition Energy

3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC
NEX DX: polyester/polyuretan
6 PVC
7 EPDM
8 Rustfrit stål
9 PP
10 Armsystem: Aluminium og fjederstål
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Tekniske data

NEX D/DX	
Støjniveau*:	54-81 dB(A)
Vægt:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Slangediameter	Ø 160 mm
Anbefalet luftstrøm**	Maksimalt 1700 m^3/h
Anbefalet temperatur	Maksimalt 70 °C
Zone, støv***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Målt i henhold til ISO 11201.
** Gælder også lokale retningslinjer.
*** Til brug i de respektive zoner i henhold til brugerdirektivet ATEX 1999/92/EF.

4 Installation

Monteringseksempler: Se Billede 1.

4.1 90°-bøjning i hængende eller stående position

Det anbefales, at NEX D/DX-armen monteres ifølge Billede 4, punkt A, med 90°-bøjning i hængende position.

NEX D/DX-armen kan også monteres ifølge punkt B, med 90°-bøjning i stående position. Men så skal armholderen drejes 180°. Drej armholderen på følgende måde:

1 Løsn de fire skruer, der fastgør armholderen til 90°-bøjningen.

2 Flyt armholderen ca. 17 mm væk fra 90°-bøjningen.
3 Drej armholderen 180°.
4 Flyt armholderen tilbage mod 90°-bøjningen.
5 Fastgør de fire skruer.

4.2 Montering NEX D/DX

Se Billede 5 – Billede 11. Udsugningsarmen kan monteres på væggen eller i loftet med et vægbeslag. Kontrollér, at den flade, som armen skal monteres på, er jævn, og brug vægbeslaget til at markere hullerne med.

Brug låsende fastspændingsbolte og møtrikker, der er velegnet til vægmaterialet. Boltene skal hver især kunne tåle et tilspændingsmoment på mindst 1200 N (2m), 1900 N (3m), 3200 N (4m) og 4500 N (5m). Brug et vaterpas til at kontrollere, at udsugningsarmen monteres vandret.

Kontrollér, at der er truffet de rette foranstaltninger for at undgå alle former for vagabonderende strøm til og/eller fra rørsystemet og ledningsføringen.

BEMÆRK!
- I Billede 8 betyder punkt X "Ledarm i denne retning", og punkt Y: kun "NEX DX".
- I Billede 9 skal slangen strækkes på længderne A og B.
- Sørg for, at NEX D/DX-huset er korrekt jordforbundet. Se Billede 11 og Afsnit 4.3 Kontrolmåling af jordtilslutning.
- Udfyld installationsprotokollen, når installationen af NEX D/DX er færdig.

4.2.1 Rotationsstop

Må kun monteres, når armen er monteret i en 360° rotationsposition, se Billede 5.

4.3 Kontrolmåling af jordtilslutning

Det skal kontrolleres, at jordforbindelsen er korrekt både efter den primære installation og efter den løbende vedligeholdelse. Følg nedenstående procedure:

- NEX D har én jordledning. Mål i henhold til Billede 11, punkt 16.
- På NEX DX skal både slangen og armsystemet være jordforbundet. Mål i henhold til Billede 11, punkt 16, og følg nedenstående rækkefølge:
  1 Fjern og isoler slangens jordledning (se Billede 13, punkt 5) fra tilslutningen.
  2 Kontroller jordbeskyttelsen i henhold til Billede 11, punkt 16.
  3 Monter jordledningen igen. Se Billede 13, punkt 5.
  4 Fjern og isoler armens jordledning. Se Billede 11, punkt 17A og 17B.
  5 Kontroller jordbeskyttelsen i henhold til Billede 11, punkt 16.
  6 Monter jordledningen igen. Se Billede 11, punkt 17A og 17B.

5 Brug af NEX D/DX

ADVARSEL! Antændelsesrisiko for nogle former for støv eller opløsningsmidler
- Udsug ikke materiale, der er ætsende, eksplosivt, brandfarligt, kemisk ustabilt, selvantændeligt, eller som kan frigive gnister.
- Kontrollér, at der ikke er genstande, som kan forårsage, at der suges gnister eller ild ind i armen, eller som kan slå imod tragten.
- Undgå at blande støv fra forskellige processer, f.eks. servicearbejder og plastikslibning blandet med metalslibning.

Se Billede 12. Udsugningsarmen kan let placeres ved ethvert punkt inden for dets arbejdsområde. Den kan roteres 180° ved vægmontering og 360° ved loftmontering. Den bedste udsugning opnås ved at placere tragten så nær ved den røg- eller støvdannende kilde som muligt. Tragten (på nogle modeller) er udstyret med et spjæld, der kan justeres med et greb.

Anbefalet luftmængde 1700 m^3/t (1000 cfm). Kontrollér også lokale retningslinjer.

Kontrollér altid, at der er tilstrækkelig luftmængde i tragten, før arbejdet påbegyndes. Utilstrækkelig luftmængde er afhængig af:

- Ventilatorhjulet drejer i forkert retning.
- Tragt, slange eller 90°-bøjning er blokeret.
- Filterpatroner er blokeret.

6 Vedligeholdelse

Håndter NEX D/DX som en del af andet maskineri, og rengør den i henhold til planen for rengøringsprocedure. Produkten skal desuden rengøres og efterses periodisk i henhold til anvisningerne i Afsnit 6.1 Indvendig rengøring af tragt, slange og 90°-bøjning til Afsnit 6.4 Justering af ledforbindelserne.

ADVARSEL! Risiko for personskade
- Brug en støvmaske og andet nødvendigt sikkerhedsudstyr, når du rengør NEX D/DX.
- Klemnings-/knusningsfare ved den vandrette ledforbindelse på 4 m og 5 m NEX-arme.

BEMÆRK!
Udfyld serviceprotokollen vedrørende alt vedligeholdelsesarbejde, som foretages på NEX D/DX .

NEX D/DX kan tør- eller vådrenses:
- Tørrensning: Støvsug og aftør komponenterne udvendigt og, efter behov, også indvendigt.
- Vådrensning: Brug et rengøringsmiddel, som ikke beskadiger NEX D/DX. Se Afsnit 3.1.1 ATEX-produkter. Følg rådene fra producenten af rengøringsmidlet vedrørende dosering og rengøringsmetode. Skyl med rent vand. Brug lavt tryk og en vandtemperatur på 40-50 °C.

Undgå direkte rengøring af muffer, samlinger osv. Lad NEX-armen tørre, inden den anvendes igen.

6.1 Indvendig rengøring af tragt, slange og 90°-bøjning

1 Afmonter tragt og slange.
2 Udfør tør- eller vådrensning i henhold til anvisningerne i Kapitel 6 Vedligeholdelse.
3 Lad komponenterne tørre.
4 Monter komponenterne igen. Stræk slangen langs stykkerne A og B.
5 Slut slangens spiral til jord. Se Billede 13. Sørg for, at NEX D/DX er korrekt jordforbundet. Se Billede 11 og Afsnit 4.3 Kontrolmåling af jordtilslutning.

6.2 Indvendig rengøring, armsystem

Det anbefales at udføre indvendig rengøring ca. en gang om året. Se Billede 14

1 Hold armen udstrakt med en lille vinkel.
2 Afmonter slangen, armdækslerne og bælgene, men ikke armsystemet. Se Billede 13
3 Udfør tør- eller vådrensning i henhold til anvisningerne i Kapitel 6 Vedligeholdelse.
4 Lad komponenterne tørre.
5 Monter komponenterne igen. (Slange: se Billede 13).
6 Sørg for, at NEX D/DX er korrekt jordforbundet. Se Billede 11 og Afsnit 4.3 Kontrolmåling af jordtilslutning.

6.3 Regelmæssig vedligeholdelse

Det anbefales at foretage regelmæssig vedligeholdelse mindst én gang årligt.

1 Kontroller, at NEX-armen er jordforbundet. Se Billede 11.
2 Kontroller, at slangen er intakt. Skift om nødvendigt slangen.
3 Kontroller, at armen er monteret korrekt på væg eller loft.
4 Fjern alle armdæksler og bælge. Se Billede 14. Juster ledforbindelserne efter behov. Kontroller, at fjederen og fjederholderen er funktionsdygtige.
5 Kontroller, at tragtens udsugningskapacitet er tilstrækkelig.

6.4 Justering af ledforbindelserne

Det anbefales at justere ledforbindelserne mindst én gang om året. Se Billede 15- Billede 16.

ADVARSEL! Risiko for personskade
Der skal anvendes det nødvendige sikkerhedsudstyr.

DA

- A. Juster den indvendige ledforbindelse.
- B. Juster knæleddet.
- C1. Løsn bælgen.
- C2. Skru kugleleddet af tragten.
- C3. Afmonter bælgen.
- C4. Løsn de to unbrakoskruer.
- C5. Spænd kugleleddet med to skruenøgler.
- C6. Afmonter kugleleddet ved tragten, og kontroller tragtens bevægelse. Hvis det er nødvendigt, skal du stramme kugleleddet endnu mere.
- C7. Spænd de to unbrakoskruer.
- C8. Løsn kugleleddet fra tragten. Monter bælgen igen. Fastgør bælgen på det udvendige armdæksel. Fastgør kugleleddet på tragten.
- D. Sørg for, at NEX D/DX er korrekt jordforbundet. Se Billede 11 og Afsnit 4.3 Kontrolmåling af jordtilslutning.

7 Reservdele

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr
Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også **www.nederman.com**.

7.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antallet af reservedele.

8 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår usikkerhed ved ophugning af produktet i slutningen af dets levetid.

DA

9 Bilag A: Installationsprotokol

- Kopier installationsprotokollen, udfyld den, og gem den som serviceregistrering.
- Ved værdier skal værdien noteres i resultatkolonnen. Ellers er det tilstrækkeligt at sætte et flueben, hvis punktet er blevet udført eller taget i betragtning.

ADVARSEL! Risiko for personskade
Ingen zone under installation, service og rengøring.

BEMÆRK!
Hvis en værdi ligger uden for grænsen, eller et resultat er forkert eller mangler, skal dette rettes før start første gang og normal drift.

Enhed nr.:	Dato:	Udført af:

Kontrolpunkter	Reference	Resultat	Noter
KRAV/GRÆNSER FOR ANVENDELSE			
Klassificering af installationsområde (NEX D 22, NEX DX 21 eller 22).			
Materiale MIE (>3 mJ).			
KONTROL VED LEVERING			
Manglende komponenter.			
Transportskader.			
Adgang ifm. vedligeholdelse.			
MONTERING			
Hvis punkt B følges: Armholder drejet 180°.			
Bolte og møtrikker, der egner sig til vægmaterialet. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Udsugningsarmen er monteret i en vandret position.			
NEX D/DX-huset er korrekt jordforbundet. Jordbeskyttelse < 100 ohm			
Rotationsstop, hvis relevant.			

10 Bilag B: Serviceprotokol

DA

- Kopier serviceprotokollen, udfyld den, og gem den som serviceregistrering.
- Ved værdier skal værdien noteres i resultatkolonnen. Ellers er det tilstrækkeligt at sætte et flueben, hvis punktet er blevet udført eller taget i betragtning.

ADVARSEL! Risiko for personskade
Ingen zone under installation, service og rengøring.

BEMÆRK!
Hvis resultaterne af kontrollerne (f.eks. målte værdier) afviger væsenligt fra tidligere resultater, skal du undersøge det yderligere.

Enhed nr.:	Dato:	Driftstimer:	Udført af:

Kontrolpunkter	Reference	Resultat	Noter
INTERN RENGØRING AF TRAGT, SLANGE OG 90°-BØJNING			
Vådrenset eller kemisk renset.			
Komponenterne er aftørret og genmonteret.			
NEX D/DX-huset er korrekt jordforbundet. Jordbeskyttelse < 100 ohm			
INDVENDIG RENGØRING, ARMSYSTEM			
Arm tør- eller vådrenset.			
Komponenterne er aftørret og genmonteret.			
NEX D/DX-huset er korrekt jordforbundet. Jordbeskyttelse < 100 ohm			
REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE, ÉN GANG ÅRLIGT			
NEX D/DX-huset er korrekt jordforbundet. Jordbeskyttelse < 100 ohm			
Intakt slange.			
Montering af armen på væg eller loftkontrolleret.			
Koblinger er justeret.			
Fjeder og fjederholdere er funktionsdygtige			
Sugekapaciteten i tragten er tilstrækkelig.			
Koblinger er justeret.			

Deutsch
Bedienungsanleitung

DE

Inhaltsverzeichnis

Bilder 7

1 Vorwort 34

2 Sicherheit 34

3 Beschreibung 34
- 3.1 Verwendungszweck 34
  - 3.1.1 ATEX Produkte 34
- 3.2 Technische Daten 35

4 Installation 35
- 4.1 90°-Winkelstück in hängender oder stehender Position 35
- 4.2 Montage NEX D/DX 36
  - 4.2.1 Drehanschlag 36
- 4.3 Messung der Erdung 36

5 Gebrauch der NEX D/DX 36

6 Wartung 37
- 6.1 Innenreinigung von Haube, Schlauch und 90°-Gelenk 37
- 6.2 Innenreinigung, Stützarmsystem 37
- 6.3 Regelmäßige Wartung 37
- 6.4 Gelenke einstellen 38

7 Ersatzteile 38
- 7.1 Bestellung von Ersatzteilen 38

8 Entsorgung 38

9 Anhang A: Installationsprotokoll 39

10 Anhang B: Serviceprotokoll 40

DE

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Sicherheit

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:

WARNUNG! Verletzungsgefahr
Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.

VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung
Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.

BEACHTEN!
Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

3 Beschreibung

3.1 Verwendungszweck

Der NEX D/DX ist für die Verwendung in Umgebungen vorgesehen, in denen die Atmosphäre aufgrund eines Gemisches aus Luft und Staub explosiv sein kann. NEX D ist mit einem geerdeten Lüftungsschlauch aus vom FDA zugelassenem Material ausgerüstet. NEX DX hat ein doppelt geerdetes System und einen antistatisch geerdeten Lüftungsschlauch zur Vorbeugung von statischer Elektrizität und Funkenbildung. Beide Produkte eignen sich für Branchen, in denen Hygiene von entscheidender Bedeutung ist.

3.1.1 ATEX Produkte

NEX D/DX ist nicht mit dem EX-Symbol gekennzeichnet, da es nicht unter den Anwendungsbereich der Richtlinie 2014/34/EU fällt. Aber auch ohne EX-Kennzeichnung eignet sich NEX D/DX hervorragend für den Einsatz in Zonen, die gemäß der ATEX Betriebsrichtlinie 1999/92/EC unter Tabelle aufgelistet sind.

WARNUNG! Explosionsgefahr
Eine Verwendung des NEX-Arms zum Absaugen von Staub-Luft-Gemischen mit folgenden Werten ist nicht zulässig:

[3]MIE < 3 mJ für NEX D/DX

VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung
Eine Verwendung von NEX D/DX zum Absaugen von Stäuben, die die Produktmaterialien beeinflussen könnten, aus denen NEX D/DX besteht (siehe Bild 3 und die nachfolgende Bullet-Liste) ist nicht zulässig.

NEX D/DX enthält folgende Stoffe, siehe Bild 3:

1 Aluminium
2 PP (Polypropylen)

[3] MIE = Minimum Ignition Energy

3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC
NEX DX: Polyester/Polyurethan
6 PVC
7 EPDM
8 Edelstahl
9 PP
10 Stützarmsystem: Aluminium und Federstahl
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Technische Daten

NEX D/DX	
Geräuschpegel*:	54–81 dB(A)
Gewicht:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Schlauchdurchmesser	Ø 160 mm
Empfohlene Luftmenge**	Maximales 1700 m^3/h
Empfohlene Temperatur	Maximales 70 °C
Zone, Staub***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Ermittelt nach ISO 11201.
** Auch lokale Regelungen beachten.
*** Für die Verwendung in der jeweiligen Zone gemäß ATEX Betriebsrichtlinie 1999/92/EG.

4 Installation

Montagebeispiele: siehe Bild 1

4.1 90°-Winkelstück in hängender oder stehender Position

Es wird empfohlen, den Absaugarm NEX D/DX gemäß Bild 4 Punkt A anzubringen, mit dem 90°-Gelenk in hängender Stellung.

Der Absaugarm NEX D/DX lässt sich auch gemäß Punkt B anbringen, mit dem 90°-Gelenk in stehender Position. Die Armhalterung muss dann allerdings um 180° gedreht werden. Die Armhalterung ist folgendermaßen zu drehen:

1 Lösen Sie die vier Schrauben, mit denen die Armhalterung am 90°-Gelenk befestigt ist.
2 Bewegen Sie die Armhalterung ca. 17 mm vom 90°-Gelenk fort.
3 Drehen Sie die Armhalterung um 180°.
4 Bewegen Sie die Armhalterung zurück zum 90°-Gelenk.
5 Ziehen Sie die vier Schrauben wieder an.

4.2 Montage NEX D/DX

Siehe Bild 5–Bild 11. Der Absaugarm lässt sich mit einem Wandhalter an Wänden oder Decken montieren. Die Montagefläche muss eben sein. Die Bohrungen mit dem Wandhalter anzeichnen.

Verwenden Sie selbstsichernde Befestigungsschrauben und Muttern, die für das Wandmaterial geeignet sind. Die Schrauben müssen jeweils einer Anzugskraft von mindestens 1200 N (2m), 1900 N (3m), 3200 N (4m) und 4500 N (5m) standhalten. Stellen Sie mit einer Wasserwaage sicher, dass der Absaugarm horizontal angebracht ist.

Prüfen Sie, ob geeignete Maßnahmen ergriffen wurden, um alle Arten von elektrischen Streuströmen zum und/oder aus dem Leitungssystem und den elektrischen Leitungen zu vermeiden.

BEACHTEN!
- In Bild 8 bedeutet Punkt X „Gelenkarm in diese Richtung“ und Punkt Y: nur „NEX DX“.
- In Bild 9 sollte der Schlauch entlang der Längen A und B gedehnt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das NEX D/DX Gehäuse ordnungsgemäß geerdet ist. Siehe Bild 11 und Abschnitt 4.3 Messung der Erdung.
- Füllen Sie nach Abschluss der Installation von NEX D/DX das Installationsprotokoll aus.

4.2.1 Drehanschlag

Dieser ist ausschließlich zu befestigen, wenn der Arm in 360°-Drehposition montiert wurde, s. Bild 5.

4.3 Messung der Erdung

Die vorschriftsmäßige Erdung ist sowohl nach der Hauptinstallation als auch nach den regelmäßigen Wartungsarbeiten wie folgt zu überprüfen.

- Bild 11 hat einen Erdleiter. Messung gemäß NEX D Punkt 16.
- Beim NEX DX sind sowohl Schlauch als auch Stützarmsystem an Masse angeschlossen. Gemessen wird gemäß Bild 11 Punkt 16 und in dieser Reihenfolge:
  1 Den Erdleiter des Schlauchs (siehe Bild 13, Punkt 5) vom Stecker abtrennen.
  2 Die Erdung gemäß Abb. 11, Punkt 16 überprüfen.
  3 Den Erdungsleiter wieder anbringen, siehe Bild 13, Punkt 5.
  4 Den Erdleiter des Stützarms abtrennen, siehe Bild 11, Punkt 17A und 17B).
  5 Die Erdung gemäß Abb. 11, Punkt 16 überprüfen.
  6 Den Erdungsleiter wieder anbringen, siehe Bild 11, Punkt 17A und 17B.

5 Gebrauch der NEX D/DX

WARNUNG! Zündgefahr bei einigen Stäuben bzw. Lösungsmitteln
- Es ist untersagt Material abzusaugen, das ätzend, explosiv, hochentzündlich, chemisch instabil bzw. selbstentzündlich ist oder Funken erzeugen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände in den Arm gesaugt werden, die Funken bzw. Flammen erzeugen oder die Haube beschädigen können.
- Unterbinden Sie das Vermischen von Staub aus verschiedenen Anwendungen, z. B. das Vermischen von Kunststoff- mit metallischem Schleifstaub bei Servicearbeiten.

Siehe Bild 12. Der Absaugarm lässt sich ganz einfach an einer beliebigen Stelle im Arbeitsbereich positionieren. Bei der Wandmontage lässt er sich um 180° drehen und bei der Deckenmontage um 360°. Die beste Absaugwirkung wird erzielt, wenn sich die Haube so nah wie möglich am Rauchgas bzw. Staub erzeugenden Prozess befindet. Bei einigen Modellen ist die Haube mit einer Absperrklappe ausgestattet, die sich mit einem Hebel verstellen lässt.

Empfohlener Luftstrom: 1700 m^3/h. Zusätzlich lokale Richtlinien prüfen.

Stellen Sie vor Aufnahme der Arbeit immer sicher, dass an der Haube ein ausreichender Luftstrom anliegt. Der Luftstrom kann durch folgende Faktoren beeinträchtigt werden:

- Das Ventilatorrad dreht in die falsche Richtung.
- Haube, Schlauch oder 90°-Gelenk sind verstopft.
- Filterpatronen sind verstopft.

6 Wartung

NEX D/DX ist als Teil des gesamten Maschinenkomplexes zu betrachten und gemäß des Reinigungsplans zu reinigen. Außerdem ist er gemäß den Anweisungen in den Abschnitt 6.1 Innenreinigung von Haube, Schlauch und 90°-Gelenk bis Abschnitt 6.4 Gelenke einstellen zu reinigen und zu überprüfen.

WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Reinigen des NEX D/DX eine Feinstaubfiltermaske oder vergleichbare Schutzausrüstung benutzen.
- Klemm- bzw. Quetschgefahr am horizontalen Gestänge beim 4-m- und 5-m-NEX-Stützarm.

BEACHTEN!
Tragen Sie sämtliche Wartungsarbeiten, die am NEX D/DX vorgenommen wurden, in das Serviceprotokoll ein.

Der NEX D/DX kann sowohl trocken als auch feucht gereinigt werden:

- Trocken reinigen: Die Komponenten außen und bei Bedarf auch innen absaugen und abwischen.
- Feucht reinigen: Eine Reinigungslösung verwenden, die den NEX D/DX nicht beschädigt, siehe Abschnitt 3.1.1 ATEX Produkte. Hinsichtlich Dosierung und Waschverfahren sind die Anweisungen des Herstellers der Reinigungslösung zu befolgen. Mit klarem Wasser abspülen. Mit Niederdruck und einer Wassertemperatur von 40–50°C arbeiten.

Schellen, Verbinder/Gelenke usw. nicht direkt abspülen. Den NEX-Stützarm vor dem nächsten Einsatz trocknen lassen.

6.1 Innenreinigung von Haube, Schlauch und 90°-Gelenk

1 Haube und Schlauch abmontieren.
2 Trocken- bzw. Feuchtreinigung gemäß den Anweisungen in Kapitel 6 Wartung durchführen.
3 Die Komponenten trocknen lassen.
4 Die Komponenten wieder montieren. Den Schlauch entlang den Längen A und B dehnen.
5 Die Schlauchspirale an Masse anschließen, siehe Bild 13. Sicherstellen dass NEX D/DX vorschriftsmäßig an Masse angeschlossen ist. Siehe Bild 11 und Abschnitt 4.3 Messung der Erdung.

6.2 Innenreinigung, Stützarmsystem

Eine Innenreinigung wird ca. einmal pro Jahr empfohlen, siehe Bild 14

1 Den Stützarm gerade und leicht abgewinkelt halten.
2 Schlauch, Armabdeckungen und Balgen abmontieren, aber nicht das Armsystem, siehe Bild 13
3 Trocken- bzw. Feuchtreinigung gemäß den Anweisungen in Kapitel 6 Wartung durchführen.
4 Die Komponenten trocknen lassen.
5 Die Komponenten wieder montieren. (Schlauch: siehe Bild 13.)
6 Sicherstellen dass NEX D/DX vorschriftsmäßig an Masse angeschlossen ist. Siehe Bild 11 und Abschnitt 4.3 Messung der Erdung.

6.3 Regelmäßige Wartung

Die regelmäßige Wartung sollte mindestens einmal jährlich erfolgen.

1 Sicherstellen, dass der NEX-Arm an Masse angeschlossen ist, siehe Bild 11.
2 Der Schlauch muss in einwandfreiem Zustand sein. Wechseln Sie den Schlauch bei Bedarf aus.
3 Befestigung des Arms an Decke bzw. Wand überprüfen.

4 Alle Armabdeckungen und Balgen abmontieren, siehe Bild 14. Ggf. die Gestänge neu regulieren. Funktion von Feder und Federhalterung überprüfen.
5 Überprüfen, ob die Saugleistung in der Haube ausreichend ist.

6.4 Gelenke einstellen

DE

Die Gestänge sollten mindestens einmal pro Jahr reguliert werden, siehe Bild 15– Bild 16.

> ⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr**
> Tragen Sie die vorgeschriebene Schutzausrüstung.

- A. Das Innengelenk einstellen.
- B. Das Winkelgelenk einstellen.
- C1. Den Faltenbalg lösen.
- C2. Das Kugelgelenk von der Haube abschrauben.
- C3. Den Faltenbalg entfernen.
- C4. Die beiden Inbusschrauben lösen.
- C5. Das Kugelgelenk mit zwei verstellbaren Schraubenschlüsseln anziehen.
- C6. Das Kugelgelenk wieder auf der Haube montieren und die Haubenbewegung prüfen. Bei Bedarf das Kugelgelenk stärker anziehen.
- C7. Die beiden Inbusschrauben festziehen.
- C8. Das Kugelgelenk von der Haube abschrauben. Den Balgen wieder anbringen. Den Balgen an der äußeren Armabdeckung befestigen. Das Kugelgelenk an der Haube befestigen.
- D. Sicherstellen dass NEX D/DX vorschriftsmäßig an Masse angeschlossen ist. Siehe Bild 11 und Abschnitt 4.3 Messung der Erdung.

7 Ersatzteile

> ⚠ **VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**
> Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch **www.nederman.com**.

7.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Anzahl erforderlicher Ersatzteile.

8 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

9 Anhang A: Installationsprotokoll

- Installationsprotokoll kopieren, ausfüllen und als Wartungsnachweis aufheben.
- Die entsprechenden Werte sind in die Ergebnis-Spalte einzutragen. Ansonsten genügt es, den jeweils ausgeführten oder berücksichtigten Punkt abzuhaken.

WARNUNG! Verletzungsgefahr
Keine Zone während Installation, Service und Reinigung.

BEACHTEN!
Falls ein Wert außerhalb der Grenzwerte liegt oder ein Ergebnis falsch ist bzw. fehlt, muss dies vor der Erst-Inbetriebnahme und dem normalen Betrieb korrigiert werden.

Einheit Nr.:	Datum:	Ausgeführt von:

Bedienelemente	Referenz	Ergebnis	Anmerkungen
ANLAGENVORAUSSETZUNGEN (GRENZWERTE)			
Klassifizierung Installationsbereich (NEX D 22, NEX DX 21 oder 22).			
Material MIE (>3 mJ).			
WARENEINGANGSKONTROLLE			
Fehlende Komponenten.			
Transportschäden.			
Wartungszugang.			
MONTAGE			
Gemäß Punkt B: Armhalterung um 180° gedreht.			
Schrauben und Muttern, die für das Wandmaterial geeignet sind. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Absaugarm ist in horizontaler Stellung angebracht.			
NEX D/DX Gehäuse ist ordnungsgemäß geerdet. Erdung < 100 Ohm			
Drehanschlag bei Bedarf.			

10 Anhang B: Serviceprotokoll

- Serviceprotokoll kopieren, ausfüllen und als Wartungsnachweis aufheben.
- Die entsprechenden Werte sind in die Ergebnis-Spalte einzutragen. Ansonsten genügt es, den jeweils ausgeführten oder berücksichtigten Punkt abzuhaken.

DE

WARNUNG! Verletzungsgefahr
Keine Zone während Installation, Service und Reinigung.

BEACHTEN!
Wenn die Ergebnisse der Kontrollen (z. B. Messwerte) deutlich von früheren Ergebnissen abweichen, ist eine genauere Untersuchung erforderlich.

Einheit Nr.:	Datum:	Betriebsstunden:	Ausgeführt von:

Bedienelemente	Referenz	Ergebnis	Anmerkungen
INNENREINIGUNG VON HAUBE, SCHLAUCH UND 90°-GELENK			
Trockene oder feuchte Reinigung.			
Komponenten trocknen lassen und wieder einsetzen.			
NEX D/DX Gehäuse ist ordnungsgemäß geerdet. Erdung < 100 Ohm			
INNENREINIGUNG DES ARMSYSTEMS			
Trockene oder feuchte Reinigung.			
Komponenten trocknen lassen und wieder einsetzen.			
NEX D/DX Gehäuse ist ordnungsgemäß geerdet. Erdung < 100 Ohm			
REGELMÄSSIGE PRÜFUNG, EINMAL JÄHRLICH			
NEX D/DX Gehäuse ist ordnungsgemäß geerdet. Erdung < 100 Ohm			
Schlauch intakt.			
Befestigung des Arms an Decke bzw. Wand überprüfen.			
Gestänge reguliert.			
Feder und Federhalterungen funktionstüchtig.			
Ausreichende Saugwirkung an der Haube.			
Gestänge reguliert.			

Español
Manual de Usuario

ES

Tabla de contenidos

Imágenes 7

1 Prólogo 42

2 Seguridad 42

3 Descripción 42
- 3.1 Uso previsto 42
  - 3.1.1 Productos ATEX 42
- 3.2 Datos técnicos 43

4 Instalación 43
- 4.1 Codo de 90° en posición suspendida o vertical 43
- 4.2 Montaje NEX D/DX 44
  - 4.2.1 Tope giratorio 44
- 4.3 Medición del control de tierra 44

5 Uso de NEX D/DX 44

6 Mantenimiento 45
- 6.1 Limpieza interna de la campana, manguera y codo de 90° 45
- 6.2 Limpieza interna, sistema de brazo 45
- 6.3 Mantenimiento regular 45
- 6.4 Ajuste de las rotulas 46

7 Piezas de repuesto 46
- 7.1 Solicitud de piezas de repuesto 46

8 Reciclaje 46

9 Apéndice A: Protocolo de instalación 47

10 Apéndice B: Protocolo de servicio 48

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

ES

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.

ATENCIÓN! Riesgo de daño del equipo
Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.

¡NOTA!
Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

3 Descripción

3.1 Uso previsto

El NEX D/DX está diseñado para su uso en entornos cuya atmósfera pueda ser explosiva a consecuencia de una mezcla de aire y polvo.NEX D está equipado con una manguera de ventilación derivada a tierra, fabricada con componentes homologados por la FDA.NEX DX tiene una manguera de ventilación antiestática derivada a tierra, con doble sistema derivado a tierra, que evita la electricidad estática y las chispas. Ambos productos son adecuados para aquellas industrias en las cuales la higiene es una prioridad.

3.1.1 Productos ATEX

NEX D/DX no está marcado con el símbolo EX debido a que no está incluido en el alcance de la Directiva 2014/34/EU. Aunque NEX D/DX no lleve la marca EX, es totalmente adecuado para su uso en las zonas indicadas en la Tabla de acuerdo con la Directiva 1999/92/CE sobre trabajos ATEX.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión
No se debe usar el brazo NEX para extraer mezclas de polvo y aire con:

[4] MIE < 3 mJ para NEX D/DX

ATENCIÓN! Riesgo de daño del equipo
No se debe usar NEX D/DX para extraer polvo que pueda afectar a los materiales que forman parte de NEX D/DX, véase la Imágen 3 y la siguiente lista de viñetas.

NEX D/DX contiene los siguientes materiales, véase la Imágen 3:

1 Aluminio
2 PP (polipropileno)

[4] MIE = Minimum Ignition Energy

3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC
NEX DX: Poliéster/Poliuretano
6 PVC
7 EPDM
8 Acero inoxidable
9 PP
10 Sistema de brazo: Aluminio y acero inoxidable
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminio

3.2 Datos técnicos

NEX D/DX	
Nivel de ruido *:	54–81 dB(A)
Peso:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Diámetro de la manguera	Ø 160 mm
Caudel de aire recomendado **	Máximo 1700 m^3/h
Temperatura de uso recomendada	Máximo 70 °C
Zona, polvo ***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Medido conforme a la norma ISO 11201.
** Aplica también a las instrucciones locales.
*** Para uso en las zonas respectivas conforme a la Directiva 1999/92/CEE de trabajos ATEX.

4 Instalación

Ejemplos de montaje: consulte Imágen 1

4.1 Codo de 90° en posición suspendida o vertical

Se recomienda el montaje del brazo NEX D/DX de acuerdo con la Imágen 4, punto A, con el codo de 90° en posición colgada.

El brazo NEX D/DX se puede montar también conforme al punto B, con el codo de 90° en posición de pie. En ese caso el soporte del brazo se deberá girar 180°. Gire el soporte del brazo del siguiente modo:

1 Afloje los cuatro tornillos que fijan el soporte del brazo al codo de 90°.
2 Separe el soporte del brazo unos 17 mm del codo de 90°.
3 Gire el soporte del brazo 180°.
4 Desplace el soporte del brazo hacia el codo de 90°.
5 Apriete los cuatro tornillos.

4.2 Montaje NEX D/DX

Consulte Imágen 5–Imágen 11. El brazo extractor se puede montar en pared o techo con un soporte de pared. Asegúrese de que la superficie sobre la que va a montar el brazo se encuentre nivelada y utilice el soporte de pared para marcar los orificios.

Utilice unos pernos de fijación y tuercas adecuados para el material de la pared. Los pernos deben soportar cada uno una fuerza de apriete mínima de 1200 N (2 m), 1900 N (3 m), 3200 N (4 m) y 4500 N (5 m). Con ayuda de un nivel, asegúrese de que el brazo de extracción quede instalado en posición horizontal.

Compruebe que se han tomado las medidas necesarias para evitar todo tipo de corrientes eléctricas y / o desde el sistema de tuberías y el cableado eléctrico.

¡NOTA!
- En Imágen 8, el elemento X significa «brazo articulado en esta dirección» y el elemento Y: «NEX DX» solamente.
- En Imágen 9, la manguera debe estirarse en las longitudes A y B.
- Asegúrese de que la carcasa de NEX D/DX esté puesta a tierra correctamente. Véase la Imágen 11 y la Sección 4.3 Medición del control de tierra.
- Rellene el protocolo de instalación cuando haya terminado de instalar el NEX D/DX.

4.2.1 Tope giratorio

Sólo debe instalarse cuando el brazo se monte en posición giratoria de 360°; véase la Imágen 5.

4.3 Medición del control de tierra

Compruebe que exista una conexión a tierra adecuada después de las tareas de instalación y de mantenimiento regular, del siguiente modo:

- NEX D tiene un cable de tierra. Mida según lo indicado en Imágen 11, elemento 16.
- En NEX DX, tanto la manguera como el sistema de brazo están conectados a tierra. Mida según lo indicado en Imágen 11, elemento 16, y según la secuencia siguiente:
  1 Retire y aísle el cable de tierra de la manguera (véase la Imágen 13, punto 5) del conector.
  2 Compruebe la continuidad de tierra según lo indicado en la Figura 11, punto 16.
  3 Vuelva a conectar el cable de tierra, véase la Imágen 13, punto 5.
  4 Retire y aísle el cable de tierra del brazo (véase la Imágen 11, puntos 17A y 17B).
  5 Compruebe la continuidad de tierra según lo indicado en la Figura 11, punto 16.
  6 Vuelva a conectar el cable de tierra, véase la Imágen 11, puntos 17A y 17B.

5 Uso de NEX D/DX

¡ADVERTENCIA! Riesgo de ignición con algunos tipos de polvo o disolventes
- No recoja material cáustico, explosivo, muy inflamable, químicamente inestable, inflamable de manera espontánea o que pueda producir chispas.
- Asegúrese de que ningún objeto que pueda provocar chispas o incendios sea aspirado por el brazo o choque contra la campana.
- Evite mezclar polvo de diferentes procesos, por ejemplo, tareas de reparación y amolado de plástico mezclado con amolado de metal.

Consulte la Imágen 12. El brazo extractor se puede situar fácilmente en cualquier punto dentro de su zona de trabajo. Se puede girar 180° si está montado en la pared y 360° si está montado en el techo. Para conseguir la mejor aspiración, la campana debe situarse lo más cerca posible del proceso generador de humo o polvo. La campana (en algunos modelos) está equipada con una válvula que se puede ajustar por medio de una palanca.

Caudal de aire recomendado: 1.700 m3/h (1.000 cfm). Consulte también las instrucciones locales.

Compruebe siempre que exista el suficiente caudal de aire en la campana antes de empezar a trabajar. Un caudal de aire insuficiente puede deberse a lo siguiente:

- Giro de la turbina del ventilador en dirección incorrecta.
- Campana, manguera o codo de 90° obstruidos.
- Cartuchos del filtro colmatados.

6 Mantenimiento

Trate el NEX D/DX como si fuera parte de otra maquinaria y límpielo siguiendo el plan del procedimiento de limpieza. Límpielo y compruébelo también periódicamente siguiendo las instrucciones de las Sección 6.1 Limpieza interna de la campana, manguera y codo de 90° a Sección 6.4 Ajuste de las rotulas.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Para limpiar el NEX D/DX, utilice una mascarilla de filtro contra el polvo y otros equipos de seguridad necesarios.
- Riesgo de aplastamiento en la conexión horizontal del brazo NEX de 4 m y 5 m.

¡NOTA!
Rellene el protocolo de servicio para todo el mantenimiento preformado en el NEX D/DX.

El NEX D/DX se puede limpiar en seco o mediante limpieza húmeda:

- Limpieza en seco: Aspire y limpie los componentes externamente e incluso internamente si es necesario.
- Limpieza húmeda: Utilice una solución detergente que no dañe el NEX D/DX, véase la Sección 3.1.1 Productos ATEX. Siga las recomendaciones del fabricante de la solución detergente en cuanto a dosificación y método de lavado. Aclare con agua limpia. Utilice una baja presión y una temperatura del agua de 40-50°C.

Evite aclarar directamente los manguitos, uniones, etc. Deje secar el brazo NEX antes de volver a utilizarlo.

6.1 Limpieza interna de la campana, manguera y codo de 90°

1 Separe la campana y la manguera.
2 Efectúe una limpieza en seco o húmeda según las instrucciones de la Capítulo 6 Mantenimiento.
3 Deje secar los componentes.
4 Instale de nuevo los componentes. Estire la manguera a lo largo de las longitudes A y B.
5 Conecte la espiral de la manguera a tierra, véase la Imágen 13. Asegúrese de que el NEX D/DX esté conectado a tierra correctamente. Véase la Imágen 11 y la Sección 4.3 Medición del control de tierra.

6.2 Limpieza interna, sistema de brazo

Se recomienda la limpieza interna aproximadamente una vez al año, véase la Imágen 14.

1 Sujete el brazo en ángulo ligeramente llano.
2 Separe la manguera, las cubiertas y los fuelles del brazo, pero no el sistema de brazo, véase la Imágen 13.
3 Efectúe una limpieza en seco o húmeda según las instrucciones de la Capítulo 6 Mantenimiento.
4 Deje secar los componentes.
5 Instale de nuevo los componentes. (Manguera: véase la Imágen 13).
6 Asegúrese de que el NEX D/DX esté conectado a tierra correctamente. Véase la Imágen 11 y la Sección 4.3 Medición del control de tierra.

6.3 Mantenimiento regular

Se recomienda realizar el mantenimiento regular al menos una vez al año.

1 Compruebe que el brazo NEX esté conectado a tierra, véase la Imágen 11.
2 Compruebe que la manguera esté intacta. Si es necesario, cambie la manguera.
3 Compruebe el montaje del brazo en la pared o en el techo.
4 Retire todas las cubiertas y fuelles del brazo, véase la Imágen 14. Ajuste las conexiones si es necesario. Compruebe el funcionamiento del muelle y del retenedor de muelle.
5 Compruebe que la capacidad de aspiración en la campana sea suficiente.

6.4 Ajuste de las rotulas

Se recomienda ajustar las conexiones al menos una vez al año, véanse las Imágen 15– Imágen 16.

> ⚠ **¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**
> Use el equipo de seguridad necesario.

- A. Ajuste la conexión interior.
- B. Ajuste el codo.
- C1. Afloje el fuelle.
- C2. Desenrosque la junta esférica de la campana.
- C3. Retire el fuelle.
- C4. Afloje los dos tornillos de cabeza hexagonal.
- C5. Apriete la junta esférica con ayuda de dos llaves ajustables.
- C6. Vuelva a colocar la junta esférica en la cubierta y pruebe el movimiento de la cubierta. Si es necesario, apriete la junta esférica un poco más.
- C7. Apriete los dos tornillos de cabeza hexagonal.
- C8. Desenrosque la junta esférica de la campana. Coloque de nuevo el fuelle. Fije el fuelle a la cubierta exterior del brazo. Fije la junta esférica a la campana.
- D. Asegúrese de que el NEX D/DX esté conectado a tierra correctamente. Véase la Imágen 11 y la Sección 4.3 Medición del control de tierra.

7 Piezas de repuesto

> ⚠ **ATENCIÓN! Riesgo de daño del equipo**
> Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también **www.nederman.com**.

7.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando encargue piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Cantidad de piezas requeridas.

8 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

9 Apéndice A: Protocolo de instalación

- Copie el protocolo de instalación, complételo y consérvelo como un registro de reparación.
- En cuanto a los valores, anote el valor en la columna del resultado; si no, bastará con realizar una marca si el punto ha sido efectuado o considerado.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Ninguna zona presente durante la instalación, mantenimiento y limpieza.

¡NOTA!
Si un valor está fuera del límite o un resultado es incorrecto o bien no aparece, esto se debe rectificar antes del arranque inicial y del funcionamiento normal.

N.º de unidad :	Fecha:	Realizado por:

Elementos de control	Referencia	Resultado	Notas
LÍMITES DE LOS REQUISITOS DE APLICACIÓN			
Clasificación de las zonas de instalación (NEX D 22,NEX DX 21 o 22).			
Material MIE (> 3 mJ).			
CONTROL DE LA DISTRIBUCIÓN			
Componentes que falten.			
Daños en el transporte.			
Acceso de mantenimiento.			
MONTAJE			
Si según el punto B: Soporte del brazo girado 180°.			
Pernos y tuercas adecuados para el material de la pared. 1200N/1900N/3200N/4500N			
El brazo de extracción está instalado en posición horizontal.			
Carcasa de NEX D/DX puesta a tierra correctamente. Continuidad de tierra < 100 ohmios			
Tope giratorio, en caso aplicable.			

ES

10 Apéndice B: Protocolo de servicio

- Copie el protocolo de reparación, complételo y consérvelo como un registro de reparación.
- En cuanto a los valores, anote el valor en la columna del resultado; si no, bastará con realizar una marca si el punto ha sido efectuado o considerado.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Ninguna zona presente durante la instalación, mantenimiento y limpieza.

¡NOTA!
Si los resultados de las comprobaciones (por ejemplo, los valores medidos) distan significativamente de lo resultados anteriores, realice una investigación más exhaustiva.

N.º de unidad :	Fecha:	Horas de funcionamiento:	Realizado por:

Elementos de control	Referencia	Resultado	Notas
LIMPIEZA INTERNA DE LA CAMPANA, MANGUERA Y CODO DE 90°			
Limpieza húmeda o en seco.			
Componentes secados e instalados de nuevo.			
Carcasa de NEX D/DX puesta a tierra correctamente. Continuidad de tierra < 100 ohmios			
LIMPIEZA INTERNA, SISTEMA DE BRAZO			
Limpieza húmeda o en seco del brazo.			
Componentes secados e instalados de nuevo.			
Carcasa de NEX D/DX puesta a tierra correctamente. Continuidad de tierra < 100 ohmios			
MANTENIMIENTO REGULAR, UNA VEZ AL AÑO			
Carcasa de NEX D/DX puesta a tierra correctamente. Continuidad de tierra < 100 ohmios			
Manguera intacta.			
Comprobación del montaje del brazo en pared o techo.			
Conexiones ajustadas.			
Funcionamiento correcto del muelle y los retenedores de muelle.			

Elementos de control	Referencia	Resultado	Notas
Capacidad de aspiración suficiente en la campana.			
Conexiones ajustadas.			

Suomi
Käyttöohje

FI

Sisällysluettelo

Kuvat 7

1 Esipuhe 51

2 Turvallisuus 51

3 Kuvaus 51
- 3.1 Käyttötarkoitus 51
  - 3.1.1 ATEX-tuotteet 51
- 3.2 Tekniset tiedot 52

4 Asennus 52
- 4.1 90 asteen kulma riippuvassa tai seisovassa asennossa 52
- 4.2 Asennus NEX D/DX 53
  - 4.2.1 Kiertorajoitin 53
- 4.3 Maadoituksen tarkistusmittaus 53

5 NEX D/DX-yksikön käyttö 53

6 Huolto 54
- 6.1 Imukartion, letkun ja 90 asteen kulman sisäinen puhdistus 54
- 6.2 Sisäinen puhdistus, varsijärjestelmä 54
- 6.3 Määräaikaishuolto 54
- 6.4 Nivelten säätö 54

7 Varaosat 55
- 7.1 Varaosien tilaaminen 55

8 Kierrätys 55

9 Liite A: Asennusprotokolla 56

10 Liite B: Huoltorekisteri 57

1 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikilpi huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisten EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukaisen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

2 Turvallisuus

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka annetaan joko varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina:

VAROITUS! Henkilövahingon riski
Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle, ja niissä ilmoitetaan, miten vaaran voi välttää.

HUOMIO! Laitevaurion vaara
Huomautukset koskevat mahdollista vaaraa laitteelle mutta ei henkilöille, ja tapoja, joilla vaara voidaan välttää.

HUOMAUTUS!
Ilmoitukset sisältävät muuta henkilöstön kannalta tärkeää tietoa.

3 Kuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

NEX D/DX on suunniteltu käytettäväksi ympäristöissä, jotka saattavat olla räjähdysherkkiä ilmaan sekoittuneen pölyn vuoksi. NEX D on varustettu maadoitetulla tuuletusletkulla, joka on valmistettu Yhdysvaltain elintarvike- ja lääkeviraston (FDA) hyväksymistä materiaaleista. NEX DX on varustettu kaksoismaadoitetulla järjestelmällä ja antistaattisella maadoitetulla tuuletusletkulla, joka estää staattisen sähkön ja kipinät. Molemmat tuotteet soveltuvat teollisuusympäristöihin, joissa hygienia on ensisijaisen tärkeää.

3.1.1 ATEX-tuotteet

NEX D/DX -tuotetta ei ole merkitty EX-symbolilla, koska se ei kuulu direktiivin 2014/34/EU piiriin. Vaikka NEX D/DX -tuotteessa ei ole EX-merkintää, tuote soveltuu erinomaisesti käytettäväksi taulukossa Taulukko ilmoitetuilla vyöhykkeillä ATEX-työdirektiivin 1999/92/EY mukaisesti.

VAROITUS! Räjähdysvaara
NEX-vartta ei saa käyttää pöly-/ilmaseosten poistoon, jos:

[5]MIE < 3 mJ NEX D/DX -tuotteelle

HUOMIO! Laitevaurion vaara
NEX D/DX -tuotetta ei saa käyttää poistamaan pölyä, joka voi vaikuttaa NEX D/DX -tuotteen sisältämiin materiaaleihin. Katso Kuva 3 ja seuraava luettelo.

NEX D/DX -tuote sisältää seuraavia materiaaleja (katso Kuva 3):

1 Alumiini
2 PP (polypropeeni)
3 PVC
4 EPDM

5 MIE = Minimum Ignition Energy

5 NEX D: PVC
NEX DX: Polyesteri/polyuretaani
6 PVC
7 EPDM
8 ruostumaton teräs
9 PP
10 Varsijärjestelmä: alumiini ja jousiteräs
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Alumiini

3.2 Tekniset tiedot

NEX D/DX	
Äänitaso*:	54–81 dB(A)
Paino:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Letkun halkaisija	Ø 160 mm
Suositeltu ilmavirta**	Max 1700 m^3/h
Suositeltu käyttölämpötila	Max 70 °C
Vyöhyke, pöly***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Mitattuna ISO 11201:n mukaisesti.
** Noudata myös paikallisohjeita.
*** Käytettäväksi asiaankuuluvissa vyöhykkeissä ATEX-työdirektiivin 1999/92/ETA mukaan.

4 Asennus

Asennusesimerkkejä: katso Kuva 1

4.1 90 asteen kulma riippuvassa tai seisovassa asennossa

NEX D/DX -varsi suositellaan kiinnitettäväksi Kuva 4 kohdan A mukaan niin, että 90 asteen kulma on riippuvassa asennossa.

NEX D/DX -varsi voidaan myös kiinnittää kohdan B mukaan niin, että 90 asteen kulma on seisovassa asennossa. Tällöin varren pidikettä on kuitenkin kierrettävä 180°. Kierrä varren pidikettä seuraavasti.

1 Irrota neljä ruuvia, jotka kiinnittävät varrenpitimen 90°-mutkaan.
2 Työnnä varrenpidin noin 17 mm:n päähän 90°-mutkasta.

3 Käännä varrenpidintä 180°.
4 Liikuta varren pidikettä takaisin kohti 90 asteen kulmaa.
5 Kiinnitä neljä ruuvia.

4.2 Asennus NEX D/DX

Katso Kuva 5–Kuva 11. Poistovarsi voidaan kiinnittää seinään tai kattoon seinätelineellä. Varmista, että varren kiinnityspinta on tasainen, ja merkitse reiät seinätelineellä.

Käytä seinämateriaaliin sopivia kiinnityspultteja ja -muttereita. Jokaisen pultin on kestettävä vähintään seuraavat vääntömomentit: 1200 N (2 m), 1900 N (3 m), 3200 N (4 m), 4500 N (5 m). Käytä vesivaakaa ja tarkista, että poistovarsi on vaakasuorassa.

Tarkista, että kaikki tarvittavat toimenpiteet putkistosta ja sähköjohdoista lähtevien ja/tai niihin tulevien sähköpurkausten ehkäisemiseksi on suoritettu.

HUOMAUTUS!
- Kuva 8, kohta X tarkoittaa ”nivelvarsi tässä suunnassa” ja kohta Y: vain ”NEX DX”.
- Kuva 9, letku on venytettävä pituuksille A ja B.
- Varmista, että NEX D/DX -kotelo on asianmukaisesti maadoitettu. Katso Kuva 11 ja Osio 4.3 Maadoituksen tarkistusmittaus.
- Täytä asennusrekisteri, kun NEX D/DX-asennus on valmis.

4.2.1 Kiertorajoitin

Kiertorajoitin on asennettava vain, kun varsi on kiinnitetty 360 asteen kiertoasentoon. Katso Kuva 5.

4.3 Maadoituksen tarkistusmittaus

Maadoitusliitännän laatu on tarkistettava sekä pääasennuksen että säännöllisen huollon jälkeen seuraavalla tavalla:

- NEX D:ssä on yksi maadoituskaapeli. Mittaa Kuva 11 kohdan 16 mukaan.
- NEX DX:n letku ja varsijärjestelmä on maadoitettu. Mittaa Kuva 11 kohdan 16 mukaan noudattamalla seuraavia ohjeita:
  1 Irrota ja eristä letkun maadoituskaapeli kytkimestä (katso Kuva 13, kohta 5).
  2 Tarkasta maadoituksen jatkuvuus kuvan 11 kohdan 16 mukaan.
  3 Kiinnitä maadoituskaapeli (katso Kuva 13, kohta 5).
  4 Irrota ja eristä varren maadoituskaapeli (katso Kuva 11, kohta 17A ja 17B).
  5 Tarkasta maadoituksen jatkuvuus kuvan 11 kohdan 16 mukaan.
  6 Kiinnitä maadoituskaapeli (katso Kuva 11, kohta 17A ja 17B).

5 NEX D/DX-yksikön käyttö

VAROITUS! Joidenkin pölyjen ja liuottimien syttymisvaara
- Älä kerää materiaalia, joka on syövyttävää, räjähdysherkkää, helposti syttyvää, kemiallisesti epävakaata, spontaanisti syttyvää tai joka voi aiheuttaa kipinöitä.
- Tarkista, ettei varteen imeydy kipinöitä tai tulta aiheuttavia esineitä ja ettei imukartioon iskeydy esineitä.
- Vältä eri prosessien pölyjen sekoittumista, kuten huoltotyön ja muovihiomisen pölyjen sekoittumista metallin hiomispölyyn.

Katso Kuva 12. Poistovarsi voidaan sijoittaa helposti mihin tahansa pisteeseen sen työalueella. Sitä voidaan kiertää 180 astetta seinään kiinnitettynä ja 360 astetta kattoon kiinnitettynä. Paras talteenotto saavutetaan asettamalla imukartio niin lähelle kaasua tai pölyä tuottavaa prosessia kuin mahdollista. Joidenkin mallien imukartioissa on vipusäätöinen pelti.

Suositeltu ilmavirtaus: 1 700 m^3/h (1 000 cfm). Tarkista myös paikallisohjeet.

Tarkista aina ennen työn aloittamista, että imukartion ilman virtaus on riittävä. Riittämätön ilman virtaus voi johtua siitä, että:

- Puhaltimen siipipyörä pyörii väärään suuntaan.

- Imukartio, letku tai 90 asteen kulma on tukossa
- Suodatinelementit ovat tukossa.

6 Huolto

Käsittele NEX D/DX -vartta muun laitteiston osana ja puhdista se puhdistusaikataulun mukaisesti. Tee myös kausittaiset puhdistus- ja tarkastustoimenpiteet Osio 6.1 Imukartion, letkun ja 90 asteen kulman sisäinen puhdistus- Osio 6.4 Nivelten säätö annettujen ohjeiden mukaisesti.

VAROITUS! Henkilövahingon riski
- Käytä NEX D/DX -varren puhdistamisen aikana hengityksensuojainta ja muita tarvittavia suojavarusteita.
- NEX-varren (4 ja 5 m) vaakasuora nivel voi aiheuttaa puristumisvaaran.

HUOMAUTUS!
Täytä huoltopöytäkirja kaikesta NEX D/DX-järjestelmälle tehdystä huollosta.

NEX D/DX voidaan kuiva- tai märkäpuhdistaa.
- Kuivapuhdistus: Imuroi ja pyyhi osat ulkopuolelta ja tarvittaessa sisäpuolelta.
- Märkäpuhdistus: Käytä pesuaineliuosta, joka ei vahingoita NEX D/DX -vartta. Katso Osio 3.1.1 ATEX-tuotteet. Noudata pesuaineliuoksen valmistajan ohjeita annostelusta ja pesumenetelmästä. Huuhtele puhtaalla vedellä. Käytä alhaista painetta ja 40–50-asteista vettä.

Vältä suoraa holkkien, nivelten jne. huuhtelua. Anna NEX-varren kuivua ennen seuraavaa käyttöä.

6.1 Imukartion, letkun ja 90 asteen kulman sisäinen puhdistus

1 Irrota imukartio ja letku.
2 Tee kuiva- tai märkäpuhdistus Luku 6 Huolto olevien ohjeiden mukaan.
3 Anna osien kuivua.
4 Asenna osat takaisin. Venytä letkua pituuksille A ja B.
5 Maadoita kierreletku (katso Kuva 13). Varmista, että NEX D/DX on maadoitettu oikein. Katso Kuva 11 ja Osio 4.3 Maadoituksen tarkistusmittaus.

6.2 Sisäinen puhdistus, varsijärjestelmä

Sisäinen puhdistus suositellaan tehtäväksi noin kerran vuodessa (katso Kuva 14).
1 Pidä vartta suorassa kulmassa.
2 Irrota letku, varren suojukset ja palkeet, mutta älä varsijärjestelmää (katso Kuva 13).
3 Tee kuiva- tai märkäpuhdistus Luku 6 Huolto olevien ohjeiden mukaan.
4 Anna osien kuivua.
5 Re-fit the components. (Letku: katso Kuva 13).
6 Varmista, että NEX D/DX on maadoitettu oikein. See Kuva 11 and Osio 4.3 Maadoituksen tarkistusmittaus.

6.3 Määräaikaishuolto

Määräaikaishuoltoa suositellaan vähintään kerran vuodessa.
1 Tarkista, että NEX-varsi on maadoitettu (katso Kuva 11).
2 Tarkista, että letku on ehjä. Vaihda letku tarvittaessa.
3 Tarkasta varren seinä- tai kattokiinnitys.
4 Irrota kaikki varren suojukset ja palkeet (katso Kuva 14). Säädä niveliä tarvittaessa. Tarkista, että jousi ja sen pidin toimivat.
5 Tarkista, että imukartion imukyky on riittävä.

6.4 Nivelten säätö

Suosittelemme nivelten säätöä vähintään kerran vuodessa (katso Kuva 15– Kuva 16).

VAROITUS! Henkilövahingon riski
Käytä tarvittavia suojavarusteita.

- A. Säädä sisempi nivel.
- B. Säädä polvinivel.
- C1. Löysää palje.
- C2. Kierrä pallonivel irti imukartiosta.
- C3. Irrota palje.
- C4. Irrota molemmat kuusioruuvit.
- C5. Kiristä pallonivel kahdella jakoavaimella.
- C6. Asenna pallonivel takaisin imukartioon ja tarkasta imukartion liikkuvuus. Kiristä pallonivel tarvittaessa tiukemmalle.
- C7. Kiristä molemmat kuusioruuvit.
- C8. Unscrew the ball joint from the hood. Asenna palje takaisin. Kiinnitä palje ulkovarsisuojukseen. Kiinnitä pallonivel imukartioon.
- D. Varmista, että NEX D/DX on maadoitettu oikein. See Kuva 11 and Osio 4.3 Maadoituksen tarkistusmittaus.

7 Varaosat

HUOMIO! Laitevaurion vaara
Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös **www.nederman.com**.

7.1 Varaosien tilaaminen

Varaosia tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpeä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

8 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöiän lopussa.

9 Liite A: Asennusprotokolla

- Kopioi asennusrekisteri, täytä se ja säilytä osana huoltotietoja.
- Kirjoita arvo tulossarakkeeseen, tai lisää rasti, kun kohta on suoritettu tai käsitelty.

VAROITUS! Henkilövahingon riski
Ei vyöhykettä asennuksen, huollon ja puhdistuksen aikana.

HUOMAUTUS!
Jos arvo on raja-arvojen ulkopuolella tai tulos on virheellinen tai puuttuu, tämä on korjattava ennen ensimmäistä käynnistystä ja normaalia käyttöä.

FI

Yksikön nro:	Päivämäärä:	Suorittaja:

Ohjauskohteet	Viite	Tulos	Huomautuksia
KÄYTTÖKOHTEEN EDELLYTTÄMÄT RAJA-ARVOT			
Asennusalueen luokittelu (NEX D 22, NEX DX 21 tai 22).			
Materiaalin minimisyttymisenergia (MIE) (> 3 mJ).			
TOIMITUSTARKASTUS			
Puuttuvat komponentit.			
Kuljetuksessa syntyneet vauriot.			
Huollettavuus.			
ASENNUS			
Jos kohdan B mukaan: Varren pidike kierretty 180°.			
Seinämateriaaliin sopivat pultit ja mutterit. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Poistovarsi on kiinnitetty vaakasuoraan asentoon.			
NEX D/DX -kotelo on asianmukaisesti maadoitettu. Maadoituksen jatkuvuus < 100 ohmia			
Kiertorajoitin, jos soveltuu.			

10 Liite B: Huoltorekisteri

- Kopioi huoltorekisteri, täytä se ja säilytä osana huoltotietoja.
- Kirjoita arvo tulossarakkeeseen, tai lisää rasti, kun kohta on suoritettu tai käsitelty.

VAROITUS! Henkilövahingon riski
Ei vyöhykettä asennuksen, huollon ja puhdistuksen aikana.

HUOMAUTUS!
Jos tarkastuksen tulokset (esim. mitatut arvot) eroavat huomattavasti edellisistä tuloksista, tee huolellinen tutkimus.

Yksikön nro:	Päivämäärä:	Käyttötunnit:	Suorittaja:

Ohjauskohteet	Viite	Tulos	Huomautuksia
IMUKARTION, LETKUN JA 90 ASTEEN KULMAN SISÄINEN PUHDISTUS			
Kuiva- tai märkäpuhdistus.			
Osat kuivataan ja asennetaan uudelleen.			
NEX D/DX -kotelo on asianmukaisesti maadoitettu. Maadoituksen jatkuvuus < 100 ohmia			
SISÄINEN PUHDISTUS, VARSIJÄRJESTELMÄ			
Varsi kuiva- tai märkäpuhdistetaan.			
Osat kuivataan ja asennetaan uudelleen.			
NEX D/DX -kotelo on asianmukaisesti maadoitettu. Maadoituksen jatkuvuus < 100 ohmia			
MÄÄRÄAIKAISHUOLTO, KERRAN VUODESSA			
NEX D/DX -kotelo on asianmukaisesti maadoitettu. Maadoituksen jatkuvuus < 100 ohmia			
Letku ehjä.			
Varren seinä- tai kattokiinnitystarkistetaan.			
Nivelten säätö.			
Jouset ja jousen pitimet toimivat			
Imukartion imukyky on riittävä.			
Nivelten säätö.			

Français
Manuel de l'utilisateur

Table des matières

FR

Images 7
1 Préface 59
2 Sécurité 59
3 Description 59
3.1 Utilisation prévue 59
3.1.1 Produits ATEX 59
3.2 Caractéristiques techniques 60
4 Installation 60
4.1 Coude à 90° en position vers le haut ou vers le bas 60
4.2 Montage NEX D/DX 61
4.2.1 Butée de rotation 61
4.3 Mesure de contrôle de la terre 61
5 Utilisation NEX D/DX 61
6 Maintenance 62
6.1 Nettoyage interne de la hotte, du tuyau et du coude à 90° 62
6.2 Nettoyage interne, système de bras 62
6.3 Maintenance régulière 62
6.4 Ajustement des articulations 63
7 Pièces de rechange 63
7.1 Commande de pièces de rechange 63
8 Recyclage 63
9 Annexe A: Protocole d'installation 64
10 Annexe B : Protocole de mise en service 65

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

2 Sécurité

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :

AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.
Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.

ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement
Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.

NOTE!
Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

3 Description

3.1 Utilisation prévue

Le NEX D/DX est conçu pour être utilisé dans un milieu où l'atmosphère risque d'être explosive à la suite du mélange de l'air avec de la poussière. Le NEX D est équipé d'un tuyau de ventilation mis à la terre et fabriqué dans des matériaux approuvés par la FDA. Le NEX DX dispose d'un système de double mise à la terre, un tuyau de ventilation antistatique mis à la terre qui empêche la formation d'électricité statique et d'étincelles. Les deux produits sont adaptés aux industries dans lesquelles l'hygiène est une priorité absolue.

3.1.1 Produits ATEX

Le bras NEX D/DX ne comporte pas le symbole EX car il ne relève pas du champ d'application de la directive 2014/34/EU. Bien que ne comportant pas le marquage EX, le bras NEX D/DX est parfaitement adapté pour une utilisation dans les zones énumérées dans Table selon la directive de travail ATEX 1999/92/CE.

AVERTISSEMENT! Risque d'explosion
Le bras NEX ne doit pas être utilisé pour l'extraction de mélanges poussière/air quand :

- [6] MIE < 3 mJ pour NEX D/DX

ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement
Le NEX D/DX ne doit pas être utilisé pour l'extraction de poussière pouvant affecter les matériaux composant le NEX D/DX, voir le Image 3 et la liste à puces suivante.

Le NEX D/DX contient les matériaux suivants, voir le Image 3:

1 Aluminium
2 PP (Polypropylène)

[6] MIE = Minimum Ignition Energy

3 PVC
4 EPDM
5 NEX D : PVC
NEX DX : Polyester/Polyuréthane
6 PVC
7 EPDM
8 Acier inoxydable
9 PP
10 Système de bras : Aluminium et acier à ressort
11 EPDM
FR
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Caractéristiques techniques

NEX D/DX	
Niveau sonore * :	54–81 dB(A)
Poids:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Diamètre du tuyau	Ø 160 mm
Débit d'air recommandé **	Maximum 1700 m^3/h
Température d'utilisation recommandée	Maximum 70 °C
Zone, poussière *** :	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Mesuré conformément à la norme ISO 11201.
** Répond également aux législations locales.
*** Pour utilisation dans les zones respectives selon la directive de travail ATEX 1999/92/CEE.

4 Installation

Exemples de montage : voir Image 1

4.1 Coude à 90° en position vers le haut ou vers le bas

Il est recommandé de monter le bras NEX D/DX comme indiqué sur le Image 4, élément A, avec le coude à 90° en position vers le bas.

Le bras NEX D/DX peut aussi être monté selon l'élément B, avec le coude à 90° en position vers le haut. Toutefois, le support du bras doit alors être tourné de 180°. Tourner le support de bras de la façon suivante :

1 Desserrer les quatre vis attachant le support de bras au coude à 90°.
2 Déplacer le support de bras d'environ 17 mm par rapport au coude à 90°.
3 Tourner le support de bras de 180°.
4 Repousser le support de bras vers le coude à 90°.
5 Serrer les quatre vis.

4.2 Montage NEX D/DX

Voir Image 5–Image 11. Le bras d'extraction peut être fixé au mur ou au plafond à l'aide d'un support mural. Vérifier que la surface sur laquelle le bras est monté est bien plane et utiliser le support mural pour marquer les trous.

Utiliser des boulons et écrous de fixation adaptés au matériau du mur. Les boulons doivent tolérer un couple de torsion minimum de 1200 N (2 m), 1900 N (3 m), 3200 N (4 m) et 4500 N (5 m). Utiliser un niveau à bulle et vérifier que le bras d'extraction est bien monté en position horizontale.

Vérifier que des mesures correctes ont été prises pour éviter tout type de courants vagabonds vers et/ou provenant du réseau d'aspiration et du câblage électrique.

NOTE!
- Dans la Image 8, la lettre X signifie « bras articulé dans cette direction » et la lettre Y: « NEX DX » seulement.
- Dans la Image 9, le tuyau doit être étiré sur les longueurs A et B.
- Vérifier que le boîtier du NEX D/DX est mis à la terre correctement. Voir le Image 11 et la Section 4.3 Mesure de contrôle de la terre.
- Remplir le protocole d'installation une fois l'installation du NEX D/DX terminée.

4.2.1 Butée de rotation

Nécessaire uniquement si le bras est monté dans une position de rotation de 360°, voir le Image 5.

4.3 Mesure de contrôle de la terre

Vérifier, comme suit, que le raccordement à la terre est correctement effectué après l'installation principale et les travaux de maintenance réguliers :

- Le NEX D comporte un fil de terre. Mesurer selon la Image 11, élément 16.
- Le tuyau et le système de bras du NEX DX sont tous les deux connectés à la terre. Mesurer selon la Image 11, élément 16 et la séquence suivante :
  1 Retirer et isoler le fil de terre du tuyau (voir le Image 13, élément 5) du connecteur.
  2 Vérifier la continuité de la terre selon le schéma 11, élément 16.
  3 Remettre en place le fil de terre, voir le Image 13, élément 5.
  4 Retirer et isoler le fil de terre du bras, voir le Image 11, éléments 17A et 17B.
  5 Vérifier la continuité de la terre selon le schéma 11, élément 16.
  6 Remettre en place le fil de terre, voir le Image 11, éléments 17A et 17B.

5 Utilisation NEX D/DX

AVERTISSEMENT! Risque de combustion pour certains types de poussières ou de solvants
- Ne pas récupérer un matériau caustique, explosif, inflammable, chimiquement instable, spontanément inflammable ou pouvant libérer des étincelles.
- Vérifier qu'aucun objet pouvant provoquer des étincelles ou un incendie n'est aspiré dans le bras ou n'est en contact avec la hotte.
- Éviter de mélanger des poussières provenant d'activités différentes, par exemple celles générées par du meulage acier avec celles issues de travaux sur matériaux composites.

Voir le Image 12. Le bras d'extraction peut facilement être positionné où que ce soit dans la limite de son rayon de travail. Il est possible de pivoter le bras de 180° en cas de montage mural et de 360° en cas de montage au plafond. Pour optimiser l'extraction, positionner la hotte d'aspiration le plus près possible de la source des fumées et poussières. La hotte (de certains modèles) est équipée d'un clapet qui peut être ajusté avec un levier.

Débit d'air recommandé : 1700 m^3/h (1000 cfm). Consulter également les directives locales.

Toujours vérifier que le débit d'air est suffisant dans la hotte avant le début des travaux. Un débit d'air insuffisant peut être dû à :

- La turbine du ventilateur tourne dans le mauvais sens.
- La hotte, la gaine et le coude à 90° sont bloqués.
- Les cartouches filtrantes sont bloquées.

6 Maintenance

Le NEX D/DX doit être considéré comme un composant de la machine et être nettoyé selon le calendrier de nettoyage. De plus, le nettoyer et le vérifier périodiquement selon les instructions des Section 6.1 Nettoyage interne de la hotte, du tuyau et du coude à 90° à Section 6.4 Ajustement des articulations.

AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.

- Utiliser un masque filtrant la poussière et tout autre équipement de sécurité nécessaire lors du nettoyage du NEX D/DX.
- Risque de coincement/d'écrasement au niveau de l'articulation horizontale du bras NEX de 4 m et 5 m.

NOTE!
Respecter le protocole de service pour tous les travaux de maintenance effectués sur le NEX D/DX.

Le NEX D/DX peut être nettoyé avec un produit liquide ou à sec :

- Nettoyage à sec : Aspirer et essuyer les composants à l'extérieur et même à l'intérieur si nécessaire.
- Nettoyage humide : Utiliser un détergent qui ne risque pas d'endommager le NEX D/DX, voir la Section 3.1.1 Produits ATEX. Suivre les conseils du fabricant du détergent en ce qui concerne le dosage et la méthode de lavage. Rincer avec de l'eau propre. Utiliser une pression basse et une température d'eau de 40-50°C.

Éviter de rincer directement les manchons, les articulations, etc. Laisser le bras NEX sécher avant de l'utiliser à nouveau.

6.1 Nettoyage interne de la hotte, du tuyau et du coude à 90°

1 Détacher la hotte et le tuyau.
2 Effectuer le nettoyage à sec ou humide selon les instructions de la Chapitre 6 Maintenance.
3 Laisser les composants sécher.
4 Remonter les composants. Tirer le tuyau le long des longueurs A et B.
5 Connecter la spirale du tuyau à la terre, voir le Image 13. Vérifier que le NEX D/DX est correctement relié à la terre. Voir le Image 11 et la Section 4.3 Mesure de contrôle de la terre.

6.2 Nettoyage interne, système de bras

Un nettoyage interne est recommandé environ une fois par an, voir le Image 14

1 Tenir le bras à un léger angle droit.
2 Détacher le tuyau, les couvercles du bras et les soufflets, mais pas le système de bras, voir le Image 13
3 Effectuer le nettoyage à sec ou humide selon les instructions de la Chapitre 6 Maintenance.
4 Laisser les composants sécher.
5 Remonter les composants. (Tuyau : voir le Image 13.)
6 Vérifier que le NEX D/DX est correctement relié à la terre. Voir le Image 11 et la Section 4.3 Mesure de contrôle de la terre.

6.3 Maintenance régulière

Une maintenance est recommandée au moins une fois par an.

1 Vérifier que le bras NEX est connecté à la terre, voir le Image 11.
2 Vérifier que le tuyau est en bon état. Si nécessaire, changer le tuyau.
3 Contrôler le montage du bras au mur ou plafond.

4 Retirer tous les couvercles des bras et les soufflets, voir le Image 14. Ajuster les articulations, si nécessaire. Vérifier le fonctionnement du ressort et du support du ressort.
5 Vérifier que la capacité d'aspiration dans la hotte est suffisante.

6.4 Ajustement des articulations

Un ajustement des articulations est recommandé au moins une fois par an, voir les Image 15– Image 16.

> ⚠ **AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.**
> Utiliser un équipement de sécurité adapté.

- A. Régler l'articulation intérieure.
- B. Régler la rotule.
- C1. Détacher le soufflet.
- C2. Dévisser l'articulation à rotule de la hotte.
- C3. Retirer le soufflet.
- C4. Desserrer les deux vis à tête creuse.
- C5. Serrer l'articulation à rotule à l'aide de deux clés à molette.
- C6. Remonter l'articulation à rotule sur la hotte et tester le mouvement de la hotte. Si nécessaire, serrer encore davantage l'articulation à rotule.
- C7. Serrer les deux vis à tête creuse.
- C8. Dévisser l'articulation à rotule de la hotte. Remettre en place le soufflet. Attacher le soufflet au couvercle de bras extérieur. Visser l'articulation à rotule sur la hotte.
- D. Vérifier que le NEX D/DX est correctement relié à la terre. Voir le Image 11 et la Section 4.3 Mesure de contrôle de la terre.

7 Pièces de rechange

> ⚠ **ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**
> Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également **www.nederman.com**.

7.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantité de pièces nécessaires.

8 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

9 Annexe A: Protocole d'installation

- Copier le protocole d'installation, le remplir et l'enregistrer comme archive de mise en service.
- Pour les valeurs, noter la valeur dans la colonne de résultat, autrement une marque suffira si le point a été effectué ou considéré.

AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.
Aucune particule, aucun liquide dangereux ne doivent se trouver à l'emplacement et autour de l'emplacement où sont effectués l'installation, l'entretien et le nettoyage du produit.

NOTE!
Si une valeur se trouve en dehors des limites ou qu'un résultat est erroné ou manquant, cela doit être rectifié avant la mise en service et le fonctionnement normal.

FR

Réf. appareil:	Date :	Réalisé par:

Éléments de contrôle	Référence	Résultat	Remarques
EXIGENCES LIMITES DE L'APPLICATION			
Classification de la zone d'installation (NEX D 22, NEX DX 21 ou 22)..			
MIE matériau (>3 mJ).			
CONTRÔLE DE LA LIVRAISON			
Composants manquants.			
Dégradations pendant le transport.			
Accès maintenance.			
MONTAGE			
Si conformément à l'élément B :Support de bras tourné de 180°.			
Boulons et écrous de fixation adaptés au matériau du mur. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Le bras d'extraction est monté en position horizontale.			
Le boîtier du NEX D/DX est mis à la terre correctement. Continuité à la terre < 100 ohms			
Butée de rotation (le cas échéant)			

10 Annexe B : Protocole de mise en service

- Copier le protocole de mise en service, le remplir et l'enregistrer comme archive de mise en service.
- Pour les valeurs, noter la valeur dans la colonne de résultat, autrement une marque suffira si le point a été effectué ou considéré.

AVERTISSEMENT! Risque de blessures du personnel.
Aucune particule, aucun liquide dangereux ne doivent se trouver à l'emplacement et autour de l'emplacement où sont effectués l'installation, l'entretien et le nettoyage du produit.

NOTE!
Si les résultats des vérifications (par exemple, valeurs mesurées) diffèrent significativement des résultats précédents, faire une recherche plus approfondie.

Réf. appareil:	Date :	Heures de fonctionnement:	Réalisé par:

Éléments de contrôle	Référence	Résultat	Remarques
NETTOYAGE INTERNE DE LA HOTTE, DU TUYAU ET DU COUDE À 90°			
Nettoyage humide ou à sec.			
Séchage et remise en place des composants.			
Le boîtier du NEX D/DX est mis à la terre correctement. Continuité à la terre < 100 ohms			
NETTOYAGE INTERNE, SYSTÈME DE BRAS			
Nettoyage humide ou à sec du bras.			
Séchage et remise en place des composants.			
Le boîtier du NEX D/DX est mis à la terre correctement. Continuité à la terre < 100 ohms			
MAINTENANCE RÉGULIÈRE, UNE FOIS PAR AN			
Le boîtier du NEX D/DX est mis à la terre correctement. Continuité à la terre < 100 ohms			
Tuyau intact.			
Contrôle du montage du bras sur le mur ou au plafond.			
Ajustement des articulations.			
Les ressorts et leurs supports sont en bon état de fonctionnement			

Éléments de contrôle	Référence	Résultat	Remarques
La capacité d'aspiration dans la hotte est suffisante.			
Ajustement des articulations.			

Italiano
Manuale dell'utente

Sommario

Immagini 7

1 Premessa 68

2 Sicurezza 68

3 Descrizione 68
- 3.1 Uso previsto 68
  - 3.1.1 Prodotti ATEX 68
- 3.2 Dati tecnici 69

4 Installazione 69
- 4.1 Angolo di 90° in posizione sospesa o eretta 69
- 4.2 Montaggio NEX D/DX 70
  - 4.2.1 Arresto rotatorio 70
- 4.3 Misurazione di controllo della messa a terra 70

5 Utilizzo NEX D/DX 70

6 Manutenzione 71
- 6.1 Pulizia interna di cappa, flessibile e angolo di 90° 71
- 6.2 Pulizia interna, sistema braccio 71
- 6.3 Manutenzione ordinaria 71
- 6.4 Regolazione dei tiranti 72

7 Ricambi 72
- 7.1 Ordinazione di ricambi 72

8 Riciclaggio 72

9 Appendice A: Protocollo di installazione 73

10 Appendice B: Registro di manutenzione 74

1 Premessa

Grazie per aver utilizzato un prodotto Nederman!

Il gruppo Nederman è leader mondiale nella fornitura e nello sviluppo di prodotti e soluzioni per il settore delle tecnologie ambientali. I nostri prodotti innovativi filtreranno, puliranno e riciclceranno negli ambienti più esigenti. I prodotti e le soluzioni ti aiuteranno a migliorare la tua produttività, ridurre i costi e anche l'impatto ambientale dei processi industriali.

Il presente manuale è una guida all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto. Leggerlo con attenzione prima di utilizzare il prodotto o di sottoporlo a manutenzione. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento o danneggiamento. Nederman si riserva il diritto, senza preavviso, di modificare e migliorare i propri prodotti, inclusa la documentazione.

Questo prodotto è progettato per soddisfare i requisiti delle direttive CE. Per mantenere tale stato, tutti i lavori di installazione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica e per richiedere i ricambi. In caso di componenti danneggiati o mancanti al momento della consegna del prodotto, avvisare immediatamente il corriere o il concessionario Nederman locale.

2 Sicurezza

Il presente documento contiene informazioni importanti presentate come avvertenze, precauzioni o note:

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali
Le avvertenze indicano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza del personale e come questo pericolo può essere evitato.

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura
Attenzione indica un potenziale pericolo per il prodotto, ma non per il personale, e come questo pericolo può essere evitato.

NOTA!
Le note contengono altre informazioni importanti per il personale.

3 Descrizione

3.1 Uso previsto

Il NEX D/DX è destinato all'uso in ambienti soggetti a rischio di esplosione a causa della miscela di aria e polveri. NEX D è dotato di tubo flessibile di ventilazione con messa a terra composto da materiali approvati FDA. NEX DX è dotato di un tubo di ventilazione flessibile con doppia messa a terra e antistatico che impedisce la formazione di elettricità statica e scintille. Entrambi i prodotti sono adatti a settori ove l'igiene riveste la massima importanza.

3.1.1 Prodotti ATEX

Il NEX D/DX non riporta il marchio EX perché non rientra nello scopo della direttiva 2014/34/EU. Benché non sia contrassegnato dal marchio EX, il NEX D/DX è ideale per essere utilizzato nelle zone elencate in Tabelle ai sensi della direttiva ATEX 1999/92/CE.

AVVERTIMENTO! Rischio di esplosione
Non utilizzare il braccio NEX per l'estrazione di miscele polvere/aria con:

[7] MIE < 3 mJ per il NEX D/DX

ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura
Il NEX D/DX non deve essere utilizzato per estrarre polvere che potrebbe pregiudicare i materiali parte del NEX D/DX stesso, vedere Immagine 3 e il seguente elenco a punti.

Il NEX D/DX contiene i seguenti materiali, vedere Immagine 3:

1 Alluminio
2 PP (Polipropilene)
3 PVC

[7] MIE = Minimum Ignition Energy

4 EPDM
5 NEX D: PVC
NEX DX: Poliestere/Poliuretano
6 PVC
7 EPDM
8 Acciaio inox
9 PP
10 Sistema braccio: Alluminio e molla d'acciaio
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Alluminio

3.2 Dati tecnici

NEX D/DX	
Rumorosità *:	54–81 dB(A)
Peso:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Diametro del flessibile	Ø 160 mm
Portata consigliata **	Massimo 1700 m^3/h
Temperatura di esercizio consigliata	Massimo 70 °C
Zona, polvere ***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Misurata secondo ISO 11201.
** Attenersi anche alle direttive locali.
*** Per l'uso nelle zone rispettive in conformità con la direttiva ATEX 1999/92/CEE.

4 Installazione

Esempi di montaggio: vedere Immagine 1

4.1 Angolo di 90° in posizione sospesa o eretta

Per eseguire il montaggio del braccio NEX D/DX si consiglia di seguire la Immagine 4, punto A, con l'angolo di 90° in posizione sospesa.

Il braccio NEX D/DX può essere montato anche secondo il punto B, con l'angolo di 90° in posizione eretta nel qual caso però il supporto del braccio deve essere ruotato di 180°. Per ruotare il supporto del braccio procedere nel modo sotto descritto:

1 Allentare le quattro viti che fissano il supporto del braccio all'angolo di 90°.

2 Spostare il supporto del braccio di circa 17 mm dall'angolo di 90°.
3 Ruotare il supporto del braccio di 180°.
4 Riportare il supporto del braccio verso l'angolo di 90°.
5 Fissare le quattro viti.

4.2 Montaggio NEX D/DX

Vedere le Immagine 5–Immagine 11. Il braccio di estrazione può essere montato a soffitto o a parete mediante un'apposita staffa. Verificare la planarità della superficie su cui sarà montato il braccio e segnare i fori utilizzando la staffa.

Utilizzare bulloni e dadi di fissaggio adatti al materiale della parete. Ciascun bullone deve resistere a una coppia di forza minima di 1200 N (2 m), 1900 N (3 m), 3200 N (4 m) e 4500 N (5 m). Utilizzare una livella a bolla d'aria per verificare che il braccio sia montato in posizione orizzontale.

Verificare che siano state adottate misure adeguate per evitare ogni rischio di correnti vaganti verso e/o da condutture e circuiti elettrici.

NOTA!
- In Immagine 8, l'elemento X indica "collegare braccio in questa direzione" e l'elemento Y: solo "NEX DX".
- In Immagine 9, il tubo deve essere teso sulle lunghezze A e B.
- Verificare che il NEX D/DX sia correttamente collegato alla terra. Vedere Immagine 11 e la Sezione 4.3 Misurazione di controllo della messa a terra.
- Una volta terminata l'installazione del NEX D/DX, compilare il protocollo di installazione.

4.2.1 Arresto rotatorio

Se ne consiglia l'installazione unicamente se il braccio è montato con posizione di rotazione 360°, v. Immagine 5.

4.3 Misurazione di controllo della messa a terra

Controllare la corretta messa a terra, sia in sede di installazione che durante la manutenzione, come segue:
- NEX D è dotato di un filo di terra. Misurare come mostrato in Immagine 11 elemento 16.
- In NEX DX sia il tubo flessibile sia il sistema braccio sono collegati alla terra. Misurare secondo laImmagine 11 elemento 16 e in base alla sequenza di seguito:
  1 Rimuovere e isolare il filo di terra del tubo (vedere Immagine 13, punto 5) dal connettore.
  2 Verificare la continuità con la terra ai sensi della Immagine 11, punto 16.
  3 Ricollegare il filo di terra, vedere Immagine 13 punto 5.
  4 Rimuovere e isolare il filo di terra del braccio, vedere Immagine 11, punti 17A e 17B.
  5 Verificare la continuità con la terra ai sensi della Immagine 11, punto 16.
  6 Ricollegare il filo di terra, vedere Immagine 11 punti 17A e 17B.

5 Utilizzo NEX D/DX

AVVERTIMENTO! Rischio di ignizione per alcune polveri o solventi.
- Non aspirare sostanze caustiche, esplosive, fortemente infiammabili, chimicamente instabili, autoinfiammabili o che possano generare scintille.
- Verificare che nel braccio non vengano aspirati oggetti che possano generare scintille o incendio o collidere con la cappa.
- Non mescolare polveri ottenute da processi diversi, quali interventi di manutenzione, molatura della plastica e molatura di metalli.

Vedere Immagine 12. Il braccio di estrazione, facilmente posizionabile in qualsiasi punto della sua area di lavoro, può essere ruotato di 180° se montato a parete e di 360° se montato a soffitto. Affinché la cattura sia ottimale, la cappa deve essere collocata il più vicino possibile al processo di generazione dei fumi o delle polveri. La cappa (in alcuni modelli) è provvista di un ammortizzatore regolabile con una leva.

Portata consigliata: 1.700 m^3/h (1.000 cfm). Controllare anche le direttive locali.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre che il flusso d'aria nella cappa sia sufficiente. Un flusso d'aria insufficiente può essere dovuto a quanto segue:

- La girante della ventola ruota nella direzione errata.
- La cappa, il flessibile o l'angolo di 90° sono ostruiti.
- Le cartucce del filtro sono intasate.

6 Manutenzione

Trattare il NEX D/DX come parte dei altri macchinari e pulirlo in conformità alla procedura di pulizia. Inoltre, pulire e controllare periodicamente ai sensi delle istruzioni contenute nelle sezioni da Sezione 6.1 Pulizia interna di cappa, flessibile e angolo di 90° a Sezione 6.4 Regolazione dei tiranti.

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali

- Utilizzare una maschera con filtro per la polvere e altri dispositivi di sicurezza necessari durante la pulizia del NEX D/DX.
- Ai 4 m e 5 m la connessione orizzontale del braccio NEX può dare luogo a rischio di schiacciamento.

NOTA!
Compilare il registro di manutenzione per tutti i lavori di manutenzione effettuati su NEX D/DX.

È possibile pulire il NEX D/DX sia a secco o a umido:

- Pulizia a secco: Aspirare e pulire i componenti esternamente e, se necessario, anche internamente.
- Pulizia a umido: Utilizzare una soluzione detergente che non danneggi il NEX D/DX, vedere Sezione 3.1.1 Prodotti ATEX. Seguire i consigli del produttore della soluzione detergente per quanto riguarda dosaggio e metodo di lavaggio. Risciacquare con acqua pulita. Utilizzare acqua a bassa pressione a una temperatura di 40–50°C.

Non risciacquare direttamente maniche, giunti e così via. Prima di utilizzare di nuovo il braccio NEX lasciare che si asciughi.

6.1 Pulizia interna di cappa, flessibile e angolo di 90°

1 Smontare cappa e flessibile.
2 Eseguire la pulizia a secco o a umido ai sensi delle istruzioni della Capitolo 6 Manutenzione.
3 Lasciare asciugare i componenti.
4 Rimontare i componenti. Estendere il flessibile lungo le lunghezze A e B.
5 Collegare la spirale del flessibile alla terra, vedere Immagine 13. Verificare che il NEX D/DX sia correttamente collegato alla terra. Vedere Immagine 11 e la Sezione 4.3 Misurazione di controllo della messa a terra.

6.2 Pulizia interna, sistema braccio

Si consiglia di eseguire la pulizia almeno una volta all'anno, vedere Immagine 14

1 Tenere il braccio leggermente piegato.
2 Staccare il flessibile, le coperture del braccio e i mantici ma non il sistema braccio, vedere Immagine 13
3 Eseguire la pulizia a secco o a umido ai sensi delle istruzioni della Capitolo 6 Manutenzione.
4 Lasciare asciugare i componenti.
5 Rimontare i componenti. (Flessibile: vedere Immagine 13).
6 Verificare che il NEX D/DX sia correttamente collegato alla terra. Vedere Immagine 11 e la Sezione 4.3 Misurazione di controllo della messa a terra.

6.3 Manutenzione ordinaria

Si consiglia di eseguire la manutenzione ordinaria almeno una volta all'anno.

1 Verificare che il braccio NEX sia collegato alla terra, vedere Immagine 11.
2 Verificare che il flessibile sia integro. Se necessario, sostituire il flessibile.
3 Verificare il montaggio del braccio a parete o a soffitto.
4 Rimuovere le coperture del braccio e i mantici, vedere Immagine 14. Regolare le connessioni, se necessario. Verificare la funzionalità della molla e del relativo supporto.
5 Verificare che la capacità di aspirazione della cappa sia sufficiente.

6.4 Regolazione dei tiranti

Si consiglia di eseguire la regolazione delle connessioni almeno una volta all'anno, vedere Immagine 15–Immagine 16.

> ⚠ **AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali**
> Utilizzare i dispositivi di sicurezza necessari.

- A. Regolare il tirante interno.
- B. Regolare lo snodo.
- C1. Allentare il soffietto.
- C2. Svitare il giunto a sfera dalla cappa.
- C3. Rimuovere il soffietto.
- C4. Allentare le due viti a brugola.
- C5. Serrare il giunto a sfera utilizzando due chiavi regolabili.
- C6. Reinstallare il giunto a sfera sulla cappa e verificare il movimento della cappa. All'occorrenza, serrare ulteriormente il giunto a sfera.
- C7. Serrare le due viti a brugola.
- C8. Svitare il giunto a sfera dalla cappa. Rimontare il mantice. Fissare il mantice sulla copertura esterna del braccio. Fissare il giunto a sfera sulla cappa.
- D. Verificare che il NEX D/DX sia correttamente collegato alla terra. Vedere Immagine 11 e la Sezione 4.3 Misurazione di controllo della messa a terra.

7 Ricambi

> ⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**
> Utilizzare esclusivamente ricambi originali Nederman.

Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi. Vedere anche **www.nederman.com**.

7.1 Ordinazione di ricambi

Nell'ordine dei ricambi indicare sempre:

- Numero di serie e numero di controllo (fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto).
- Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome (vedi **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantità desiderata di ricambi.

8 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali devono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

9 Appendice A: Protocollo di installazione

- Copiare il protocollo di installazione, compilarlo e salvarlo come registrazione di servizio.
- I valori devono essere annotati nella colonna dei risultati, mentre è sufficiente "spuntare" le voci corrispondenti alle attività eseguite.

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali
Evacuare l'area durante installazione, assistenza e pulizia.

NOTA!
Se un valore è fuori limite o un risultato non è corretto o è mancante, rettificarlo prima dell'accensione iniziale e del normale funzionamento.

Unità n.	Data:	Svolto da:

Voci di controllo	Riferimento	Risultato	Note
LIMITI DEI REQUISITI DI APPLICAZIONE			
Classificazione dell'area di installazione (NEX D 22, NEX DX21 o 22).			
MIE materiale (>3 mJ).			
CONTROLLO ALLA CONSEGNA			
Componenti mancanti.			
Danni di trasporto.			
Accesso per interventi di manutenzione.			
MONTAGGIO			
Se conforme con il punto B: Supporto braccio ruotato di 180°.			
Bulloni e dadi di fissaggio adatti al materiale della parete. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Il braccio di estrazione è montato in orizzontale.			
Alloggiamento NEX D/DX correttamente messo a terra. Continuità a terra < 100 ohm			
Arresto girevole, se applicabile.			

10 Appendice B: Registro di manutenzione

- Copiare il protocollo di servizio, compilarlo e salvarlo come registrazione di servizio.
- I valori devono essere annotati nella colonna dei risultati, mentre è sufficiente "spuntare" le voci corrispondenti alle attività eseguite.

AVVERTIMENTO! Rischio di lesioni personali
Evacuare l'area durante installazione, assistenza e pulizia.

NOTA!
Se i risultati dei controlli (ad esempio i valori misurati) differiscono in modo significativo dai risultati precedenti, eseguire indagini più accurate.

Unità n.	Data:	Ore di esercizio:	Svolto da:

Voci di controllo	Riferimento	Risultato	Note
PULIZIA INTERNA DI CAPPA, FLESSIBILE E ANGOLO DI 90°			
Pulizia a secco o a umido.			
Componenti asciugati e rimontati.			
Alloggiamento NEX D/DX correttamente messo a terra. Continuità a terra < 100 ohm			
PULIZIA INTERNA, SISTEMA BRACCIO			
Pulizia del braccio con sistema a secco o a umido.			
Componenti asciugati e rimontati.			
Alloggiamento NEX D/DX correttamente messo a terra. Continuità a terra < 100 ohm			
MANUTENZIONE ORDINARIA, UNA VOLTA L'ANNO			
Alloggiamento NEX D/DX correttamente messo a terra. Continuità a terra < 100 ohm			
Cappa intatta.			
Montaggio del braccio a muro o a soffitto-controllato.			
Collegamenti regolati.			
Molla e supporti a molla funzionanti			
Capacità di aspirazione della cappa sufficiente.			

Voci di controllo	Riferimento	Risultato	Note
Collegamenti regolati.			

Nederlands
Gebruikershandleiding

NL

Inhoudsopgave

Afbeeldingen 7

1 Voorwoord 77

2 Veiligheid 77

3 Beschrijving 77
- 3.1 Beoogd gebruik 77
  - 3.1.1 ATEX-producten 77
- 3.2 Technische gegevens 78

4 Installatie 78
- 4.1 90° bocht in hangende of staande positie 78
- 4.2 Montage NEX D/DX 79
  - 4.2.1 Draaistop 79
- 4.3 Controlemeting aarding 79

5 Gebruik van NEX D/DX 79

6 Onderhoud 80
- 6.1 Inwendig reinigen van kap, slang en 90°-bocht 80
- 6.2 Inwendig reinigen, armsysteem 80
- 6.3 Regelmatig onderhoud 80
- 6.4 De scharnierpunten aanpassen 81

7 Reserveonderdelen 81
- 7.1 Bestellen van reserveonderdelen 81

8 Recycling 81

9 Bijlage A: Installatie protocol 82

10 Appendix B: Onderhoudsrapport 83

1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recyclen in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman- dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

2 Veiligheid

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen om voorzichtig te zijn of opmerkingen:

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel
Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel
Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

OPMERKINGEN!
Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

3 Beschrijving

3.1 Beoogd gebruik

De NEX D/DX is bestemd voor gebruik in een omgeving met een mogelijk explosieve atmosfeer als gevolg van het mengen van lucht en stof. De NEX D is voorzien van een geaarde ventilatieslang die is gemaakt van bestanddelen die door de FDA zijn goedgekeurd. De NEX DX heeft een dubbel geaard systeem, een antistatische geaarde ventilatieslang die statische elektriciteit en vonken voorkomt. Beide producten zijn geschikt voor branches waar hygiëne de allerhoogste prioriteit geniet.

3.1.1 ATEX-producten

De NEX D/DX is niet gemarkeerd met het EX-symbool omdat dit buiten het bereik van Richtlijn 2014/34/EU valt. Ook als de NEX D/DX de EX-markering niet heeft, is deze uitermate geschikt voor gebruik in zones aangegeven in Tabel conform Richtlijn 1999/92/EG ATEX-werkzaamheden.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar
De NEX-arm mag niet worden gebruikt voor het afzuigen van stof/luchtmengsels met:

[8] MIE < 3 mJ voor NEX D/DX

VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel
De NEX D/DX mogen niet worden gebruikt voor het afzuigen van stof dat de materialen zou kunnen aantasten waaruit de NEX D/DX bestaan, zie Afbeelding 3 en de onderstaande opsomming.

De NEX D/DX bevatten de volgende materialen (zie Afbeelding 3):

1 Aluminium

2 PP (polypropyleen)

[8] MIE = Minimum Ignition Energy

3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC
NEX DX: Polyester/Polyurethaan
6 PVC
7 EPDM
8 Inox
9 PP
10 Armsysteem: Aluminium en verenstaal
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

NL

3.2 Technische gegevens

NEX D/DX	
Geluidsniveau*:	54-81 dB(A)
Gewicht:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Slangdiameter	Ø 160 mm
Aanbevolen luchtstroom**	Maximaal 1700 m^3/h
Aanbevolen temperatuurgebruik	Maximaal 70 °C
Zone, stof***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Gemeten volgens ISO 11201.
** Raadpleeg ook de plaatselijke voorschriften.
*** Voor toepassing in de respectievelijke zones conform Richtlijn 1999/92/EEG ATEX-werkzaamheden.

4 Installatie

Montagevoorbeelden: zie Afbeelding 1

4.1 90° bocht in hangende of staande positie

De NEX D/DX-arm wordt aanbevolen voor montage conform Afbeelding 4, nummer A, met de 90°-bocht in hangende positie.

De NEX D/DX-arm kan ook worden gemonteerd volgens nummer B, met de 90°-bocht in staande positie. Maar de armhouder moet dan 180° worden gedraaid. Draai de armhouder op de volgende wijze:

1 Draai de vier schroeven los waarmee de armhouder vastzit aan de 90°-bocht.
2 Beweeg de armhouder ongeveer 17 mm weg van de 90°-bocht.
3 Draai de armhouder 180°.
4 Beweeg de armhouder terug in de richting van de 90°-bocht.
5 Draai de vier schroeven vast.

4.2 Montage NEX D/DX

Zie Afbeelding 5–Afbeelding 11. De afzuigarm kan op een wand of op plafond worden gemonteerd, samen met een wandsteun. Let op dat het oppervlak waarop de arm moet worden gemonteerd vlak is en gebruik de wandsteun om de gaten te markeren.

Gebruik borgende bevestigingsbouten en moeren die geschikt zijn voor het wandmateriaal. De bouten moeten elk bestand zijn tegen een torsiekracht van minimaal 1200 N (2m) 1900 N (3m), 3200 N (4m) en 4500 N (5m). Gebruik een waterpas om te garanderen dat de afzuigarm in horizontale stand wordt bevestigd.

Controleer dat de gepaste maatregelen genomen zijn om alle soorten elektrische zwerfstromen naar en/of van het leidingsysteem en de elektrische bedrading te vermijden.

OPMERKINGEN!
- In Afbeelding 8 betekent punt X "gewrichtsarm in deze richting" en punt Y: alleen "NEX DX".
- In Afbeelding 9 moet de slang worden uitgerekt tot lengtes A en B.
- Zorg ervoor dat de behuizing van de NEX D/DX op de juiste wijze is geaard. Zie Afbeelding 11 en Paragraaf 4.3 Controlemeting aarding.
- Vul het installatierapport in als u gereed bent met het installeren van de NEX D/DX.

NL

4.2.1 Draaistop

Moet alleen worden bevestigd als de arm in een 360° draaiende positie is gemonteerd, zie Afbeelding 5.

4.3 Controlemeting aarding

Controleer als volgt of de aardaansluiting juist is, zowel na de hoofdinstallatie als na regelmatige onderhoudswerkzaamheden:

- De NEX D heeft één aardingskabel. Meet volgens Afbeelding 11, item 16.
- Op de NEX DX is zowel de slang als het armsysteem aangesloten op aarde. Meet volgens Afbeelding 11, item 16 en de volgende procedure:
  1 Verwijder en isoleer de aardingskabel van de slang (zie Afbeelding 13, item 5) van de connector.
  2 Controleer de aardecontinuïteit volgens afbeelding 11, item 16.
  3 Sluit de aardingskabel weer aan, zie Afbeelding 13, item 5.
  4 Verwijder en isoleer de aardingskabel van de arm, zie Afbeelding 11, item 17A en 17B.
  5 Controleer de aardecontinuïteit volgens afbeelding 11, item 16.
  6 Sluit de aardingskabel weer aan, zie Afbeelding 11, item 17A en 17B.

5 Gebruik van NEX D/DX

WAARSCHUWING! Gevaar voor ontbranding bij sommige soorten stof of oplosmiddelen
- Verzamel geen materialen die bijtend, explosief, uiterst brandbaar, chemisch onstabiel of spontaan ontvlambaar zijn of die vonken kunnen veroorzaken.
- Let op dat er geen voorwerpen die vonken of brand kunnen veroorzaken in de arm worden gezogen of tegen de kap stoten.
- Voorkom dat stof van verschillende processen zich mengt, bijvoorbeeld slijpsel van onderhoudswerk en kunststof gemengd met metaalslijpsel.

Zie Afbeelding 12. De afzuigarm kan eenvoudig worden geplaatst op elk punt binnen zijn werkgebied. Hij kan 180° worden gedraaid bij montage aan de wand en 360° bij montage aan het plafond. Voor een optimale afzuiging moet de kap zo dicht mogelijk bij het proces dat het stof produceert, worden geplaatst. De kap is (op sommige modellen) voorzien van een demper, die met een hendel kan worden versteld.

Aanbevolen luchtstroom: 1700 m^3/u (1000 cfm) Controleer ook de plaatselijke voorschriften.

Controleer altijd, voordat de werkzaamheden beginnen, of de luchtstroom in de kap voldoende is. Een te geringe luchtstroom kan het gevolg zijn van:

- De waaier van de ventilator draait in de verkeerde richting.
- De kap, slang of 90°-bocht zijn geblokkeerd.
- De filterpatronen zijn verstopt.

6 Onderhoud

Behandel de NEX D/DX als een onderdeel van andere machinerie en reinig hem volgens de geplande reinigingsprocedure. Reinig en controleer hem daarnaast regelmatig volgens de voorschriften in Paragraaf 6.1 Inwendig reinigen van kap, slang en 90°-bocht tot Paragraaf 6.4 De scharnierpunten aanpassen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Gebruik tijdens het reinigen van de NEX D/DX een stoffiltermasker en andere noodzakelijke veiligheidsuitrusting.
- Risico van beklemming/beknelling bij horizontaal koppelstuk op NEX-arm van 4 en 5 m.

OPMERKINGEN!
Vul het dienstprotocol in voor al het onderhoud dat uitgevoerd wordt op de NEX D/DX.

De NEX D/DX kan droog of nat worden gereinigd:

- Droog reinigen: Zuig de componenten aan de buitenkant en neem ze af. Doe dit zo nodig ook aan de binnenkant.
- Nat reinigen: Gebruik een reinigingsoplossing die de NEX D/DX niet beschadigt, zie Paragraaf 3.1.1 ATEX-producten. Volg de adviezen op van de fabrikant van de reinigingsoplossing met betrekking tot dosering en wasmethode. Spoel met schoon water. Gebruik een lage druk en een watertemperatuur van 40-50°C.

Vermijd het rechtstreeks spoelen van moffen, verbindingen en dergelijke. Laat de NEX-arm drogen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

6.1 Inwendig reinigen van kap, slang en 90°-bocht

1 Neem de kap en de slang los.
2 Voer de procedures voor nat of droog reinigen uit volgens de voorschriften in Hoofdstuk 6 Onderhoud.
3 Laat de componenten drogen.
4 Plaats de componenten terug Trek de slang strak bij de gedeelten A en B.
5 Sluit de slangspiraal aan op aarde, zie Afbeelding 13. Let op dat de NEX D/DX goed is aangesloten op aarde. Zie Afbeelding 11 en Paragraaf 4.3 Controlemeting aarding.

6.2 Inwendig reinigen, armsysteem

Aanbevolen wordt ca. eenmaal per jaar inwendig te reinigen, zie Afbeelding 14

1 Houd de arm in een nagenoeg gestrekte hoek.
2 Neem de slang, de afdekkokers van de arm en de plooihoezen los, maar niet het armsysteem, zie Afbeelding 13
3 Voer de procedures voor nat of droog reinigen uit volgens de voorschriften in Hoofdstuk 6 Onderhoud.
4 Laat de componenten drogen.
5 Plaats de componenten terug (slang: zie Afbeelding 13).
6 Let op dat de NEX D/DX goed is aangesloten op aarde. Zie Afbeelding 11 en Paragraaf 4.3 Controlemeting aarding.

6.3 Regelmatig onderhoud

Aanbevolen wordt om met een regelmaat van minstens eenmaal per jaar onderhoud uit te voeren.

1 Controleer of de NEX-arm is aangesloten op aarde, zie Afbeelding 11.
2 Controleer of de slang intact is. Vervang de slang indien nodig.
3 Controleer de bevestiging van de arm aan muur of plafond.
4 Verwijder alle afdekkokers van de arm en de plooihoezen, zie Afbeelding 14. Stel de verbindingen indien nodig bij. Controleer de werking van de veer en de veerhouder.

5 Controleer of de afzuigcapaciteit in de kap voldoende is.

6.4 De scharnierpunten aanpassen

Aanbevolen wordt de verbindingen minimaal eenmaal per jaar af te stellen, zie Afbeelding 15- Afbeelding 16.

> ⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**
> Gebruik de noodzakelijke veiligheidsuitrusting.

- A. Pas de binnenste scharnier aan.
- B. Stel het kogelgewricht af.
- C1. Maak de balg los.
- C2. Demonteer het kogelgewricht van de kap.
- C3. Verwijder het onderstaande.
- C4. Draai de beide inbusbouten van de kap los.
- C5. Draai het kogelgewricht vast met behulp van twee verstelbare moersleutels.
- C6. Monteer het kogelscharnier weer op de kap en test de kapbeweging. Haal het kogelscharnier verder aan, indien nodig.
- C7. Draai beide inbusbouten verder vast.
- C8. Draai de draaikoppeling los van de afzuigkap. Plaats de plooihoes terug. Maak de plooihoes vast aan de afdekkoker van de onderarm. Zet de draaikoppeling vast aan de afzuigkap.
- D. Let op dat de NEX D/DX goed is aangesloten op aarde. Zie Afbeelding 11 en Paragraaf 4.3 Controlemeting aarding.

7 Reserveonderdelen

> ⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**
> Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook **www.nederman.com**.

7.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Het aantal benodigde onderdelen.

8 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

9 Bijlage A: Installatie protocol

- Kopieer het installatieprotocol, vul het in en bewaar het als een onderhoudsrapport.
- Voor waarden noteert u de waarde in de kolom resultaat, anders volstaat het dit af te vinken als het punt uitgevoerd of overwogen is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel
Geen zone aanwezig tijdens installatie, service en reiniging.

OPMERKINGEN!
Wanneer een waarde buiten de limiet ligt of wanneer een resultaat verkeerd is of ontbreekt, dient dit voor de eerste inbedrijfstelling en normaal gebruik gecorrigeerd te worden.

Unitnr.	Datum:	Uitgevoerd door:

NL

Controlepunten	Referentie	Resultaat	Opmerkingen
LIMIETEN VAN TOEPASSINGSVEREISTEN			
Gebiedsclassificatie installatie (NEX D 22, NEX DX 21 of 22).			
Materiaal MIE (> 3 mJ).			
LEVERINGSCONTROLE			
Ontbrekende onderdelen.			
Transportschade.			
Onderhoudstoegang.			
MONTAGE			
Indien volgens punt B: Armhouder 180° gedraaid.			
Bouten en moeren die geschikt zijn voor het wandmateriaal. 1200N/1900N/3200N/4500N			
De afzuigarm wordt bevestigd in een horizontale positie.			
De behuizing van de NEX D/DX is op de juiste wijze geaard. Aardecontinuïteit < 100 ohm			
Draaistop, indien van toepassing.			

10 Appendix B: Onderhoudsrapport

- Kopieer het onderhoudsprotocol, vul het in en bewaar het als een onderhoudsrapport.
- Voor waarden noteert u de waarde in de kolom resultaat, anders volstaat het dit af te vinken als het punt uitgevoerd of overwogen is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel
Geen zone aanwezig tijdens installatie, service en reiniging.

OPMERKINGEN!
Indien de resultaten van de controles (bijvoorbeeld gemeten waarden) aanzienlijk verschillen van vorige resultaten dient u dit aandachtiger te onderzoeken.

Unitnr.	Datum:	Werkuren:	Uitgevoerd door:

Controlepunten	Referentie	Resultaat	Opmerkingen
INWENDIG REINIGEN VAN KAP, SLANG EN 90°-BOCHT			
Nat of droog gereinigd.			
Componenten gedroogd en teruggeplaatst.			
De behuizing van de NEX D/DX is op de juiste wijze geaard. Aardecontinuïteit < 100 ohm			
INWENDIG REINIGEN, ARMSYSTEEM			
Arm droog of nat gereinigd.			
Componenten gedroogd en teruggeplaatst.			
De behuizing van de NEX D/DX is op de juiste wijze geaard. Aardecontinuïteit < 100 ohm			
REGELMATIG ONDERHOUD, EENMAAL PER JAAR			
De behuizing van de NEX D/DX is op de juiste wijze geaard. Aardecontinuïteit < 100 ohm			
Slang intact.			
Montage van de arm op wand of plafond gecontroleerd.			
Verbindingen afgesteld.			
Veer en veerhouders functioneel.			
Zuigcapaciteit in de kap is voldoende.			

Controlepunten	Referentie	Resultaat	Opmerkingen
Verbindingen afgesteld.			

Norsk
Brukermanual

NO

Innholdsfortegnelse

Bilder 7

1 Forord 86

2 Sikkerhet 86

3 Beskrivelse 86
- 3.1 Tiltenkt bruk 86
  - 3.1.1 ATEX-produkter 86
- 3.2 Tekniske data 87

4 Installasjon 87
- 4.1 90°-bend i hengende eller stående stilling 87
- 4.2 Montering NEX D/DX 88
  - 4.2.1 Dreiestopp 88
- 4.3 Kontrollmåling jord 88

5 Bruke NEX D/DX 88

6 Vedlikehold 89
- 6.1 Innvendig rengjøring av hette, slange og 90°-bend 89
- 6.2 Innvendig rengjøring, armsystem 89
- 6.3 Regelmessig vedlikehold 89
- 6.4 Juster leddene 89

7 Reservedeler 90
- 7.1 Bestille reservedeler 90

8 Resirkulering 90

9 Tillegg A: Installasjonsprotokoll 91

10 Tillegg B: Serviceprotokoll 92

1 Forord

Takk for at du bruker et Nederman-produkt!

Nederman Group er en verdensledende leverandør og utvikler av produkter og løsninger for miljøteknologisektoren. Våre innovative produkter vil filtrere, rengjøre og resirkulere i de mest krevende miljøene. Produkter og løsninger vil hjelpe deg med å forbedre produktiviteten, redusere kostnadene og også redusere miljøpåvirkningen fra industrielle prosesser.

Les all dokumentasjon og produktets merkeplate før installasjon, bruk og service av produktet. Hvis du ikke finner igjen dokumentasjonen, må du umiddelbart skaffe en ny. Nederman forbeholder seg retten til å endre og forbedre produktene, inkludert dokumentasjonen, uten ytterligere forvarsel.

Dette produktet er konstruert for å oppfylle kravene i de relevante EU-direktivene. For å opprettholde denne statusen skal installasjon, reparasjon og vedlikehold utføres av kvalifisert personell som bare bruker originale reservedeler. Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for å få råd og tips om teknisk service og for bestilling av reservedeler. Ved skade eller mangler av deler må du umiddelbart informere transportøren og din lokale Nederman-representant.

2 Sikkerhet

Dette dokumentet inneholder viktig informasjon som vises enten som Advarsel, Forsiktig eller Merk:

NO

ADVARSEL! Fare for personskade
Advarsler indikerer en potensiell fare for personers helse og sikkerhet, samt hvordan man kan unngå å bli utsatt for faren.

FORSIKTIG! Fare for skade på utstyr
Forsiktig indikerer en potensiell fare for produktet, men ikke for personell, og hvordan denne faren kan unngås.

MERK!
Merknader inneholder annen informasjon som brukeren bør være spesielt klar over.

3 Beskrivelse

3.1 Tiltenkt bruk

NEX D/DX er konstruert for å brukes i miljøer der atmosfæren kan være eksplosiv som følge av at luft blandes med støv. NEX D er utstyrt med en jordet ventilasjonsslange som er laget av FDA-godkjente materialer. NEX DX har et dobbelt jordingssystem, antistatisk jordet ventilasjonsslange som hindrer statisk elektrisitet og gnister. Begge produktene er egnet for bransjer der hygienen har topprioritet.

3.1.1 ATEX-produkter

NEX D/DX er ikke merket med EX-symbolet siden det ikke omfattes av direktiv 2014/34/EU. Selv om NEX D/DX ikke har EX-merking, er den svært godt egnet for bruk i soner som er oppført i Tabell i samsvar med ATEX arbeidsplassdirektiv 1999/92/EC.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare
NEX-armen må ikke brukes til å suge ut blandinger av støv og luft med:

[9] MIE < 3 mJ for NEX D/DX

FORSIKTIG! Fare for skade på utstyr
NEX D/DX må ikke brukes til å suge ut støv som kan påvirke materialene som er del av NEX D/DX. Se Bilde 3 og den følgende listen med kulepunkter.

NEX D/DX inneholder følgende stoffer, se Bilde 3:

1 Aluminium
2 PP (polypropylen)
3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC

[9] MIE = Minimum Ignition Energy

NEX DX: Polyester/polyuretan
6 PVC
7 EPDM
8 Rustfritt stål
9 PP
10 Armsystem: Aluminium og fjærstål
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Tekniske data

NEX D/DX	
Støynivå*:	54–81 dB(A)
Vekt:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Slangediameter	Ø 160 mm
Anbefalt luftstrøm**	Maksimalt 1700 m^3/h
Anbefalt temperatur	Maksimalt 70 °C
Sone, støv***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Målt i henhold til ISO 11201.
** Gjelder også lokale bestemmelser.
*** Til bruk i relevante soner i henhold til ATEX arbeidsplassdirektiv 1999/92/EEC.

NO

4 Installasjon

Eksempler på montering: se Bilde 1

4.1 90°-bend i hengende eller stående stilling

Det anbefales å montere NEX D/DX-armen i samsvar med Bilde 4, punkt A, med 90°-bendet i hengende stilling.

NEX D/DX-armen kan også monteres i samsvar med punkt b, med 90°-bendet i stående stilling. Da må imidlertid armholderen dreies 180°. Drei armholderen på følgende måte:

1 Løsne de fire skruene som fester armholderen til 90°-bendet.
2 Flytt armholderen ca. 17 mm vekk fra 90°-bendet.
3 Drei armholderen 180°.
4 Flytt armholderen tilbake mot 90°-bendet.

5 Fest de fire skruene.

4.2 Montering NEX D/DX

Se Bilde 5–Bilde 11. Avsugsarmen kan monteres på veggen eller i taket sammen med en veggbrakett. Sjekk flaten som armen skal monteres på, at den er jevn, og bruk veggbraketten til å merke av hullene.

Bruk låsebolter og -muttere som er egnet for veggmaterialet. Hver av boltene må tåle et moment på minst 1200 N (2 m), 1900 N (3 m), 3200 N (4 m) og 4500 N (5 m). Bruk vater, og sjekk at avsugsarmen monteres i horisontal stilling.

Sjekk at riktige tiltak er iverksatt for å unngå alle typer elektrisk lekkstrøm til og/eller fra rørsystemet og elektriske ledninger.

MERK!
- I Bilde 8, betyr punkt X «leddarm i denne retningen» og element Y: bare «NEX DX».
- I Bilde 9, slangen skal strekkes på lengdene A og B.
- Sjekk at NEX D/DX huset er riktig jordet. Se Bilde 11 og Avsnitt 4.3 Kontrollmåling jord.
- Fyll ut installasjonsprotokollen etter avsluttet installasjon av NEX D/DX.

4.2.1 Dreiestopp

NO

Skal bare monteres når armen er montert i 360° dreiestilling, se Bilde 5.

4.3 Kontrollmåling jord

Riktig jordforbindelse skal kontrolleres både etter hovedinstallasjon og vanlig vedlikeholdsarbeid, som følger.

- NEX D har én jordledning. Mål i samsvar med Bilde 11, punkt 16.
- På NEX DX er både slangen og armsystemet jordet. Mål i samsvar med Bilde 11, punkt 16, og følgende sekvens:
  1 Fjern og hold jordledningen til slangen borte fra koplingen (se Bilde 13, punkt 5).
  2 Kontroller jordkontinuiteten i samsvar med figur 11, punkt 16.
  3 Kople jordledningen til igjen. Se Bilde 13, punkt 5.
  4 Fjern og isoler jordledningen til armen. Se Bilde 11, punkt 17A og 17B.
  5 Kontroller jordkontinuiteten i samsvar med figur 11, punkt 16.
  6 Kople jordledningen til igjen. Se Bilde 11, punkt 17A og 17B.

5 Bruke NEX D/DX

ADVARSEL! Antennelsesfare for noen støvtyper og løsemidler.
- Ikke samle materiale som er etsende, eksplosivt, svært brannfarlig, kjemisk ustabilt, selvantennelig, eller som kan gi fra seg gnister.
- Sjekk at ingen gjenstander som kan avgi gnister eller føre til brann, suges inn i armen eller slår mot hetten.
- Unngå å blande støv fra ulike prosesser, for eksempel at støv fra servicearbeid og oppmalt plast blandes med metallstøv.

Se Bilde 12. Avsugsarmen kan lett plasseres på et hvilket som helst punkt innen sitt eget arbeidsområde. Det kan dreies 180° når den er montert på veggen og 360° når den er montert i taket. For å få beste resultat bør hetten plasseres så nær røyk- eller støv kilden som mulig. Hetten (på noen modeller) er utstyrt med et spjeld som kan justeres med en spak.

Anbefalt luftstrøm: 1700 m^3/t (1000 cfm). Undersøk dessuten de lokale bestemmelsene.

Undersøk alltid om det er tilstrekkelig luftstrøm i hetten før arbeidet begynner. Utilstrekkelig luftstrøm kan skyldes at:

- Viftehjulet roterer i feil retning.
- Hette, slange eller 90°-bend er tilstoppet.
- Filterpatronene er tilstoppet.

6 Vedlikehold

Behandle NEX D/DX som en del av de andre maksinene, og rengjør den i henhold til planen for rengjørings-prosedyre. I tillegg skal den rengjøres og kontrolleres med jevne mellomrom i henhold til anvisningene i Avsnitt 6.1 Innvendig rengjøring av hette, slange og 90°-bend til Avsnitt 6.4 Juster leddene.

ADVARSEL! Fare for personskade
- Bruk maske med støvfilter og annet nødvendig verneutstyr ved rengjøring av NEX D/DX.
- Det er klem-/knusningsfare på den horisontale forbindelsen på NEX-armen på 4 m og 5 m.

MERK!
Fyll ut serviceprotokollen for alt vedlikehold som er utført på NEX D/DX.

Det kan brukes tørr- eller våtrengjøring på NEX D/DX:
- Tørrengjøring: Støvsug og tørk av komponentene utvendig og ved behov også innvendig.
- Våtrengjøring: Bruk et vaskemiddel som ikke vil skade NEX D/DX. Se Avsnitt 3.1.1 ATEX-produkter. Følg rådene fra produsenten av vaskemiddelet når det gjelder dosering og vaskemetode. Skyll med rent vann. Bruk lavt trykk og en vanntemperatur på 40–50°C.

Unngå direkte skylling av mansjetter, ledd osv. La NEX-armen tørke før den brukes om igjen.

6.1 Innvendig rengjøring av hette, slange og 90°-bend

NO

1 Fjern hette og slange.
2 Foreta tørr- eller våtrengjøring i samsvar med anvisningene i Kapitlet 6 Vedlikehold.
3 La komponentene tørke.
4 Monter komponentene igjen. Strekk slangen langs lengde A og B.
5 Kople slangens spiralfjær til jord. Se Bilde 13. Forviss deg om at NEX D/DX er riktig koplet til jord. Se Bilde 11 og Avsnitt 4.3 Kontrollmåling jord.

6.2 Innvendig rengjøring, armsystem

Innvendig rengjøring ambefales omtrent én gang i året. Se Bilde 14
1 Hold armen rett, i en liten vinkel.
2 Fjern slangen, dekslene til armen samt belgene, men ikke armsystemet. Se Bilde 13
3 Foreta tørr- eller våtrengjøring i samsvar med anvisningene i Kapitlet 6 Vedlikehold.
4 La komponentene tørke.
5 Monter komponentene igjen. (Slange: Se Bilde 13.)
6 Forviss deg om at NEX D/DX er riktig koplet til jord. Se Bilde 11 og Avsnitt 4.3 Kontrollmåling jord.

6.3 Regelmessig vedlikehold

Regelmessig vedlikehold anbefales minst én gang i året.
1 Kontroller at NEX-armen er koplet til jord. Se Bilde 11.
2 Kontroller at slangen er intakt. Skift ut slangen hvis nødvendig.
3 Kontroller monteringen av armen på vegg eller i tak.
4 Fjern alle dekslene til armen samt belgene. Se Bilde 14. Juster leddene hvis nødvendig. Kontroller at fjæren og fjærholderen fungerer som de skal.
5 Kontroller at sugeevnen i hetten er tilstrekkelig.

6.4 Juster leddene

Det anbefales å justere leddene minst én gang i året. Se Bilde 15 og Bilde 16.

ADVARSEL! Fare for personskade
Bruk nødvendig verneutstyr.

- A. Juster det indre leddet.
- B. Juster det kneleddet.
- C1. Løsne belgen.

- C2. Skru ut kuleleddet fra hetten.
- C3. Fjern belgen.
- C4. Løsne de to skruene med innvendig sekskant.
- C5. Stram kuleleddet ved å bruke to skiftenøkler.
- C6. Monter kuleleddet på hetten igjen, og prøv hvordan hetten beveger seg. Stram kuleleddet enda mer hvis nødvendig.
- C7. Stram de to skruene med innvendig sekskant.
- C8. Skru ut kuleleddet fra hetten. Monter belgen igjen. Fest belgen på de utvendige dekselet til armen. Fest kuleleddet på hetten.
- D. Forviss deg om at NEX D/DX er riktig koplet til jord. Se Bilde 11 og Avsnitt 4.3 Kontrollmåling jord.

7 Reservedeler

> ⚠ **FORSIKTIG! Fare for skade på utstyr**
> Bruk bare originale Nederman reservedeler og tilbehør.

Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for råd og tips om teknisk service eller hvis du trenger hjelp med reservedeler. Se også **www.nederman.com**.

NO

7.1 Bestille reservedeler

Når du skal bestille reservedeler, må du alltid oppgi følgende:

- Dele- og kontrollnummer (se produktidentifikasjonsplaten).
- Artikkelnummer og navn på reservedelen (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antall deler som ønskes.

8 Resirkulering

Produktet er konstruert slik at komponentmaterialene kan resirkuleres. De ulike materialtypene må håndteres iht. gjeldende lokale forskrifter. Ta kontakt med distributøren eller Nederman hvis du er i tvil når du skal kaste produktet etter endt levetid.

9 Tillegg A: Installasjonsprotokoll

- Kopier installasjonsprotokollen, fyll den ut og lagre den som en serviceregistrering.
- Når det gjelder verdier, skriver du verdien inn i resultatkolonnen, ellers er det nok å krysse av hvis punktet er utført eller vurdert.

ADVARSEL! Fare for personskade
Ingen sone til stede ved installasjon, service og rengjøring.

MERK!
Hvis en verdi ligger utenfor grensen eller et resultat er feil eller mangler, må dette rettes opp før første oppstart og normal drift.

Enhetsnr.	Dato:	Utført av:

Kontrollelementer	Referanse	Resultat	Merknader
BRUKSBEGRENSNINGER			
Klassifisering av installasjonsområde (NEX D 22, NEX DX 21 eller 22).			
Materialets MIE (> 3 mJ).			
LEVERINGSKONTROLL			
Manglende komponenter.			
Transportskader.			
Vedlikeholdstilgang.			
MONTERING			
Hvis dette er i samsvar med punkt B: Armholder dreid 180°.			
Bolter og muttere egnet for veggmaterialet. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Avsugsarm er montert i horisontal stilling.			
NEX D/DX huset er riktig jordet. Jordkontinuitet < 100 ohm			
Dreiestopp, hvis relevant.			

NO

10 Tillegg B: Serviceprotokoll

- Kopier serviceprotokollen, fyll den ut og lagre den som en serviceregistrering.
- Når det gjelder verdier, skriver du verdien inn i resultatkolonnen, ellers er det nok å krysse av hvis punktet er utført eller vurdert.

ADVARSEL! Fare for personskade
Ingen sone til stede ved installasjon, service og rengjøring.

MERK!
Hvis resultatene av kontrollene (f.eks. målte verdier) avviker betraktelig fra tidligere resultater, må dette undersøkes nøyere.

Enhetsnr.	Dato:	Driftstimer:	Utført av:

Kontrollelementer	Referanse	Resultat	Merknader
INNVENDIG RENGJØRING AV HETTE, SLANGE OG 90°-BEND			
Tørr eller våtrengjøring.			
Komponenter tørket og montert på nytt.			
NEX D/DX huset er riktig jordet. Jordkontinuitet < 100 ohm			
INNVENDIG RENGJØRING, ARMSYSTEM			
Arm tørr- eller våtrengjøring.			
Komponenter tørket og montert på nytt.			
NEX D/DX huset er riktig jordet. Jordkontinuitet < 100 ohm			
REGELMESSIG VEDLIKEHOLD, EN GANG I ÅRET			
NEX D/DX huset er riktig jordet. Jordkontinuitet < 100 ohm			
Slange intakt.			
Montering av arm på vegg eller i takkontrollert.			
Ledd justert.			
Fjærer og fjærholdere i orden.			
Sugeevne i hette er tilstrekkelig.			
Ledd justert.			

Polski
Instrukcja obsługi

Spis treści

Obrazy 7

1 Wprowadzenie 94

2 Bezpieczeństwo 94

3 Opis 94
- 3.1 Przeznaczenie urządzenia 94
  - 3.1.1 Produkty ATEX 94
- 3.2 Dane techniczne 95

4 Instalacja 95
- 4.1 Kolanko 90° ustawione w pozycji wiszącej lub stojącej 95
- 4.2 Montaż NEX D/DX 96
  - 4.2.1 Blokada obrotów 96
- 4.3 Środki kontroli uziemienia 96

5 Użytkowanie NEX D/DX 96

6 Konserwacja 97
- 6.1 Czyszczenie wnętrza wyciągu, węża i zagięcia 90° 97
- 6.2 Czyszczenie wnętrza, układ ramienia 97
- 6.3 Regularna konserwacja 97
- 6.4 Regulacja połączeń 98

7 Części zamienne 98
- 7.1 Zamawianie części zamiennych 98

8 Recykling 98

9 Załącznik A: Protokół instalacji 99

10 Załącznik B: Protokół serwisowy 100

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nedermanprodukty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów – w tym dokumentacji – bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

2 Bezpieczeństwo

PL

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, przestróg i uwag.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
„Przestrogi" wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.

UWAGA!
W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

3 Opis

3.1 Przeznaczenie urządzenia

Ramię wyciągowe NEX D/DX przeznaczone jest do użytku w atmosferach zagrożonych wybuchem w wyniku zmieszania się powietrza z pyłem. NEX D wyposażone jest w uziemiony wąż wyciągowy wykonany z materiałów zatwierdzonych przez FDA. Ramię NEX DX wyposażone jest w podwójne uziemienie obejmujące układ ramienia i antystatyczny wąż wyciągowy zapobiegający powstawaniu wyładowań elektrostatycznych i iskrzeniu. Oba produkty są odpowiednie do zastosowań w branżach, w których higiena stanowi nadrzędny priorytet.

3.1.1 Produkty ATEX

Ramię NEX D/DX nie jest oznaczone symbolem EX, ponieważ nie jest objęte zakresem dyrektywy 2014/34/EU. Choć ramię NEX D/DX nie jest opatrzone znakiem EX, doskonale nadaje się do użytkowania w strefach wymienionych w tabeli Tabela , zgodnie z dyrektywą ATEX 1999/92/WE.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu
Ramienia NEX nie wolno używać do wyciągania mieszanin pyłu/powietrza z:

[10] MIE < 3 mJ w przypadku ramienia NEX D/DX

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
Ramienia NEX D/DX nie wolno używać do wyciągania pyłu, który mógłby mieć wpływ na materiały stanowiące część ramienia NEX D/DX, patrz Obraz 3 i poniższa lista.

Ramię NEX D/DX zawiera następujące materiały, patrz Obraz 3:

1 Aluminium

2 PP (polipropylen)

[10] MIE = Minimum Ignition Energy

3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC
NEX DX: Poliester/poliuretan
6 PVC
7 EPDM
8 Stal nierdzewna
9 PP
10 Układ ramienia: Aluminium i stal sprężynowa
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Dane techniczne

NEX D/DX	
Poziom hałasu *:	54–81 dB(A)
Ciężar:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Średnica węża	Ø 160 mm
Zalecany przepływ powietrza **	Maksymalne 1700 m^3/h
Zalecana temperatura pracy	Maksymalne 70 °C
Strefa, pył ***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Pomiar zgodnie z normą ISO 11201.
** Należy również stosować się do miejscowych wytycznych.
*** Do użytku w odpowiednich strefach zgodnie z dyrektywą ATEX 1999/92/EWG.

PL

4 Instalacja

Przykładowe sposoby montażu: patrz Obraz 1

4.1 Kolanko 90° ustawione w pozycji wiszącej lub stojącej

Zaleca się zamontowanie ramienia NEX D/DX w sposób przedstawiony na Obraz 4, pozycja A, w położeniu podwieszonym z zagięciem 90°.

Ramię NEX D/DX można również zamontować według pozycji B, w położeniu stojącym z zagięciem 90°. Konieczne jest wówczas obrócenie uchwytu ramienia o 180°. Aby obrócić uchwyt ramienia, należy postępować w następujący sposób:

1 Poluzować cztery wkręty mocujące uchwyt ramienia do kolanka 90°.
2 Odsunąć uchwyt ramienia o około 17 mm od kolanka 90°.
3 Obróć uchwyt ramienia o 180°.
4 Przesunąć uchwyt ramienia z powrotem w kierunku kolanka 90°.
5 Dokręć cztery śruby.

4.2 Montaż NEX D/DX

Patrz, Obraz 5–Obraz 11. Ramię odciągowe oraz wspornik do montażu na ścianie można zamontować zarówno na ścianie, jak i na suficie. Należy upewnić się, czy powierzchnia, na której ma zostać zamontowane ramię, jest płaska i za pomocą wspornika do montażu na ścianie oznaczyć otwory.

Zastosować śruby mocujące z zabezpieczeniem i nakrętki odpowiednie do materiału, z którego wykonana jest ściana. Każda ze śrub musi wytrzymać siłę momentu dokręcania o wartości minimum 1200 N (2m), 1900 N (3m), 3200 N (4m) i 4500 N (5m). Używając poziomicy, upewnić się, że ramię wyciągowe jest zamontowane poziomo.

Należy się upewnić, że zostały podjęte kroki mające na celu zapobieganie występowaniu prądów błądzących do i/lub z systemu przewodów rurowych i przewodów elektrycznych.

UWAGA!
- Obraz 8, pozycja X oznacza „ramię wyciągowe w tym kierunku" i pozycja Y: tylko „NEX DX".
- Obraz 9, wąż powinien być rozciągnięty na długości A i B.
- Upewnij się, że obudowa ramienia NEX D/DX jest odpowiednio uziemiona. Patrz Obraz 11 i Punkt 4.3 Środki kontroli uziemienia.
- Po zakończeniu montażu ramienia NEX D/DX wypełnij protokół montażu.

PL

4.2.1 Blokada obrotów

Powinna być montowana wyłącznie, gdy ramię jest zamontowane w pozycji umożliwiającej obrót o 360°, patrz Obraz 5.

4.3 Środki kontroli uziemienia

Sprawdź prawidłowość uziemienia zarówno po dokonaniu montażu zasadniczego, jak i po przeprowadzeniu każdej rutynowej konserwacji, w następujący sposób:

- NEX D posiada jeden przewód uziemiający. Wykonaj pomiar zgodnie z Obraz 11 pozycja 16.
- W przypadku ramienia NEX DX zarówno wąż, jak i układ ramienia jest podłączony do uziemienia. Wykonaj pomiar zgodnie z Obraz 11 pozycja 16 i według następującej kolejności:
  1 Odłącz i odizoluj przewód uziomowy węża (patrz Obraz 13, pozycja 5) od złącza.
  2 Sprawdź ciągłość uziemienia zgodnie z rysunkiem 11, pozycja 16.
  3 Ponownie podłącz przewód uziomowy, patrz Obraz 13, pozycja 5.
  4 Odłącz i odizoluj przewód uziomowy ramienia, patrz Obraz 11, pozycja 17A i 17B.
  5 Sprawdź ciągłość uziemienia zgodnie z rysunkiem 11, pozycja 16.
  6 Ponownie podłącz przewód uziomowy, patrz Obraz 11, pozycja 17A i 17B.

5 Użytkowanie NEX D/DX

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zapłonu w przypadku niektórych pyłów lub rozpuszczalników
- Nie wolno zbierać substancji żrących, wybuchowych, wysoce łatwopalnych, chemicznie nietrwałych, ulegających samozapłonowi ani iskrzących się.
- Należy upewnić się, że do wnętrza ramienia nie są zasysane jakiekolwiek materiały, które mogłyby spowodować iskrzenie czy pożar lub też uderzyć w wyciąg.
- Unikać mieszania pyłów pochodzących z różnych procesów, np. prac serwisowych i szlifowania tworzyw sztucznych oraz metali.

Patrz: Obraz 12. Ramię wyciągowe można z łatwością ustawić w dowolnym położeniu należącym do jego zakresu roboczego. Można je obrócić o 180° na potrzeby montażu ściennego lub o 360° na potrzeby montażu sufitowego. Aby zapewnić jak najskuteczniejsze odprowadzanie oparów lub pyłu, należy umieścić wyciąg możliwie najbliżej procesu, w którym są one wytwarzane. Wyciąg (niektóre modele) jest wyposażony w tłumik regulowany za pomocą dźwigni.

Zalecany przepływ powietrza: 1700 m^3/h (1000 stóp sześciennych na minutę). Należy przy tym stosować się do wytycznych dotyczących danego zastosowania.

Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy najpierw sprawdzić, czy przepływ powietrza w wyciągu jest odpowiedni. Przyczyną zbyt małego przepływu powietrza może być:

- Nieprawidłowy kierunek obrotów wirnika wentylatora.
- Zablokowany wyciąg, przewód lub kolanko 90°.
- Zablokowane wkłady filtru.

6 Konserwacja

Ramię NEX D/DX należy traktować jako część innego urządzenia i czyścić zgodnie z planem czyszczenia. Ponadto należy dokonywać okresowego czyszczenia i sprawdzenia ramienia zgodnie z instrukcjami zawartymi w Punkt 6.1 Czyszczenie wnętrza wyciągu, węża i zagięcia 90° do Punkt 6.4 Regulacja połączeń.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Podczas czyszczenia ramienia NEX D/DX należy stosować maskę z filtrem pyłu i inne niezbędne zabezpieczenia.
- Na obszarze połączenia poziomego ramienia NEX o długości 4 m i 5 m istnieje ryzyko zgniecenia/zmiażdżenia.

UWAGA!
Po wykonaniu wszystkich prac przy urządzeniu NEX D/DX należy wypełnić protokół serwisowy.

PL

Ramię wyciągowe NEX D/DX można czyścić na sucho lub na mokro.

- Czyszczenie na sucho: Odkurz i przetrzyj części ramienia na zewnątrz, a w razie konieczności także wewnątrz.
- Czyszczenie na mokro: Zastosuj roztwór detergentu, który nie spowoduje uszkodzenia ramienia NEX D/DX, patrz Punkt 3.1.1 Produkty ATEX. Przestrzegaj zaleceń producenta środka dotyczących dozowania i sposobu czyszczenia. Przepłucz czystą wodą. Użyj wody pod niskim ciśnieniem, o temperaturze 40–50°C.

Unikaj bezpośredniego przepłukiwania tulei, złączy itp. Pozostaw ramię NEX do wyschnięcia przed ponownym użyciem.

6.1 Czyszczenie wnętrza wyciągu, węża i zagięcia 90°

1 Odłącz ssawkę i węża.
2 Wyczyść je na sucho lub na mokro zgodnie z instrukcjami zawartymi w Rozdział 6 Konserwacja.
3 Poczekaj, aż części wyschną.
4 Ponownie zamontuj części. Rozciągnij wąż na długościach A i B.
5 Podłącz spiralę węża do uziemienia, patrz Obraz 13. Upewnij się że ramię NEX D/DX jest prawidłowo podłączone do uziemienia. Patrz Obraz 11 i Punkt 4.3 Środki kontroli uziemienia.

6.2 Czyszczenie wnętrza, układ ramienia

Zaleca się, aby czyszczenie wnętrza wykonywać mniej więcej raz w roku, patrz Obraz 14

1 Umieść ramię pod kątem prostym.
2 Odłącz wąż, pokrywy ramienia i kolanka, ale nie układ ramienia, patrz Obraz 13
3 Wyczyść je na sucho lub na mokro zgodnie z instrukcjami zawartymi w Rozdział 6 Konserwacja.
4 Poczekaj, aż części wyschną.
5 Ponownie zamontuj części. (Wąż: patrz Obraz 13).
6 Upewnij się że ramię NEX D/DX jest prawidłowo podłączone do uziemienia. Patrz Obraz 11 i Punkt 4.3 Środki kontroli uziemienia.

6.3 Regularna konserwacja

Zaleca się poddawanie ramienia regularnej konserwacji, przynajmniej raz do roku.

1 Sprawdź, czy ramię NEX jest podłączone do uziemienia, patrz Obraz 11.
2 Sprawdź, czy wąż jest nienaruszony. W razie potrzeby wymień wąż.
3 Sprawdź, czy ramię jest odpowiednio przymocowane do ściany lub sufitu.

4 Zdemontuj wszystkie pokrywy ramienia i kolanka, patrz Obraz 14. W razie konieczności wyreguluj połączenia. Należy skontrolować działanie i stan sprężyny i uchwytu sprężyny.
5 Upewnij się, że wydajność zasysania w ssawce jest wystarczająca.

6.4 Regulacja połączeń

Zaleca się, aby regulację połączeń wykonywać co najmniej raz w roku, patrz Obraz 15– Obraz 16.

> ⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**
> Należy stosować niezbędny sprzęt ochrony osobistej.

- A. Wyreguluj połączenie wewnętrzne.
- B. Wyreguluj połączenie kolankowe.
- C1. Poluzować mieszek.
- C2. Odkręć złącze kulowe od wyciągu.
- C3. Wymontować mieszek.
- C4. Poluzuj dwie śruby imbusowe.
- C5. Dokręć złącze kulowe za pomocą dwóch kluczy nastawnych.
- C6. Ponownie zamocować przegub kulowy do wyciągu i sprawdzić, czy wyciąg się nie porusza. W razie konieczności jeszcze bardziej dokręcić przegub kulowy.
- C7. Dokręć dwie śruby imbusowe.
- C8. Odkręć złącze kulowe od wyciągu. Ponownie zamontuj kolanko. Przymocuj kolanko do pokrywy zewnętrznej ramienia. Przykręć złącze kulowe do wyciągu.
- D. Upewnij się że ramię NEX D/DX jest prawidłowo podłączone do uziemienia. Patrz Obraz 11 i Punkt 4.3 Środki kontroli uziemienia.

PL

7 Części zamienne

> ⚠ **PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**
> Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: **www.nederman.com**.

7.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podawać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Wymagana ilość części.

8 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

9 Załącznik A: Protokół instalacji

- Skopiuj protokół instalacji, wypełnij go i zachowaj jako zapis serwisowy.
- W przypadku wartości zapisz wartość z kolumny z wynikami. W przeciwnym wypadku, jeśli pozycja została wykonana lub uwzględniona, wystarczające jest zaznaczenie.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
Podczas montażu, serwisowania i czyszczenia w strefie nie powinny znajdować się jakiekolwiek osoby postronne.

UWAGA!
Jeśli wartość wykracza poza dopuszczalny zakres, wynik jest nieprawidłowy lub brakuje wyniku, taką nieprawidłowość należy skorygować przed przystąpieniem do pierwszego rozruchu i normalnej pracy.

Nr urządzenia	Data:	Wykonane przez:

Elementy sterujące	Symbol	Wynik	Uwagi
OGRANICZENIA WYMOGÓW ZASTOSOWANIA			
Klasyfikacja obszaru instalacji (NEX D 22, NEX DX 21 lub 22).			
MIE materiału (>3 mJ).			
KONTROLA DOSTAWY			
Brakujące podzespoły.			
Uszkodzenie podczas transportu.			
Dostęp do konserwacji.			
MOCOWANIE			
Jeśli zgodnie z pozycją B:uchwyt ramienia obrócony o 180°.			
Śruby i nakrętki odpowiednie dla materiału konstrukcyjnego ściany. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Ramię odciągowe montowane jest w pozycji poziomej.			
Obudowa ramienia NEX D/DX jest prawidłowo uziemiona. Ciągłość uziemienia < 100 omów			
Blokada obrotów, jeżeli ma zastosowanie.			

10 Załącznik B: Protokół serwisowy

- Skopiuj protokół serwisowy, wypełnij go i zachowaj jako zapis serwisowy.
- W przypadku wartości zapisz wartość z kolumny z wynikami. W przeciwnym wypadku, jeśli pozycja została wykonana lub uwzględniona, wystarczające jest zaznaczenie.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
Podczas montażu, serwisowania i czyszczenia w strefie nie powinny znajdować się jakiekolwiek osoby postronne.

UWAGA!
Jeśli wyniki kontroli (na przykład zmierzone wartości) znacząco odbiegają od poprzednich wyników, przeprowadź bardziej wnikliwą kontrolę.

Nr urządzenia	Data:	Liczba roboczogodzin:	Wykonane przez:

Elementy sterujące	Symbol	Wynik	Uwagi
CZYSZCZENIE WNĘTRZA WYCIĄGU, WĘŻA I ZAGIĘCIA 90°			
Czyszczenie na mokro lub sucho.			
Podzespoły są wyczyszczone i ponownie zamontowane.			
Obudowa ramienia NEX D/DX jest prawidłowo uziemiona. Ciągłość uziemienia < 100 omów			
CZYSZCZENIE WNĘTRZA, UKŁAD RAMIENIA			
Ramię wyczyszczone na mokro lub sucho.			
Podzespoły są wyczyszczone i ponownie zamontowane.			
Obudowa ramienia NEX D/DX jest prawidłowo uziemiona. Ciągłość uziemienia < 100 omów			
REGULARNA KONSERWACJA, RAZ W ROKU			
Obudowa ramienia NEX D/DX jest prawidłowo uziemiona. Ciągłość uziemienia < 100 omów			
Wąż w stanie nienaruszonym.			
Sprawdzono, czy ramię jest odpowiednio przymocowane do ściany lub sufitu.			
Połączenia wyregulowane.			
Sprężyna i uchwyty sprężyny sprawne			

Elementy sterujące	Symbol	Wynik	Uwagi
Wydajność zasysania w ssawce jest wystarczająca.			
Połączenia wyregulowane.			

Svenska
Användarmanual

Innehållsförteckning

Bilder 7

1 Förord 103

2 Säkerhet 103

3 Beskrivning 103
- 3.1 Avsett användningsområde 103
  - 3.1.1 ATEX-produkter 103
- 3.2 Tekniska data 104

4 Installation 104
- 4.1 90°-böj i hängande eller stående läge 104
- 4.2 Montering NEX D/DX 105
  - 4.2.1 Rotationsstopp 105
- 4.3 Kontrollmätning av jordning 105

5 Använda NEX D/DX 105

6 Underhåll 106
- 6.1 Invändig rengöring av kåpa, slang och 90°-böj 106
- 6.2 Invändig rengöring, armsystem 106
- 6.3 Normalt underhåll 106
- 6.4 Justering av leder 106

7 Reservdelar 107
- 7.1 Beställa reservdelar 107

8 Återvinning 107

9 Bilaga A: Installationsprotokoll 108

10 Bilaga B: Serviceprotokoll 109

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljötekniksektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Säkerhet

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.

VARNING! Risk för personskada
Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.

OBSERVERA! Risk för skada på utrustningen
"Försiktigt" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.

NOTERA!
Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

SV

3 Beskrivning

3.1 Avsett användningsområde

NEX D/DX är avsedd för användning i miljöer där atmosfären kan vara explosiv på grund av att luften blandas med damm. NEX D är försedd med en jordad ventilationsslang tillverkad av FDA-godkända material. NEX DX har ett dubbelt jordat system med en antistatiskt jordad ventilationsslang som förhindrar statisk elektricitet och gnistor. Båda produkterna är lämpliga för branscher där hygienen har högsta prioritet.

3.1.1 ATEX-produkter

NEX D/DX är inte märkt med EX-symbolen eftersom produkten inte omfattas av direktiv 2014/34/EU. Även om NEX D/DX inte är försedd med EX-symbolen är den mycket lämplig för användning i de zoner som anges i Tabell i enlighet med ATEX-arbetsdirektiv 1999/92/EG.

VARNING! Explosionsrisk
NEX-armen får inte användas för utsugning av damm/luftblandningar med:

[11] MIE < 3 mJ för NEX D/DX

OBSERVERA! Risk för skada på utrustningen
NEX D/DX får inte användas för utsugning av damm som kan påverka materialet i produkten, se Bild 3 och följande punktlista.

NEX D/DX innehåller följande material, se Bild 3:

1 Aluminium
2 PP (polypropen)
3 PVC
4 EPDM
5 NEX D: PVC

[11] MIE = Minimum Ignition Energy

NEX DX: Polyester/polyuretan
6 PVC
7 EPDM
8 Rostfritt stål
9 PP
10 Armsystem: Aluminium och fjäderstål
11 EPDM
12 PVC
13 EPDM
14 Aluminium

3.2 Tekniska data

NEX D/DX	
Ljudnivå*:	54–81 dB(A)
Vikt:	
• NEX D/DX 2m	17 kg
• NEX D/DX 3m	21 kg
• NEX D/DX 4m	28 kg
• NEX D/DX 5m	32 kg
Slangdiameter	Ø 160 mm
Rekommenderat luftflöde**	Maximalt 1700 m^3/h
Rekommenderad användningstemperatur	Maximalt 70 °C
Zon, damm***:	
• NEX DX	21, 22 ***
• NEX D	22 ***

* Uppmätt enligt ISO 11201.
** Följ även lokala direktiv.
*** För användning i respektive zoner i enlighet med ATEX-arbetsdirektiv 1999/92/EEC.

4 Installation

Monteringsexempel: se Bild 1

4.1 90°-böj i hängande eller stående läge

NEX D/DX-armen bör monteras i enlighet med Bild 4, punkt A när 90°-böjen ska vara i hängande läge.

NEX D/DX-armen bör monteras i enlighet med punkt B när 90°-böjen ska vara i stående läge. Då måste dock armhållaren vridas 180°. Vrid armhållaren på följande sätt:

1 Lossa de fyra skruvarna som fäster armhållaren i 90°-böjen.
2 Flytta armhållaren cirka 17 mm bort från 90°-böjen.
3 Vrid armhållaren 180°.
4 Flytta armhållaren tillbaka mot 90°-böjen.

5 Skruva fast de fyra skruvarna.

4.2 Montering NEX D/DX

Se Bild 5–Bild 11. Utsugsarmen kan monteras på en vägg eller i ett tak tillsammans med ett väggfäste. Kontrollera att ytan där armen ska monteras är plan och använd väggfästet för att märka upp hålen.

Använd fästbultar och muttrar som är lämpliga för väggmaterialet. Varje bult måste klara ett vridmoment på minst 1200 N (2m), 1900 N (3m), 3200 N (4m) och 4500 N (5m). Kontrollera med hjälp av ett vattenpass att utsugsarmen monteras i horisontellt läge.

Kontrollera att nödvändiga åtgärder har vidtagits för att undvika alla former av läckströmmar till och/eller från rörsystemet och elledningarna.

NOTERA!
- I Bild 8 betyder punkt X ”ledarm i denna riktning” och punkt Y: endast ”NEX DX”.
- I Bild 9 ska slangen sträckas på längderna A och B.
- Kontrollera att höljet på NEX D/DX är ordentligt jordat. Se Bild 11 och Avsnitt 4.3 Kontrollmätning av jordning.
- Fyll i installationsprotokollet efter installationen av NEX D/DX.

4.2.1 Rotationsstopp

Bör endast användas när armen monteras i 360° roterande läge, se Bild 5.

4.3 Kontrollmätning av jordning

Kontrollera jordningen efter både huvudinstallationen och normalt underhåll enligt följande.

- NEX D har en jordkabel. Mät i enlighet med Bild 11, punkt 16.
- På NEX DX är både slangen och armsystemet jordade. Mät i enlighet med Bild 11, punkt 16 samt följande instruktioner:
  1 Ta bort slangens jordkabel från anslutningen och isolera den (se Bild 13, punkt 5).
  2 Mät jordkontinuiteten i enlighet med Bild 11, punkt 16.
  3 Sätt tillbaka jordkabeln, se Bild 13, punkt 5.
  4 Ta bort armens jordkabel och isolera den, se Bild 11, punkt 17A och 17B.
  5 Mät jordkontinuiteten i enlighet med Bild 11, punkt 16.
  6 Sätt tillbaka jordkabeln, se Bild 11, punkt 17A och 17B.

SV

5 Använda NEX D/DX

VARNING! Antändningsrisk för vissa typer av damm eller lösningsmedel.
- Samla inte upp material som är frätande, explosivt, mycket brandfarligt, kemiskt instabilt eller som kan självantända eller avge gnistor.
- Kontrollera att inga förmål som kan ge upphov till brand eller gnistor sugs in i armen eller kan påverka kåpan.
- Undvik att blanda damm från olika processer, till exempel damm från servicearbete och plastslipning med damm från metallslipning.

Se Bild 12. Utsugsarmen kan enkelt placeras vid valfri punkt inom apparatens arbetsområde. Den går att rotera 180° vid väggmontering och 360° vid takmontering. För bästa uppsugningseffekt bör kåpan placeras så nära processen där röken eller dammet uppstår som möjligt. Kåpan (på vissa modeller) är försedd med ett spjäll som går att ställa in med en spak.

Rekommenderat luftflöde: 1700 m^3/tim (1000 kfm) Se även lokala anvisningar.

Kontrollera alltid att tillräckligt luftflöde finns i huven innan arbete påbörjas. Dåligt luftflöde kan bero på:

- Fläkthjulet roterar i fel riktning.
- Kåpan, slangen eller 90°-böjen är blockerade.
- Filterpatronerna är blockerade.

6 Underhåll

Behandla NEX D/DX som en del av det övriga maskineriet och rengör den i enlighet med de planerade rengöringsprocedurerna. Rengör och kontrollera den dessutom regelbundet i enlighet med instruktionerna i Avsnitt 6.1 Invändig rengöring av kåpa, slang och 90°-böj till Avsnitt 6.4 Justering av leder.

VARNING! Risk för personskada
- Använd ett skyddsmask med dammfilter och annan nödvändig skyddsutrustning när du rengör NEX D/DX.
- Kläm-/krossrisk vid horisontell länk på 4 m och 5 m NEX-arm.

NOTERA!
Fyll i serviceprotokollet för allt underhåll som görs på NEX D/DX.

NEX D/DX kan rengöras med torr- eller våtrengöring:
- Torrengöring: Dammsug och torka av komponenterna utvändigt och vid behov även invändigt.
- Våtrengöring: Använd ett rengöringsmedel som inte skadar NEX D/DX, se Avsnitt 3.1.1 ATEX-produkter. Följ anvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet rörande dosering och rengöringsmetod. Skölj med rent vatten. Använd lågt tryck och en vattentemperatur på 40–50°C.

Undvik direkt sköljning av hylsor, skarvar och liknande. Låt NEX-armen torka innan den används igen.

6.1 Invändig rengöring av kåpa, slang och 90°-böj

1 Lossa på kåpan och slangen.
2 Utför torr- eller våtrengöring i enlighet med instruktionerna i Kapitel 6 Underhåll.
3 Låt komponenterna torka.
4 Sätt tillbaka komponenterna. Dra ut slangen längs sträckorna A och B.
5 Jorda slangspiralen enligt Bild 13. Kontrollera att NEX D/DX är ordentligt jordad. Se Bild 11 och Avsnitt 4.3 Kontrollmätning av jordning.

6.2 Invändig rengöring, armsystem

Invändig rengöring rekommenderas ungefär en gång per år, se Bild 14
1 Håll armen rakt i svag vinkel.
2 Lossa slangen, armens luckor och bälgarna, men inte armsystemet, se Bild 13
3 Utför torr- eller våtrengöring i enlighet med instruktionerna i Kapitel 6 Underhåll.
4 Låt komponenterna torka.
5 Sätt tillbaka komponenterna. (Slang: se Bild 13.)
6 Kontrollera att NEX D/DX är ordentligt jordad. Se Bild 11 och Avsnitt 4.3 Kontrollmätning av jordning.

6.3 Normalt underhåll

Normalt underhåll rekommenderas minst en gång om året.
1 Kontrollera att NEX-armen är jordad, se Bild 11.
2 Kontrollera att slangen är hel. Byt vid behov slang.
3 Kontrollera monteringen av armen på väggen eller taket.
4 Ta bort alla luckor och bälgar från armen, se Bild 14. Justera länkarna vid behov. Kontrollera fjäderns och fjäderhållarens funktion.
5 Kontrollera att sugförmågan i huven är tillräcklig.

6.4 Justering av leder

Länkarna bör justeras minst en gång om året, se Bild 15– Bild 16.

VARNING! Risk för personskada
Använd nödvändig skyddsutrustning.

- A. Justera den inre leden.
- B. Justera knälänken.

- C1. Lossa bälgen.
- C2. Skruva loss kulleden från huven.
- C3. Tag bort bälgen.
- C4. Lossa de båda insexskruvarna.
- C5. Spänn kulleden med hjälp av två skiftnycklar.
- C6. Återmontera kulleden på huven och kontrollera huvens rörlighet. Om nödvändigt spänn kulleden ytterligare.
- C7. Dra åt de båda insexskruvarna.
- C8. Skruva loss kulleden från kåpan. Montera bälgen igen. Fäst bälgen i ytterarmens lucka. Fäst kulleden i kåpan.
- D. Kontrollera att NEX D/DX är ordentligt jordad. Se Bild 11 och Avsnitt 4.3 Kontrollmätning av jordning.

7 Reservdelar

> ⚠ **OBSERVERA! Risk för skada på utrustningen**
> Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även **www.nederman.com**.

7.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antal erforderliga reservdelar.

8 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

9 Bilaga A: Installationsprotokoll

- Kopiera installationsprotokollet, fyll i det och spara som ett servicedokument.
- När det gäller värden anger du värdet i resultatkolumnen. I annat fall räcker det att sätta en bock om en post har genomförts eller tagits under övervägande.

VARNING! Risk för personskada
Inga farliga partiklar eller vätskor får finnas i närheten under installation, service och rengöring.

NOTERA!
Om ett värde ligger utanför gränserna eller om ett resultat är felaktigt eller saknas måste det korrigeras före första start och normal drift.

Enhetsnr	Datum:	Utfört av:

Kontrollpunkter	Referens	Resultat	Anteckningar
KRAV FÖR ANVÄNDNING (GRÄNSVÄRDEN)			
Installationsområdesklassificering (NEX D 22, NEX DX 21 eller 22).			
MIE för materialet (>3 mJ).			
KONTROLL VID LEVERANS			
Saknade komponenter.			
Transportskada.			
Åtkomst för underhåll.			
MONTERING			
I enlighet med punkt B: Armhållaren vriden 180°.			
Fästbultar och muttrar är lämpliga för väggmaterialet. 1200N/1900N/3200N/4500N			
Utsugsarmen är monterad i horisontellt läge.			
Höljet på NEX D/DX är ordentligt jordat. Jordkontinuitet < 100 ohm			
Rotationsstopp, om tillämpligt.			

10 Bilaga B: Serviceprotokoll

- Kopiera serviceprotokollet, fyll i det och spara som ett servicedokument.
- När det gäller värden anger du värdet i resultatkolumnen. I annat fall räcker det att sätta en bock om en post har genomförts eller tagits under övervägande.

VARNING! Risk för personskada
Inga farliga partiklar eller vätskor får finnas i närheten under installation, service och rengöring.

NOTERA!
Om kontrollresultaten (t.ex. de uppmätta värdena) avviker betydligt från tidigare resultat måste det göras en noggrannare undersökning.

Enhetsnr	Datum:	Drifttimmar:	Utfört av:

Kontrollpunkter	Referens	Resultat	Anteckningar
INVÄNDIG RENGÖRING AV KÅPA, SLANG OCH 90°-BÖJ			
Rengjord med våt- eller torrengöring.			
Komponenterna avtorkade och återmonterade.			
Höljet på NEX D/DX är ordentligt jordat. Jordkontinuitet < 100 ohm			
INVÄNDIG RENGÖRING, ARMSYSTEM			
Armen rengjord med torr- eller våtrengöring.			
Komponenterna avtorkade och återmonterade.			
Höljet på NEX D/DX är ordentligt jordat. Jordkontinuitet < 100 ohm			
NORMALT UNDERHÅLL, EN GÅNG OM ÅRET			
Höljet på NEX D/DX är ordentligt jordat. Jordkontinuitet < 100 ohm			
Slangen intakt.			
Montering av armen på vägg eller takkontrollerad.			
Länkar justerade.			
Funktion hos fjädrar och fjäderhållare kontrollerad.			
Sugförmågan i huven är tillräcklig.			
Länkar justerade.			

Nederman

www.nederman.com